

Measuring units

Safety Information

Model

Delta 1D
Delta 6D
Delta 7D

Part number

6159351010
6159351020
6159351470



Download the latest version of this document at
[www.desouttertools.com/?s= 6159920590](http://www.desouttertools.com/?s=6159920590)

	⚠ WARNING
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</p>

Table of Contents

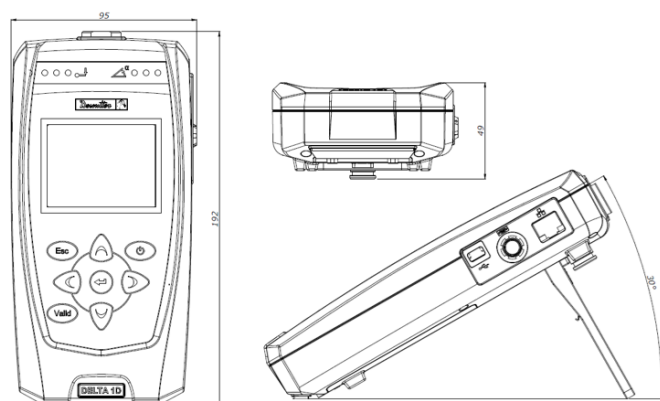
EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	14
PT	Informação de Segurança.....	17
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	21
NL	Veiligheidsinformatie.....	25
DA	Sikkerhedsoplysninger	28
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	32
FI	Turvallisuustiedot.....	35
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	39
SV	Säkerhetsinformation	42
RU	Информация по технике безопасности	46
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	50
SK	Bezpečnostné informácie	53
CS	Bezpečnostní informace	57
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	61
SL	Varnostne informacije.....	64
RO	Informații privind siguranța	68
TR	Güvenlik bilgileri	71
BG	Информация за безопасност.....	75
HR	Sigurnosne informacije	79
ET	Ohutus informatsioon.....	82
LT	Saugos informacija.....	86
LV	Drošības informācija	89
ZH	安全信息.....	93
JA	安全情報.....	96
KO	안전 정보.....	100

Technical Data

Storage and use conditions

Indoor Use only	
Altitude	Up to 2000 m
Environmental Class	II
Pollution degree	2
Overvoltage category	II
Ambient Temperature	5 to 40 °C 41 to 104 °F
Atmospheric humidity	10% to 75% (non-condensing)
Maximum relative humidity	80% for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50% relative humidity at 40 °C
IP Grade according to EN IEC 60529 (except connector)	IP40
Battery operating temperature	-20 to +60 °C -4 to 140 °F

Dimensions and weight



Model	Weight [kg]	Weight [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0.5	1.1

Barcode reader

i The barcode reader is installed only in Delta 7D.

Visible laser diode	655 nm
Output power	390 μW maximum
Compliant with IEC 60825-1:2014 class 1 (class 2 when open)	

i Values measured on the radiation emitted by the Delta 7D with the optical filter.

Battery

(Supplied with the product)

The Delta is powered by a rechargeable Li-ion battery (part number 6159361420).



Li-ion batteries are not designed to be recharged from external power supply besides specific Li-ion charger model approved by Desoutter. Connecting to inappropriate power supplies can result in fire or explosion.

- Rechargeable Li-ion battery, 3.6 V, 10.05 Ah
- Full charging time: 8 hours
- Battery life: 20 hours in operation mode

External power supply

(Supplied with the product)

Part number 6159361430.

- POWER SUPPLY Switching 6V  3A Model No. GTM96180-1807-1.05-T3
- Input: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.6 A
- Output: 5.95 V  3 A, 18 W
- Overvoltage category: II

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)**

Harmonized standards applied:
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Safety Information

UK Declaration of Conformity

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

Regional Requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

FCC compliance Class A

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user’s authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Mark Johnson

Position: General Manager

Address: Chicago Pneumatic Tool Company

LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill

SC 29730

USA

Mobile: +1 800 624 4735

Email: mark.johnson@desouttertools.com

(i) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Desoutter may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

IC Compliance Class A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

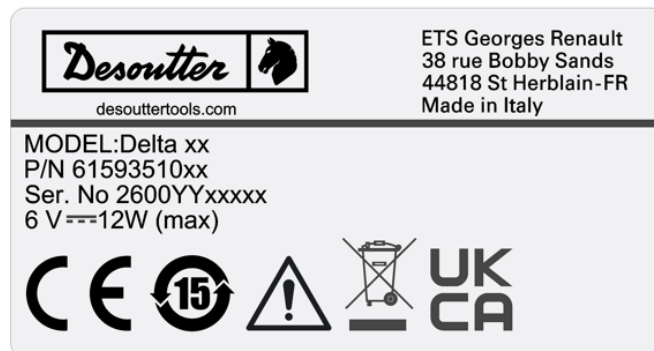
The only recommended use is that specified by the manufacturer.

This product is intended as a measurement instrument to be connected to the transducers via military cable.

No other use permitted. For professional use only.

Label

The product designation can be checked on the identification label shown in the figure below:



Product Specific Instructions

Service and Maintenance

Cleaning

Keep the Delta clean.

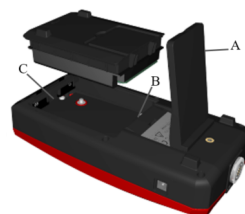
After use, remove any curves of oil, grease and dust from the Delta, especially from the display, the keyboard, and the connectors.

Avoid using harsh detergents to clean the Delta.

Installation

Installing the battery

1. Switch off the Delta.
2. Open the back of the Delta by lifting the back cover (A).
3. Insert the battery starting from the side close to the product label (B).
4. Insert the other side of the battery (C).
5. Close the back cover of the Delta.



Operation

Battery use and care

- Store the Delta and the batteries in a cool (below 30°C) and ventilate area, away from moisture, sources of heat, open flames, food and drink. Keep adequate clearance be-

Safety Information

tween walls and batteries. For long term storage, cells should be kept within a range of 30 ± 15 % state of charge.

- Temperatures above 70°C may result in battery leakage and rupture.
- Short circuit can cause burn, leakage and rupture hazard; do not insert any object in the batteries contacts, keep batteries in original packaging and do not jumble them.
- Replace batteries if you have any suspect of malfunctions, or if you note any abnormal overheat during Delta operation or battery recharge.
- The battery must be replaced only with a battery supplied by Desoutter.
- Do not crush, pierce, short the batteries terminal.
- Do not directly heat or solder. Do not throw into fire.
- Keep batteries in a non-conductive (i.e. plastic) tray.
- Do not disassemble, mutilate or mechanically abuse batteries.
- Do not immerse in water.
- Applying pressure or deforming the battery may lead to disassembly followed by eye, skin and throat irritation.
- Any restriction applies for Li-ion battery transportation according to current UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Model Regulations (UN 38.3)

External power supply



A Power supply connector

- The external power supply can be used to charge the battery also when the Delta is switched off, or to power on the Delta when the battery is not installed.
- Connect the external power supply to an earthed socket (AC power 100-240 V~ 50/60 Hz).
- The socket-outlet shall be near the equipment and shall be easily accessible.
- The cord for connection to the mains cannot be replaced by inadequately rated cords.
- Use only the power supply ordered from Desoutter.

Barcode reader



A Barcode reader



WARNING Ocular Hazard

Never expose eyes to laser light beam. The barcode reader produces a laser light beam that will cause eyes damage.

- ▶ Avoid eye exposure.
- ▶ Do not stare into beam.
- ▶ Do not use the tool if the barcode reader optical filter is damaged and/or broken.

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Country of origin

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Conditions de stockage et d'utilisation

Utilisation en intérieur uniquement

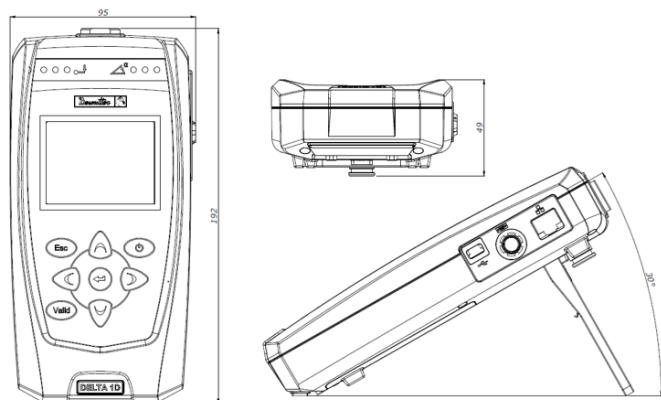
Altitude	Jusqu'à 2 000 m
Classe environnementale	II
Degré de pollution	2
Catégorie de surtension	II
Température ambiante	5 à 40 °C 41 à 104 °F
Humidité atmosphérique	10 % à 75 % (sans condensation)

Humidité relative maximum de 80% pour des températures maximales de 31 °C avec une diminution linéaire jusqu'à 50 % d'humidité relative à 40 °C

Indice IP conformément à la norme EN IEC 60529 (sauf connecteur) IP40

Température de la batterie en fonctionnement -20 à +60 °C
-4 à 140 °F

Dimensions et poids



Modèle	Poids [kg]	Poids [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Lecteur de code-barres

i Le lecteur de code-barres est installé uniquement dans le Delta 7D.

Diode laser visible	655 Nm
Puissance de sortie	390 µW maximum
Conforme à la norme IEC 60825-1:2014 classe 1 (classe 2 en cas d'ouverture)	

i Valeurs mesurées sur le rayonnement émis par le Delta 7D avec le filtre optique.

Batterie

(fournie avec le produit)

Le Delta est alimenté par une batterie rechargeable Li-ion (référence 6159361420).

Les batteries Li-ion ne sont pas conçues pour être rechargées à partir d'une alimentation externe autre que le modèle de chargeur Li-ion approuvé par Desoutter. La connexion à une alimentation inappropriée peut entraîner une explosion ou un incendie.

- Batterie rechargeable Li-ion 3,6 V, 10,05 Ah
- Temps de charge complète : 8 heures
- Durée de vie de la batterie : 20 heures en fonctionnement

Alimentation électrique externe

(fournie avec le produit)

Référence 6159361430.

- ALIMENTATION ÉLECTRIQUE à commutateur 6 V
 ■■■ 3 A Référence GTM96180-1807-1.05-T3
- Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Sortie : 5,95 V ■■■ 3 A, 18 W
- Catégorie de surtension : II

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Normes harmonisées appliquées :
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, le 19/10/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature du déclarant

Déclaration de conformité GB

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
 Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

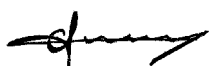


Safety Information

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Conformité IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Anglais) Cet appareil est conforme aux RSS exempts de Innovation, Science et Développement économique Canada. L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne peut pas causer de perturbations électromagnétiques nuisibles
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

(Français) Cet appareil est conforme aux CNR de Innovation, Science et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conservé l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se détachent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

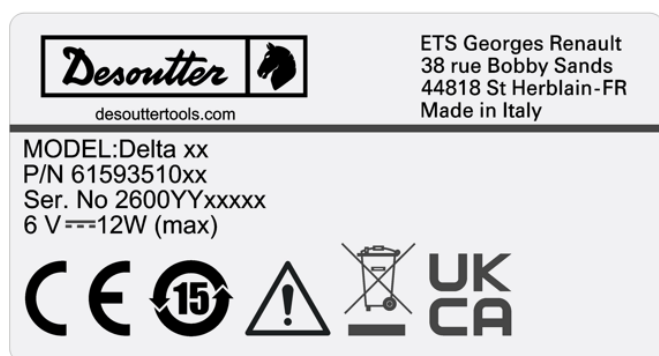
Utilisation prévue

La seule utilisation recommandée est celle spécifiée par le fabricant.

Ce produit est conçu comme un instrument de mesure à raccorder aux capteurs par l'intermédiaire d'un câble militaire. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Étiquette

Les caractéristiques du produit peuvent être vérifiées sur l'étiquette signalétique présentée sur la figure ci-dessous :



Instructions spécifiques au produit

Entretien et maintenance

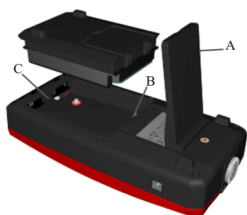
Nettoyage

Maintenir le Delta propre.
Après utilisation, enlever toutes les traces d'huile, de graisse et de poussière du Delta, en particulier sur l'affichage, le clavier et les connecteurs.
Éviter l'utilisation de détergents agressifs pour nettoyer le Delta.

Installation

Installer la batterie

1. Éteindre le Delta
2. Ouvrir l'arrière de la Delta en soulevant le couvercle arrière (A).
3. Insérer la batterie en commençant par le côté proche de l'étiquette du produit (B).
4. Insérer l'autre côté de la batterie (C).
5. Fermer le couvercle arrière du Delta.



Fonctionnement

Utilisation et entretien de la batterie

- Ranger le Delta et les batteries dans un endroit aéré et frais (sous 30 °C) à l'écart de l'humidité, des sources de chaleur, des flammes, des aliments et des boissons. L'espace entre les murs et les batteries doit être suffisant. Pour un stockage à long terme, les cellules doivent être maintenues dans une plage de charge de 30 ± 15 %.
- Les températures supérieures à 70 °C peuvent entraîner des fuites ou une rupture de la batterie.
- Un court-circuit peut entraîner des brûlures, des fuites et un risque de rupture. Ne jamais insérer d'objet dans les contacts des batteries. Garder les batteries dans leur emballage d'origine et ne pas les mélanger.
- Remplacer les batteries en cas de doute sur leur fonctionnement ou de surchauffe anormale pendant l'utilisation du Delta ou le rechargement des batteries.
- La batterie ne doit être remplacée que par une batterie fournie par Desoutter.
- Ne pas écraser ou percer les batteries ni court-circuiter les bornes.
- Ne pas chauffer directement ni souder. Ne pas jeter au feu.
- Garder les batteries dans un bac non conducteur (c'est-à-dire en plastique).
- Ne pas démonter, dégrader ou pousser mécaniquement les batteries.
- Ne pas plonger dans l'eau.
- Appuyer sur la batterie ou la déformer peut provoquer des blessures au niveau des yeux, de la peau et des irritations de la gorge.
- Le transport des batteries Li-ion doit se faire conformément aux recommandations des Nations Unies en vigueur concernant le transport des marchandises dangereuses - règlement type (UN 38.3).

Alimentation électrique externe



A Connecteur de l'alimentation électrique

- L'alimentation électrique externe peut être utilisée pour charger la batterie même lorsque le Delta est éteint, ou pour allumer le Delta lorsque la batterie n'est pas installée.
- Raccorder l'alimentation externe à une prise reliée à la terre (c.a. 100-240 V~ 50/60 Hz).
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Le cordon de raccordement au réseau électrique ne peut être remplacé par des cordons de puissance insuffisante.
- Utiliser uniquement le bloc d'alimentation commandé auprès de Desoutter.

Safety Information

Lecteur de code-barres



A Lecteur de code-barres



⚠ AVERTISSEMENT Risque oculaire

Ne jamais exposer les yeux au faisceau de lumière laser. Le lecteur de code-barres produit un faisceau de lumière laser qui cause des lésions aux yeux.

- ▶ Éviter d'exposer les yeux.
- ▶ Ne pas regarder dans le faisceau.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si le filtre optique du lecteur de code-barres est endommagé et/ou cassé.

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Pays d'origine

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

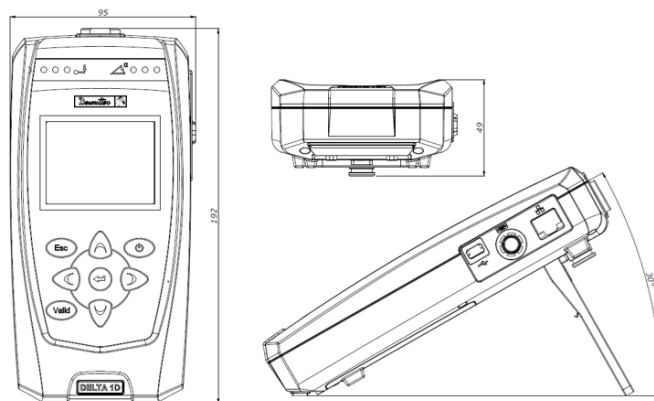
Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Lager- und Betriebsbedingungen

Nur zur Verwendung in Innenräumen	
Höhe	Bis zu 2000 m
Umweltklasse	II
Verschmutzungsgrad	2
Überspannungskategorie	II
Umgebungstemperatur	5 bis 40 °C 41 bis 104 °F
Atmosphärische Feuchtigkeit	10 % bis 75 % (nicht kondensierend)
Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 40 °C	
IP-Schutzart nach EN IEC 60529 (Anschluss ausgenommen)	IP40
Akkubetriebstemperatur	-20 bis +60 °C -4 bis 140 °F

Abmessungen und Gewicht



Modell	Gewicht [kg]	Gewicht [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Barcode-Lesegerät

- ⓘ Das Barcode-Lesegerät ist lediglich am Delta 7D installiert.

Sichtbare Laserdiode	655 nm
Ausgangsleistung	390 µW Maximum
Im Einklang mit IEC 60825-1:2014 Klasse 1 (Klasse 2 wenn geöffnet)	

- ⓘ Die Messwerte entsprechen der vom Delta 7D mit dem optischen Filter abgegebenen Strahlung.

Akku

(Dem Produkt beiliegend)

Das Delta wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben (Teilenummer 6159361420).



Lithium-Ionen-Akkus sind nicht für das Wiederaufladen durch eine externe Stromquelle vorgesehen, sondern ausschließlich für das Laden mithilfe des speziellen, von Desoutter zugelassenen Ladegerätemodells für Lithium-Ionen-Akkus. Der Anschluss an ungeeignete Stromquellen kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

- Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku, 3,6 V, 10,05 Ah
- Zeit für volles Laden: 8 Stunden
- Akkulaufzeit: 20 Stunden im Arbeitsmodus

Externe Stromversorgung

(Dem Produkt beiliegend)

Teilenummer 6159361430.

- SCHALTNETZTEIL 6V  3A Modell-Nr. GTM96180-1807-1.05-T3
- Eingang: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Ausgang: 5,95 V  3 A, 18 W
- Überspannungskategorie: II

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 19.10.2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Unterschrift des Ausstellers



UK-Konformitätserklärung

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

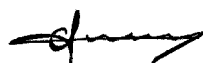
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**:

Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

IC-Konformität Klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Deutsch) Dieses Gerät ist konform mit den lizenzfreien RSS von Innovation, Science and Economic Development Canada. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen
- (2) Dieses Gerät muss Interferenzen aufnehmen, auch wenn diese zu Betriebsstörungen des Geräts führen können.

(Französisch) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

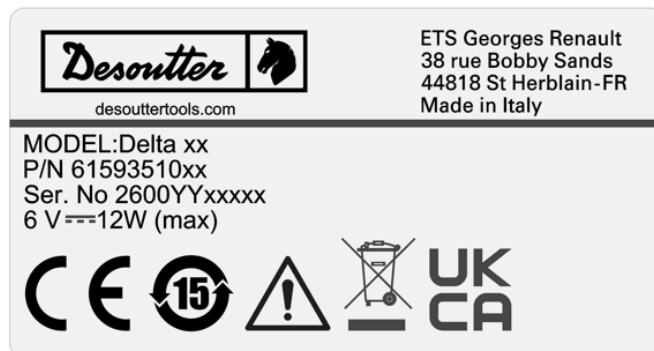
Vorgesehener Verwendungszweck

Die einzige empfohlene Verwendung ist die vom Hersteller angegebene.

Dieses Produkt ist als Messinstrument für den Anschluss an die Messwertgeber mittels eines Militärkabels vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Etikett

Die Produktbezeichnung kann dem Typenschild wie unten dargestellt entnommen werden:



Produktspezifische Anweisungen

Instandhaltung und Wartung

Reinigung

Halten Sie das Delta sauber.

Entfernen Sie nach der Verwendung alle Spuren von Öl, Fett und Staub vom Delta, insbesondere vom Display, der Tastatur

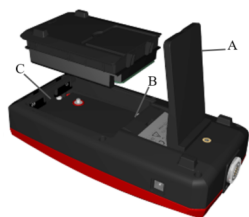
und den Anschlüssen.

Reinigen Sie das Delta nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln.

Installation

Installation des Akkus

1. Schalten Sie das Delta aus.
2. Öffnen Sie die Rückseite des Delta, indem Sie die hintere Abdeckung anheben (A).
3. Legen Sie den Akku ein, wobei Sie an der Seite beginnen, die näher am Produktetikett liegt (B).
4. Legen Sie anschließend die andere Seite des Akkus ein (C).
5. Schließen Sie die hintere Abdeckung des Delta.



Bedienung

Verwendung und Pflege der Akkus

- Lager Sie das Delta und die Akkus an einem kühlen (unter 30 °C) und gut belüfteten Ort, weitab von Feuchtigkeit, Hitzequellen, offenen Flammen, Lebensmitteln und Getränken. Zwischen Wänden und Akkus ist ein ausreichender Abstand einzuhalten. Bei längerfristiger Lagerung sollten die Akkus in einem Ladezustand von 30 ± 15 % gehalten werden.
- Temperaturen von über 70 °C lassen die Akkus auslaufen und reißen.
- Ein Kurzschluss kann zu Brand, Auslaufen und Reißen führen; keine Objekte in die Akkukontakte einführen, die Akkus in der Originalverpackung belassen und nicht mischen.
- Wechseln Sie die Akkus bei Verdacht auf mangelhafte Funktion aus oder wenn ein abnormales Überhitzen beim Einsatz des Deltas oder beim Aufladen der Akkus bemerkt wird.
- Der Akku darf nur gegen einen von Desoutter zur Verfügung gestellten Akku ausgetauscht werden.
- Die Akkuanschlüsse nicht eindrücken, durchstechen oder kürzen.
- Nicht direkt erhitzen oder löten. Nicht ins offene Feuer werfen.
- Akkus in einem nicht leitfähigen Behälter aufbewahren (d.h. aus Kunststoff).
- Akkus nicht demontieren, manipulieren oder mechanisch bearbeiten.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Die Einwirkung von Druck oder die Deformation des Akkus kann dazu führen, dass er aus seiner Halterung springt, und es kann zu Reizungen der Augen, der Haut und des Halses kommen.

- Für den Transport von Li-Ionen-Akkus gelten alle Einschränkungen gemäß den aktuellen UN-Empfehlungen zum Transport von Gefahrgütern, Musterrichtlinie (UN 38.3).

Externe Stromversorgung



A Netz Kabel

- Das externe Netzteil kann sowohl zum Laden des Akkus bei abgeschaltetem Delta verwendet werden als auch zur Stromversorgung des Deltas, wenn der Akku nicht installiert ist.
- Verbinden Sie das externe Netzteil mit einer geerdeten Steckdose (Gleichstrom, 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zu erreichen sein.
- Das Kabel zur Verbindung mit dem Stromnetz darf nicht durch Kabel mit unzureichenden Spezifikationen ersetzt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das von Desoutter gelieferte Netzteil.

Barcode-Lesegerät



A Barcode-Lesegerät



⚠️ WARNUNG Gefahr von Augenschädigungen

Setzen Sie Ihre Augen niemals dem Laserstrahl aus. Das Barcode-Lesegerät erzeugt einen Laserstrahl, der Augenschädigungen verursachen kann.

- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen.
- ▶ Nicht in den Strahl schauen.
- ▶ Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der optische Filter des Barcode-Lesegeräts beschädigt und/oder zerstört wurde.

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Safety Information

Informaciones über Installationsanleitungen

Detallierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informaciones über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.com zur Verfügung.

Herkunftsland

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Datos técnicos

Almacenamiento y condiciones de uso

Solamente para uso en interiores

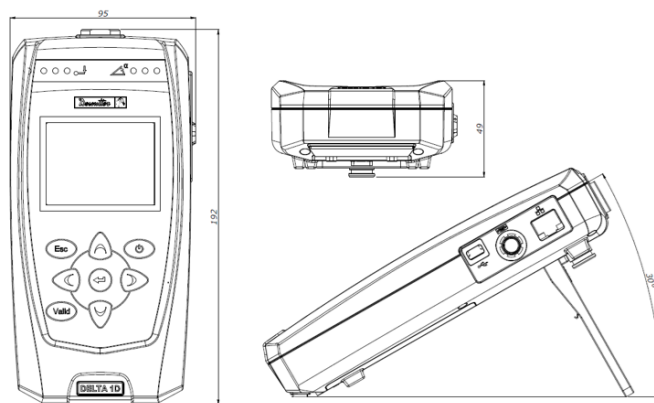
Altitud	Hasta 2000 m
Categoría medioambiental	II
Grado de contaminación	2
Categoría de sobretensión	II
Temperatura ambiente	De +5 a 40 °C de +41 a 104 °F
Humedad atmosférica	Del 10 % al 75 % (sin condensación)

Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas máximas de 31 °C, disminuyendo linealmente hasta el 50 % con una humedad relativa del 40 °C

Grado IP de acuerdo con EN IEC 60529 (excepto conector)

Temperatura de funcionamiento de batería De -20 a +60 °C
de -4 a 140 °F

Dimensiones y peso



Modelo	Peso [kg]	Peso [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Lector de códigos de barras

i El lector de códigos de barras está instalado solo en Delta 7D

Diodo de láser visible	655 nm
Potencia de salida	390 µW máximo
De conformidad con IEC 60825-1:2014 clase 1 (clase 2 si está abierto)	

i Valores medidos en la radiación emitida por el Delta 7D con el filtro óptico.

Batería

(suministrada con el producto)

Delta funciona con batería de iones de litio recargable (número de pieza 6159361420).

Las baterías Li-ion no están diseñadas para recargarse con una fuente de alimentación externa que no sea un modelo de cargador Li-ion aprobado por Desoutter. En caso de conectarse a fuentes de alimentación que no sean apropiadas puede provocarse un incendio o una explosión.

- Batería recargable de iones de litio 3,6 V, 10,05 Ah
- Tiempo de carga completa: 8 horas
- Vida útil de la batería: 20 horas en modo de funcionamiento

Fuente de alimentación externa

(suministrada con el producto)

Número de pieza 6159361430

- ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA conmutada 6V $\overline{\text{---}}$ 3A
Modelo N.º GTM96180-1807-1.05-T3
- Input: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Salida: 5,95 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 18 W
- Categoría de sobretensión: II

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Normativas armonizadas aplicadas:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

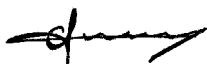
Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 19/10/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del emisor



Declaración de conformidad Reino Unido

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

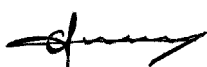
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Cumplimiento IC Categoría A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Español) Este dispositivo cumple el RSS exento de licencia de la norma Innovation, Science and Economic Development Canada. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

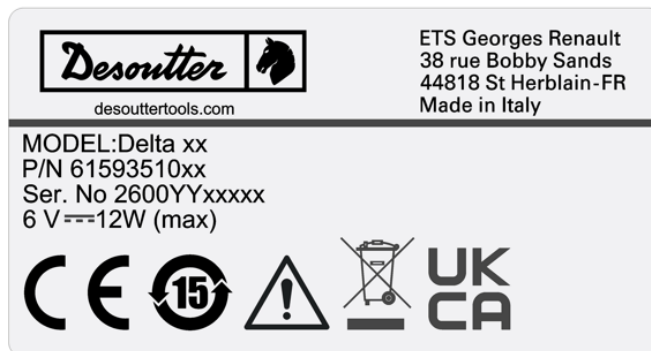
Uso previsto

El único uso recomendado es el especificado por el fabricante.

Este producto se ha diseñado como instrumento de medición para ser conectado a los transductores mediante cable militar. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.

Etiqueta

El nombre del producto puede comprobarse en la etiqueta de identificación que aparecen en la imagen siguiente:



Instrucciones específicas para el producto

Servicio y mantenimiento

Limpieza

Mantenga limpio el Delta.

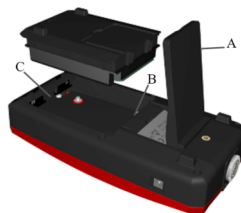
Tras utilizarlo, retire cualquier resto de aceite, grasa y polvo del Delta, especialmente de la pantalla, el teclado y los conectores.

Evite utilizar detergentes agresivos para limpiar el Delta.

Instalación

Instalar la batería

1. Apague el Delta.
2. Abra la parte trasera del Delta levantando la cubierta trasera (A).
3. Inserte la batería por el lado cercano a la etiqueta del producto (B).
4. Inserte el otro lado de la batería (C).
5. Cierre la cubierta trasera del Delta.



Funcionamiento

Uso y cuidado de la batería

- Guardar el Delta y las baterías en un área fresca (a menos de 30° C) y ventilada, alejada de la humedad, de fuentes de calor, llamas abiertas, alimentos y bebidas. Dejar suficiente espacio entre las paredes y las baterías. Si se van a guardar durante un período de tiempo prolongado, las celdas deben conservarse en estado de carga de entre (30 ± 15) %.
- Las temperaturas superiores a 70 °C pueden causar la rotura y fuga de la batería.
- Los cortocircuitos pueden causar peligro de quemadura, fugas y rupturas. No introducir objetos en los contactos de las baterías, conservar las baterías en su embalaje original y no mezclarlas.

- Sustituya las baterías en caso de sospecha de funcionamiento defectuoso o si durante el funcionamiento del Delta o la recarga de la batería se nota un sobrecalentamiento anómalo.
- La batería debe sustituirse exclusivamente por otra suministrada por Desoutter.
- No comprimir, ni cortar, ni producir un cortocircuito en el terminal de las baterías.
- No someter directamente a calor ni soldadura. No arrojar al fuego.
- Mantener las baterías en una bandeja que no sea conductora (por ejemplo, de plástico).
- No desmontar, ni mutilar las baterías, ni abusar de ellas mecánicamente.
- No sumergir en agua.
- La aplicación de presión o deformación de la batería puede hacer que se desmonte y por consiguiente, causar irritación en ojos, piel y garganta.
- Para el transporte de la batería Li-ion se aplican las restricciones conforme a las recomendaciones de NU vigentes relativas al transporte de mercancías peligrosas - Reglamentación Modelo (UN 38.3).

Fuente de alimentación externa



A Conector para el suministro eléctrico

- La fuente de alimentación externa se puede utilizar para cargar la batería también cuando el Delta esté apagado, o para alimentar el Delta cuando la batería no esté instalada.
- Conecte la fuente de alimentación externa a un enchufe con toma de tierra (corriente CA 100-240 V~ 50/60 Hz).
- La toma de alimentación debe estar cerca del equipo y ser accesible fácilmente.
- El cable de conexión a la red eléctrica no se puede sustituir por cables de categorías inadecuadas.
- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado por Desoutter.

Lector de códigos de barras



A Lector de códigos de barras



⚠ ADVERTENCIA Peligro ocular

No exponga nunca los ojos al haz de luz láser. El lector de códigos de barras produce un haz de luz láser que causará daños en los ojos.

- ▶ Evite la exposición ocular.
- ▶ No mire fijamente a la luz.
- ▶ No utilice la herramienta si el filtro óptico del lector de códigos de barras está dañado o roto.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

País de origen

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Dados técnicos

Condições de armazenamento e de uso

Somente para uso em locais abrigados

Altitude	Até 2.000 m
Classe Ambiental	II
Grau de poluição	2
Categoria de sobretensão	II
Temperatura Ambiente	5 a 40 °C 41 a 104 °F

Safety Information

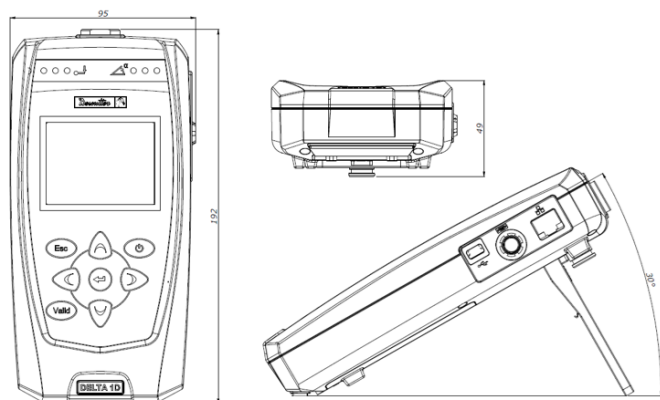
Umidade atmosférica 10% a 75% (sem condensação)

Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente até 50% de umidade relativa a 40 °C

Grau de proteção IP, conforme a EN IEC 60529 (exceto o conector) IP40

Temperatura de operação da bateria -20 a +60 °C
-4 a 140 °F

Dimensões e pesos



Modelo	Peso (kg)	Peso (lb)
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Leitor de código de barras

i O leitor de código de barras está instalado somente no Delta 7D.

Diodo laser visível	655 nm
Potência de saída	390 μW (máxima)
Atende à IEC 60825-1:2014 classe 1 (classe 2 quando aberto)	

i Valores medidos na radiação emitida pelo Delta 7D com o filtro óptico.

Bateria

(Fornecida com o produto)

O Delta é alimentado por uma bateria recarregável de íons de lítio (peça nº 6159361420).



As baterias de íons de lítio não devem ser recarregadas em uma fonte de alimentação externa que não seja o modelo de carregador de íons de lítio específico aprovado pela Desoutter. A conexão a fontes de alimentação inadequadas pode causar incêndio ou explosão.

- Bateria recarregável de íons de lítio, 3,6 V, 10,05 Ah
- Tempo de recarga completa: 8 horas
- Vida útil da bateria: 20 horas no modo de operação

Fonte externa de alimentação

(Fornecida com o produto)

Peça nº 6159361430

- Comutação da FONTE DE ALIMENTAÇÃO 6V  3A, Modelo nº GTM96180-1807-1.05-T3
- Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Saída: 5,95 V  3 A, 18 W
- Categoria de sobretensão: II

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO EUROPEIA

Nós da Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Assinatura do emissor

Declaração de Conformidade do Reino Unido

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

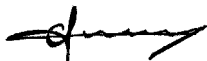


Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818
Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a

“Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Conformidade com a IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Português Brasil) O dispositivo atende às RSSs de licença de isenção do ISED (Inovação, Ciência e Desenvolvimento Econômico) do Canadá. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

- (1) Este dispositivo não poderá provocar interferência
- (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferências que possam resultar em uma operação indesejada do dispositivo.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.

Safety Information

- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

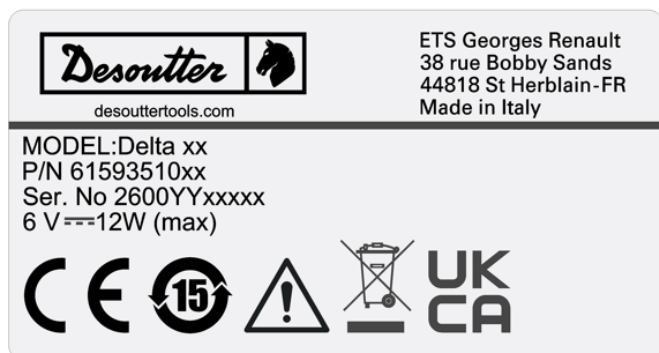
O uso recomendado é somente aquele especificado pelo fabricante.

Este produto é um instrumento de medição a ser conectado aos transdutores por meio de um cabo padrão militar.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Rótulo

A designação do produto pode ser confirmada no rótulo de identificação mostrado na figura a seguir:



Instruções específicas do produto

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Limpeza

Mantenha o Delta limpo.

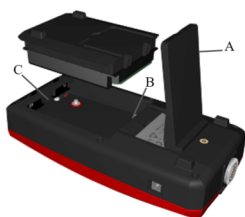
Depois do uso, remova quaisquer resíduos de óleo, graxa e poeira do Delta, especialmente do display, do teclado e dos conectores.

Evite o uso de detergentes fortes para limpar o Delta.

Instalação

Instalando a bateria

1. Desligue o Delta.
2. Abra a parte traseira do Delta erguendo a tampa posterior (A).
3. Insira a bateria começando pelo lado próximo ao rótulo do produto (B).
4. Insira o outro lado da bateria (C).
5. Feche a tampa frontal do Delta.



Operação

Uso e cuidados com a bateria

- Guarde o Delta e as baterias em uma área fresca (abaixo de 30 °C) e ventilada, afastados de umidade, fontes de calor, chamas abertas, alimentos e bebidas. Mantenha uma folga adequada entre as paredes e as baterias. Para armazenamento prolongado, as células devem mantidas em uma faixa de 30 ± 15% do estado de carga.
- Temperaturas acima de 70 °C podem causar vazamentos e explosão da bateria.
- Um curto-circuito pode causar risco de queimaduras, vazamentos e explosão; não insira nenhum objeto nos contatos da bateria, mantenha as baterias na embalagem original e não as misture.
- Troque as baterias se suspeitar de falhas ou se observar algum superaquecimento anormal durante a operação do Delta ou na recarga da bateria.
- A bateria deve ser trocada somente por uma bateria fornecida pela Desoutter.
- Não amasse, nem fure nem curto-circuite os terminais da bateria.
- Não aqueça nem solde diretamente nelas. Não as jogue no fogo.
- Mantenha as baterias em uma bandeja não condutora (por exemplo, de plástico).
- Não desmonte, nem danifique nem use as baterias de modo mecanicamente incorreto.
- Não as mergulhe em água.
- Aplicar pressão ou deformar a bateria pode fazer com que ela se desmonte, provocando irritação nos olhos, pele e garganta.
- As restrições se aplicam ao transporte de baterias de íon-lítio de acordo com as Recomendações atuais da ONU para o transporte de produtos perigosos, Regulamentos-modelo (UN 38.3).

Fonte externa de alimentação



A A conexão de alimentação de energia

- A fonte de alimentação externa pode também ser utilizada para carregar a bateria quando o Delta estiver desligado, ou para ligar o Delta quando a bateria não estiver instalada.
- Conecte a fonte de alimentação externa a uma tomada aterrada (Alimentação CA, 100-240 V~ 50/60 Hz).
- A tomada deve estar próximo do equipamento e estar facilmente acessível.
- O cabo da ligação à rede elétrica não pode ser trocado por cabos dimensionados de maneira inadequada.
- Utilize somente a fonte de alimentação encomendada à Desoutter.

Leitor de código de barras

A Leitor de código de barras

**⚠ AVISO Perigo para os olhos**

Nunca exponha os olhos a um feixe de luz de laser. O leitor de código de barras produz um feixe de luz de laser que causa danos aos olhos.

- ▶ Evite a exposição dos olhos.
- ▶ Não olhe fixamente para o feixe.
- ▶ Não utilize a ferramenta se o filtro óptico do leitor de código de barras estiver danificado ou quebrado.

Informações úteis**Website**

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

País de origem

Italy

Copyright

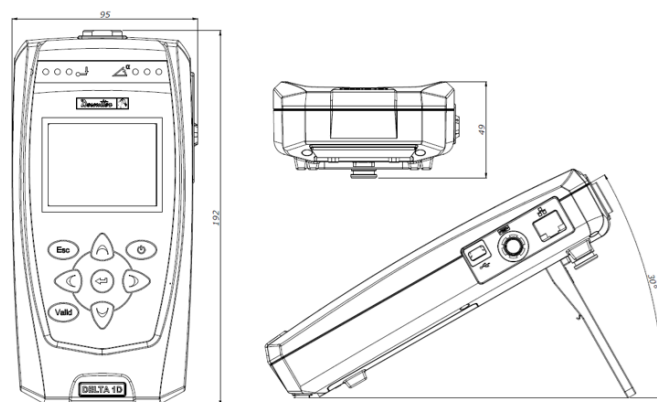
© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici**Condizioni di conservazione e d'uso**

Solo per uso in ambienti interni

Altitudine	Fino a 2000 m
Classe ambientale	II
Grado di inquinamento	2
Categoria sovratensione	II
Temperatura ambiente	Da 5 a 40 °C Da 41 a 104 °F
Umidità atmosferica	Da 10% a 75% (senza condensa)
Umidità relativa massima	80% per temperature fino a 31 °C, in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50% a 40 °C
Grado IP secondo EN IEC 60529 (escluso il connettore)	IP40
Temperatura di funzionamento della batteria	Da -20 a 60 °C Da -4 a 140 °F

Dimensioni e peso

Modello	Peso [kg]	Peso [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Letture di codici a barre

- ⓘ Il lettore di codici a barre viene installato solo su Delta 7D.

Diodo laser visibile	655 nm
Potenza di uscita	390 μW massimo
Conforme alla norma IEC 60825-1:2014 classe 1 (classe 2 se aperto)	

- ⓘ Valori misurati sulla radiazione emessa da Delta 7D con il filtro ottico.

Batteria

(In dotazione con il prodotto)

Safety Information

Delta viene alimentato da una batteria ricaricabile agli ioni di litio (codice 6159361420).



Non ricaricare le batterie agli ioni di litio con un alimentatore esterno, ma solo con uno specifico modello di caricatore agli ioni di litio approvato da Desoutter. La connessione ad alimentatori inappropriati potrebbe causare incendi o esplosioni.

- Batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,6 V, 10,05 Ah
- Tempo di ricarica completa: 8 ore
- Durata della batteria: 20 ore in modalità operativa

Alimentatore esterno

(In dotazione con il prodotto)

Numero del componente 6159361430.

- ALIMENTATORE switching 6 V  3 A Modello n. GTM96180-1807-1.05-T3
- Ingresso: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Uscita: 5,95 V  3 A, 18 W
- Categoria sovratensione: II

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive: **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)**

Norme armonizzate applicate:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

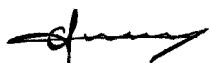
Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 19/10/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del dichiarante



Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Conformità IC (classe A)

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Italiano) Questo dispositivo è conforme agli RSS esenti da licenza dell'Innovation, Science and Economic Development Canada. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) questo dispositivo potrebbe non causare interferenze dannose
- (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

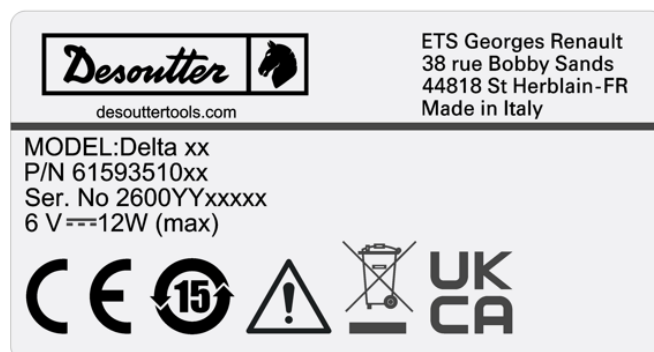
Uso previsto

L'unico uso raccomandato è quello indicato dal produttore. Questo prodotto è uno strumento di misura da collegare ai trasduttori tramite un cavo di tipo militare.

Non sono ammessi altri usi. Solo per uso professionale.

Etichetta

È possibile verificare la designazione del prodotto sulla targhetta di identificazione mostrata nella figura sottostante:



Istruzioni specifiche del prodotto

Assistenza e manutenzione

Pulizia

Tenere pulito il Delta.

Dopo l'uso, rimuovere eventuali tracce di olio, grasso e polvere dal Delta, in particolare dal display, dalla tastiera e dai connettori.

Non usare detergenti aggressivi per pulire Delta.

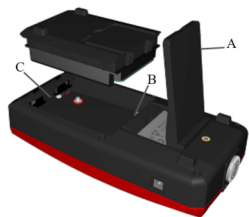
Installazione

Installazione della batteria

1. Spegnerla Delta.
2. Aprire il retro di Delta sollevando il coperchio posteriore (A).
3. Inserire la batteria partendo dal lato vicino all'etichetta del prodotto (B).

Safety Information

- Inserire l'altro lato della batteria (C).
- Chiudere il coperchio posteriore di Delta.



Funzionamento

Uso e manutenzione della batteria

- Conservare il sistema Delta e le batterie in un luogo fresco (inferiore a 30°C) e ventilato, lontano da umidità, fonti di calore, fiamme libere, cibo e bevande. Lasciare sufficiente spazio tra pareti e batterie. Per la conservazione a lungo termine, mantenere le celle in uno stato di carica del 30 ±15 %.
- Con temperature superiori a 70°C la batteria può subire perdite o rottura.
- Un corto circuito può comportare il rischio di bruciature, perdite e rottura; non introdurre alcun oggetto nei contatti delle batterie, mantenere le batterie nell'imballaggio originale e non mescolarle.
- Sostituire le batterie in caso di sospetti malfunzionamenti o un surriscaldamento anomalo durante il funzionamento di Delta o la ricarica delle batterie.
- Sostituire la batteria solo con una fornita da Desoutter.
- Non schiacciare, perforare e cortocircuitare i morsetti delle batterie.
- Non sottoporre direttamente a calore o riscaldamento. Non gettare nel fuoco.
- Conservare le batterie in un vano non conduttivo (es. plastica).
- Non smontare, rompere o eseguire manomissioni meccaniche sulle batterie.
- Non immergere in acqua.
- Esercitare pressione sulla o deformare la batteria può provocarne lo smontaggio, con conseguente irritazione a occhi, pelle e gola.
- Qualsiasi restrizione è valida per il trasporto delle batterie agli ioni di litio, in conformità alle attuali indicazioni ONU relative al trasporto di merci pericolose (UN 38.3)

Alimentatore esterno



A Connettore di alimentazione

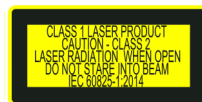
- L'alimentatore esterno consente di caricare la batteria anche quando Delta è spento o di accenderlo quando la batteria non è installata.
- Collegare l'alimentatore esterno a una presa dotata di messa a terra (alimentazione CA 100-240 V~ 50/60 Hz).

- La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.
- Non è possibile sostituire il cavo per il collegamento alla rete elettrica da cavi con caratteristiche inadeguate.
- Usa solo l'alimentatore prodotto da Desoutter.

Letture di codici a barre



A Lettore di codici a barre



⚠ ATTENZIONE Pericolo per gli occhi

Non esporre gli occhi al fascio di luce laser. Il lettore di codici a barre produce un raggio di luce laser che potrebbe causare danni agli occhi.

- ▶ Evitare l'esposizione agli occhi.
- ▶ Non guardare direttamente il raggio.
- ▶ Non utilizzare lo strumento se il filtro ottico del lettore di codici a barre è danneggiato e/o rotto.

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Paese di origine

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di

funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Alleen binnen gebruiken

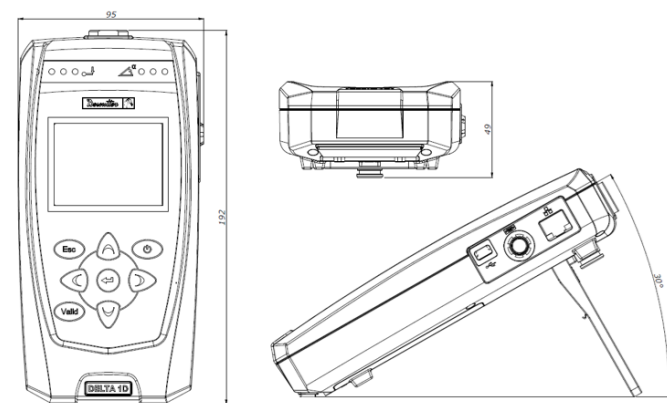
Hoogte	Tot 2000 m
Milieuklasse	II
Vervuilingsgraad	2
Overspanningscategorie	II
Omgevingstemperatuur	5 tot 40 °C (41 tot 104 °F)
Vochtigheidsgraad omgeving	10 tot 75% (niet-condenserend)

Maximale relatieve luchtvochtigheid 80% voor temperaturen tot 31 °C, lineair dalend tot een relatieve luchtvochtigheid van 50% bij 40 °C

IP-beschermingsgraad volgens EN IEC 60529 (behalve aansluiting): IP40

Werktemperatuur batterij -20 tot +60 °C
(-4 tot 140 °F)

Afmetingen en gewicht



Model	Gewicht [kg]	Gewicht [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Barcodelezer

ⓘ De barcodelezer is alleen in de Delta 7D geïnstalleerd

Zichtbare laserdiode	655 nm
Uitangsstroom	390 µW maximaal
Voldoet aan IEC 60825-1:2014 klasse 1 (klasse 2 indien geopend)	

ⓘ Waarden gemeten op de straling van de Delta 7D met het optische filter.

Batterij

(Meegeleverd met het product)

De Delta werkt op een oplaadbare li-ion-batterij (onderdeelnummer 6159361420).

Li-ionbatterijen mogen niet worden opgeladen via een externe voedingsbron, met uitzondering van het speciale, door Desoutter goedgekeurde Li-ion-opladermodel. Aansluiting op een ongeschikte voeding kan brand of een explosie tot gevolg hebben.

- Oplaadbare li-ionbatterij, 3,6 V, 10,05 Ah
- Volledige oplaadtijd: 8 uur
- Batterijduur: 20 uur in bedrijfsmodus

Externe voeding

(Meegeleverd met het product)

Onderdeelnummer 6159361430.

- VOEDING Schakelend 6 V $\overline{\text{---}}$ 3 A Modelnr. GTM96180-1807-1.05-T3
- In: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Uit: 5,95 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 18 W
- Overspanningscategorie: II

Verklaringen

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendement), 2014/30/EU (EMC)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Handtekening van de opsteller

UK-conformiteitsverklaring

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaat-slijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

IC-conformiteit klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

Dit apparaat voldoet aan de vergunningsvrije radiostandaardspecificaties van Innovation, Science and Economic Development Canada. De werking moet aan de volgende twee voorwaarden voldoen:

- (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken
- (2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

(Frans) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

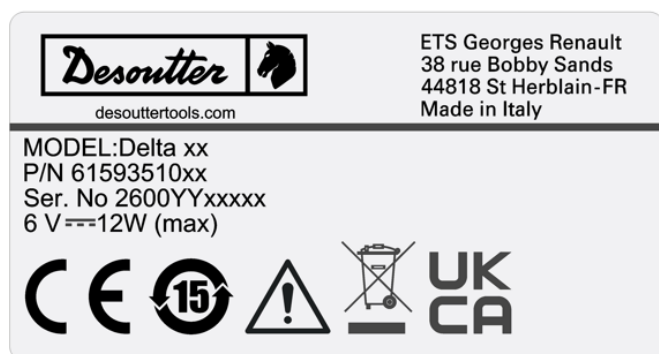
Het enige aanbevolen gebruik is dat opgegeven door de fabrikant.

Dit product is bedoeld als meetinstrument dat via een militaire kabel wordt aangesloten op de omvormers.

Ander gebruik is niet toegestaan. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Label

De naam van het product kan worden gecontroleerd op het identificatietabel in de afbeelding hieronder:



Productspecifieke instructies

Service en onderhoud

Reiniging

Houd de Delta schoon.

Verwijder na gebruik resten van olie, vet en stof van de Delta, met name van het beeldscherm, het toetsenbord en de

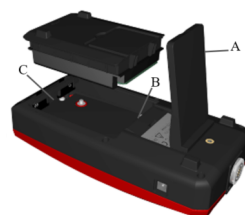
aansluitingen.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de Delta te reinigen.

Installatie

De batterij installeren

1. Schakel de Delta uit.
2. Open de achterkant van de Delta door de achterklep (A) op te tillen.
3. Plaats de batterij vanaf de zijkant het dichtst bij het productlabel (B).
4. Plaats de andere kant van de batterij (C).
5. Sluit de achterklep van de Delta.



Bediening

Batterijgebruik en -onderhoud

- Bewaar de Delta en de batterijen op een koele (onder 30 °C) en goed geventileerde ruimte. Houd het gereedschap uit de buurt van vocht, warmtebronnen, open vuur, eet- en drinkwaren. Bewaar voldoende afstand tussen de wanden en de batterijen. Zorg dat batterijen tijdens langdurige opslag 30 (± 15%) zijn opgeladen.
- Een temperatuur hoger dan 70°C kan leiden tot lekken en scheuren van de batterij.
- Kortsluiting kan leiden tot brand, lekken en scheuren; steek geen voorwerpen in de contactpunten van de batterijen, bewaar batterijen netjes in de oorspronkelijke verpakking.
- Vervang batterijen als u denkt dat ze niet goed werken, of als u abnormale oververhitting opmerkt tijdens het gebruik van de Delta of tijdens het opladen van de batterijen.
- Vervang de batterij uitsluitend met een door Desoutter geleverde batterij.
- Voorkom het indrukken en doorboren van of kortsluiting in de batterijpool.
- Geen directe warmte toepassen of solderen. Niet in vuur werpen.
- Bewaar batterijen in een niet-geleidende (bijv. plastic) bak.
- Batterijen niet demonteren, beschadigen of mechanisch misbruiken.
- Niet onderdompelen in water.
- Door de batterij in te drukken of te misvormen kan deze uiteen vallen en oog-, huid- en keelirritatie tot gevolg hebben.

Safety Information

- Op het vervoer van Li-ion-batterijen zijn restricties van toepassing volgens de huidige VN-aanbevelingen voor het vervoer van gevaarlijke goederen, modelvoorschriften (VN 38.3).

Externe voeding



A Voedingsaansluiting

- De externe voeding kan worden gebruikt om de batterij ook op te laden als de Delta is uitgeschakeld, of om de Delta in te schakelen als de batterij niet is geïnstalleerd.
- Sluit de externe voeding aan op een geaard stopco (wisselstroom 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Het stopcontact moet in de buurt van het apparaat zijn en eenvoudig toegankelijk zijn.
- Het netsnoer mag niet worden vervangen door snoeren met een te lage nominale waarde.
- Gebruik alleen een door Desoutter geleverd netsnoer.

Barcodelezer



A Barcodelezer



⚠ WAARSCHUWING Gevaar voor ogen

Stel ogen nooit bloot aan de laserstraal. De barcodelezer produceert een laserstraal die oogschade veroorzaakt.

- ▶ Vermijd blootstelling van de ogen.
- ▶ Kijk niet in de lichtstraal.
- ▶ Gebruik het gereedschap niet als het optische filter van de barcodelezer beschadigd en/of kapot is.

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: www.desouttertools.com.

Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op www.desouttertools.com.

Land van oorsprong

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Teknische data

Opbevarings- en anvendelsesforhold

Kun til indendørs brug

Højde over havoverfladen: Op til 2000 m

Miljøklasse II

Forureningsgrad 2

Overspændingskategori II

Omgivende temperatur 5 til 40 °C
41 til 104 °F

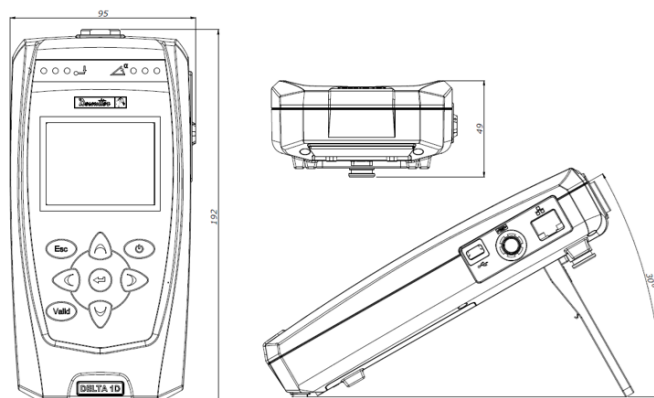
Luftfugtighed 10 % til 75 % (ikke-kondenserende)

Maksimal luftfugtighed på 80% for temperaturer op til 31 °C, faldende lineært til 50% luftfugtighed ved 40 °C;

IP-kode i henhold til EN IEC IP40 60529 (eksklusive stikforbindelse):

Batteriets driftstemperatur -20 til +60 °C
-4 til 140 °F

Dimensioner og vægt



Model	Vægt [kg]	Vægt [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Stregkodelæser

- ❗ Stregkodelæseren er kun installeret i Delta 7D.

Synlig laserdiode	655 nm
Udgangseffekt	390 µW maksimum
Overholder IEC 60825-1:2014 klasse 1 (klasse 2 i åben stand)	

- ❗ Værdier målt på stråling udsendt fra Delta 7D med det optiske filter.

Batteri

(leveres med produktet)

Delta drives af et genopladeligt Li-ion-batteri (reservedelsnummer 6159361420).



Li-ion-batterierne er ikke konstrueret til genopladning fra andre eksterne strømforsyninger end den specifikke Li-ion opladermodel, der er godkendt af Desoutter. Tilslutning til uhensigtsmæssige strømforsyninger kan forårsage en brand eller eksplosion.

- Genopladeligt Li-ion-batteri 3,6 V, 10,05 Ah
- Fuldstændig ladetid: 8 timer
- Batterilevetid: 20 timer i driftstilstand

Ekstern strømforsyning

(leveres med produktet)

Reservedelsnummer 6159361430.

- STRØMFORSYNING, Switching 6 V  3 A modelnr. GTM96180-1807-1.05-T3
- Input: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Output: 5,95 V  3 A, 18 W
- Overspændingskategori: II

Erklæringer

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Harmoniserede standarder anvendt:

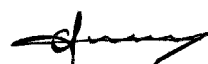
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:
 Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Udgiverens underskrift



UK-overensstemmelseserklæring

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

**UK
CA**

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
 Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:

Safety Information



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Opfyldelse af kravene i IC, klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Dansk) Denne anordning er i overensstemmelse med Innovation, Science and Economic Development Canada licensfritagede RSS-standarder. Betjening sker under følgende to betingelser:


- (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens
- (2) denne enhed skal acceptere al interferens, herunder interferens, der kan forårsage utilsigtet betjening.

(Fransk) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement


Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

 **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

 **ADVARSEL** Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

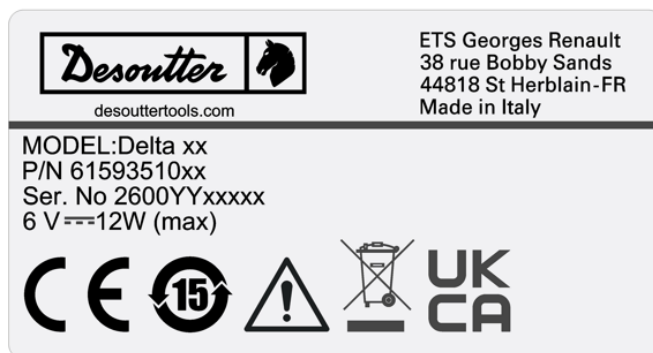
Den eneste anbefalede anvendelse er den som er specificeret af producenten.

Dette produkt er beregnet som et måleinstrument til tilslutning til transducere med militærkabel.

Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.

Mærkat

Produktbetegnelsen kan kontrolleres på identifikationsmærkaterne som vises på figuren herunder:



Produktspecifikke instrukser

Reparation og vedligeholdelse

Rengøring

Hold Delta ren.

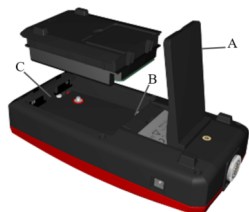
Fjern alle kurver af olie, fedt og støv fra Delta efter brug, især fra displayet, tastaturet og stikforbindelserne.

Undgå brug af grove rengøringsmidler til rengøring af Delta.

Montering

Installation af batteriet

1. Sluk for Delta.
2. Åbn bagsiden af Delta ved at løfte bagdækslet (A).
3. Isæt batteriet ved at starte i den side som er tættest på produktmærkaten (B).
4. Isæt den anden side af batteriet (C).
5. Luk bagsiden af Delta.



Betjening

Brug og vedligeholdelse af batteri

- Opbevar Delta og batterierne på et køligt sted (under 30 °C) med god ventilation, væk fra fugtighed, varmekilder, åben ild, levnedsmidler og drikkevarer. Sørg for tilstrækkelig frigang mellem vægge og batterier. Ved lang tids opbevaring skal cellerne holdes opladet inden for et interval på 30 ± 15 % af fuld opladning.
- Temperaturer over 70 °C kan føre til batterilækage og -sprængning.
- Kortslutning udgør en fare for forbrændinger, lækage og sprængning. Undlad at stikke genstande ind i batterikon-takterne, opbevar batterier i originalemballagen, og lad være med at blande dem.
- Udskift batterier, hvis du har mistanke om defekter, eller hvis du bemærker unormal overopvarmning, mens Delta arbejder, eller batteriet genoplades.
- Batteriet må kun udskiftes med et batteri, der er leveret af Desoutter.
- Batteriklemmerne må hverken knuses, gennembøres eller kortsluttes.
- Må ikke opvarmes direkte eller loddes. Må ikke kastes på ild.
- Opbevar batterier i en bakke (af plast), der ikke er ledende.
- Batterier må ikke adskilles, skamferes eller mishandles mekanisk.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis batterier udsættes for tryk eller deformeres, kan de skille ad og forårsage irritation af øjne, hud og hals.
- Transport af Li-ion-batterier er underlagt gældende FN Anbefalinger for Transport af Farligt Gods, modelbestemmelser (UN 38.3)

Ekstern strømforsyning



A Strømforsyningsstik

- Den eksterne strømforsyning kan også anvendes til at oplade batteriet når Delta er slukket, samt til at forsyne Delta med strøm når batteriet ikke er installeret.
- Tilslut den eksterne strømforsyning til et hunstik med jord (vekselstrøm 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Hunstikket skal være tæt på apparatet og lettilgængeligt.
- Ledningen til tilslutning til strømnettet må ikke udskiftes med ledninger med utilstrækkelig normering.
- Brug kun den strømforsyning som er bestilt hos Desoutter.

Stregkodelæser



A Stregkodelæser



⚠ ADVARSEL Øjenfare

Udsæt aldrig øjnene for laserstråler. Stregkodelæseren udsender en laserstråle som forårsager øjenskade.

- ▶ Undgå at udsætte øjnene for strålen.
- ▶ Se ikke direkte på lysstrålen.
- ▶ Anvend ikke værktøjet hvis det optiske filter på stregkodelæseren er beskadiget eller itu.

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: www.desouttertools.com.

Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på www.desouttertools.com.

Oprindelsesland

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Safety Information

Alle rettigheter forbeholdes. All uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. All skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

Oppbevaring og bruksbetingelser

Kun til innendørs bruk

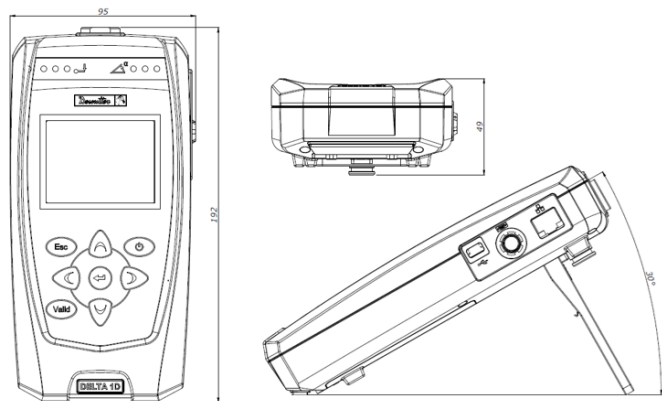
Høyde over havet:	Opptil 2000 m
Miljøklasse	II
Forurensningsgrad:	2
Overspenningskategori	II
Omgivelsestemperatur	5 til 40 °C 41 til 104 °F
Atmosfærefuktighet	10 % til 75 %, (ikke-kondenserende)

Maksimal relativ luftfuktighet
80 % for temperaturer opp til
31 °C, med lineær reduksjon
til 50 % relativ luftfuktighet
ved 40 °C

IP-grad i henhold til EN IEC IP40
60529 (unntatt kontakt)

Omgivelsestemperatur for
batteridrift -20 til +60 °C
-4 til 140 °F

Dimensjoner og vekt



Modell	Vekt [kg]	Vekt [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Strekcodeleser

ⓘ Strekkoden er kun installert i Delta 7D

Synlig laserdiode	655 nm
Utgangseffekt	390 µW maksimalt
Samsvarer med IEC 60825-1:2014 klasse 1 (klasse 2 når åpnet)	

ⓘ Verdier målt på strålingen som sendes ut av Delta 7D med det optiske filteret.

Batteri

(Leveres med produktet)

Delta drives av et oppladbart Li-ion-batteri (delenummer 6159361420).



Li-ionbatteriene er ikke utformet til å lades opp gjennom annen ekstern strømforsyning enn den spesifikke li-ionladermodellen som er godkjent av Desoutter. Tilkobling til uegnet strømforsyning kan føre til brann eller eksplosjon.

- Oppladbart Li-ion batteri, 3,6 V, 10.05 Ah
- Full ladetid: 8 timer
- Batteriets levetid: 20 timer i driftsmodus

Ekstern strømtilførsel

(Leveres med produktet)

Delenummer 6159361430.

- STRØMFORSYNING Switching 6V  3A Modell Nr. GTM96180-1807-1.05-T3
- Input: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Effekt: 5,95 V  3 A, 18 W
- Overspenningskategori: II

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende direktiv(er):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Benyttede harmoniserte standarder:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur

Storbritannia-samsvarserklæring

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Regionale krav**⚠ ADVARSEL**

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

IC-samsvar Klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Norsk) Denne enheten samsvarer med Innovasjon, vitenskap og økonomisk utvikling Canadas lisensfritatte RSS-er. Driften er utsatt for følgende to betingelser:

- (1) Denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- (2) denne enheten må godta enhver mottatt interferens, inkludert interferensen som kan forårsake uønsket drift.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Safety Information

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

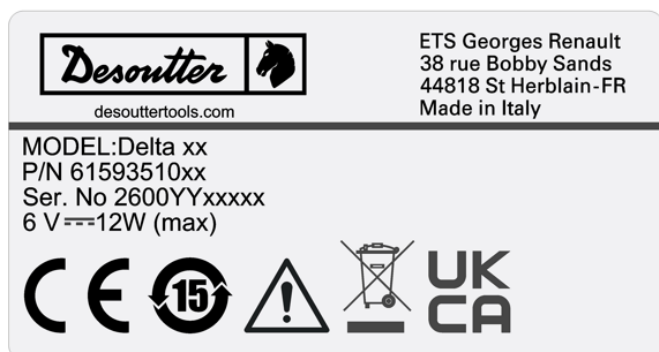
Den eneste anbefalte bruken er den som er spesifisert av produsenten.

Dette produktet er ment som et måleinstrument som skal kobles til transduserne via militærkabel.

Annen bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Merke

Verktøytilordningen kan kontrolleres i identifikasjonsmerket som vist på figuren under:



Produktspesifikke instruksjoner

Service og Vedlikehold

Rengjøring

Hold Deltaen ren.

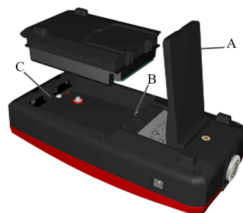
Etter bruk, fjern eventuelle kurver av olje, fett og støv fra Deltaen, spesielt fra skjermen, tastaturet og kontaktene.

Unngå å bruke sterke rengjøringsmidler for å rengjøre Deltaen.

Installering

Installere batteriet

1. Slå av Deltaen.
2. Åpne baksiden av Delta ved å løfte bakdekselet (A).
3. Sett inn batteriet fra siden nær produktetiketten (B).
4. Sett inn den andre siden av batteriet (C).
5. Lukk bakdekselet på Deltaen.



Betjening

Batteribruk og vedlikehold

- Oppbevar Delta og batteriene på et kjølig (under 30 °C) og ventilert sted, på avstand fra fuktighet, varmekilder, åpne flammer, mat og drikke. Oppretthold tilstrekkelig klaring mellom vegger og batterier. For langsiktig oppbevaring skal cellene holdes innen et område på 30 ± 15 % ladetilstand.
- Temperaturer over 70 °C kan føre til batterilekkasje og brist.
- Kortslutning kan forårsake forbrenning, lekkasje og fare for brister. Ikke før noen gjenstander inn i batterikontaktene, oppbevar batteriene i den opprinnelige pakningen, og ikke forveksle dem.
- Skift ut batteriene hvis du har mistanke om feilfunksjoner, eller hvis du merker noen unormal overoppheting i løpet av Delta-driften eller batteriladingen
- Batteriet må skiftes ut kun med et batteri som leveres av Desoutter.
- Ikke knus, stikk hull på eller kortslutt batteriterminalen.
- Må ikke oppvarmes eller loddes direkte. Må ikke kastes på åpen flamme.
- Oppbevar batteriene i en beholder av ikke-ledende materiale (f.eks. plast).
- Batteriene må ikke demonteres, ødelegges eller misbrukes mekanisk.
- Må ikke senkes i vann.
- Påføring av trykk eller deformering av batteriet kan føre til demontering etterfulgt av øye-, hud- og halsirritasjon.
- Eventuelle restriksjoner gjelder for li-ionbatteritransport i henhold til aktuelle FN-anbefalinger for transport av farlig gods, modellforskrifter (UN 38.3)

Ekstern strømtilførsel



A Strømforsyningskontakt

- Den eksterne strømforsyningen kan brukes til å lade batteriet også når Delta er slått av, eller til å slå på Delta når batteriet ikke er installert.
- Koble den eksterne strømforsyningen til en jordet stikkontakt (vekselstrøm 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Stikkontakten skal være i nærheten av utstyret og skal være lett tilgjengelig.
- Ledningen for tilkobling til strømmettet kan ikke erstattes av ledninger som ikke er tilstrekkelig klassifisert.
- Bruk kun strømforsyningen som er bestilt fra Desoutter.

Streckodeleser



A Streckodeleser



⚠ ADVARSEL Fare for øynene

Utsett aldri øynene for laserlysstråle. Streckodeleseren produserer en laserlysstråle som vil forårsake øyeskader.

- ▶ Unngå øyeksponering.
- ▶ Ikke se rett inn i strålen.
- ▶ Ikke bruk verktøyet hvis det optiske filteret for strekkodeleseren er skadet og/eller ødelagt.

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: www.desouttertools.com.

Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos www.desouttertools.com.

Opphavsland

Italy

Opphavsrett

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

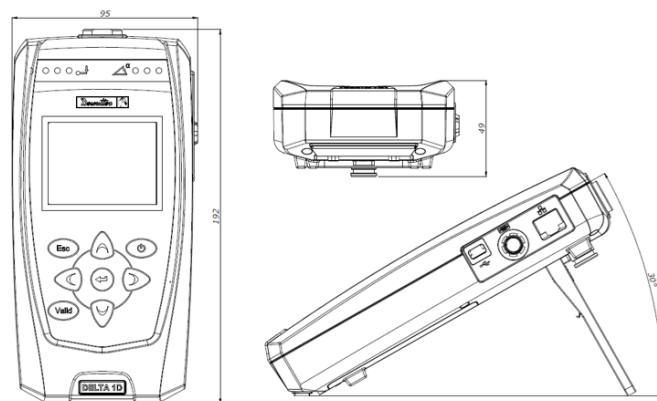
Tekniske detaljer

Säilytys- ja käyttöolosuhteet

Vain sisäkäyttöön

Korkeus merenpinnasta	2 000 metriin asti
Ympäristöluokka	II
Likaantumisaste	2
Ylijänniteluokka	II
Ympäröivä lämpötila	5–40 °C (41–104 °F)
Ympäröivä ilmankosteus:	10–75 % (ei tiivistävä)
Korkeintaan 80 %:n suhteellinen kosteus lämpötiloille 31 °C:n lämpöön asti laskien lineaarisesti 50 %:n suhteelliseen kosteuteen lämmössä 40 °C	
IP-luokitus EN IEC 60529:n mukaan (paitsi liitin)	IP40
Akun käyttölämpötila	-20–+60 °C (-4–140 °F)

Mitat ja paino



Malli	Paino [kg]	Paino [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Viivakoodilukija

ⓘ Vain Delta 7D -laitteeseen on asennettu viivakoodinlukija.

Näkyvä laserdiodi	655 nm
Antoteho	Enintään 390 μW
Yhteensopiva IEC 60825-1:2014 -luokan 1 kanssa (luokka 2 kun auki)	

ⓘ Optisella suodattimella varustetun Delta 7D:n lähettämän säteilyn mitatut arvot.

Akku

(Toimitetaan tuotteen mukana)

Uudelleenladattava litiumioniakku antaa tehon Deltalle (osnumero 6159361420).

Safety Information



Litiumioniakkuja ei ole tarkoitettu ladattaviksi ulkoisesta virransyötöstä, paitsi määritetyllä Desoutterin hyväksymällä litiumionilaturimallilla. Liittäminen väärään virransyöttöön voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen.

- Uudelleenladattava litiumioniakku: 3,6 V, 10,05 Ah
- Latausaika täyteen: 8 tuntia
- Akun kesto: 20 tuntia käyttötilassa

Ulkoinen virransyöttö

(Toimitetaan tuotteen mukana)

Osanumero 6159361430.

- VIRRAN SYÖTTÖ Kytkenä 6 V  3 A malli nro GTM96180-1807-1.05-T3
- Tulo: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Lähtö: 5,95 V  3 A, 18 W
- Ylijänniteluokka: II

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

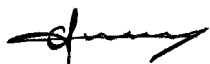
Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Ilmoittajan allekirjoitus



UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

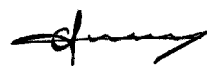
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Tietoja koskien Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

Alueelliset vaatimukset

⚠️ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnyttäisi epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksesta määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksen. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

IC-määräysten mukaisuusluokka A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(englanti) Tämä laite on yhdenmukainen Innovation, Science and Economic Development Canadian toimiluvista vapaiden RSS-standardien kanssa. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

- (1) Tämä laite ei aiheuta haitallisia häiriöitä.
- (2) Tämän laitteen on hyväksyttävä mitkä tahansa häiriöt mukaan lukien epätoivottuja toimintoja aiheuttavat häiriöt.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠️ VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠️ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

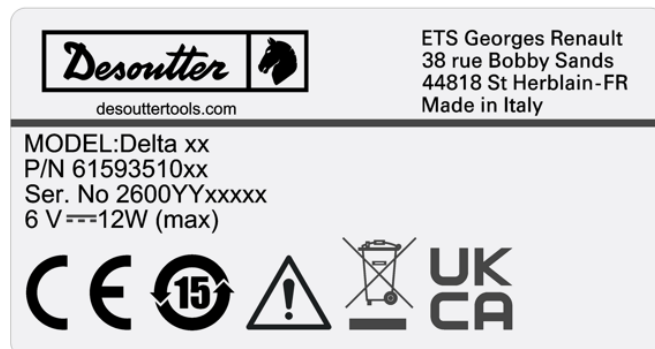
Tarkoituksenmukainen käyttö

Ainoa suositeltu käyttö on valmistajan määrittelemä käyttö. Tuote on tarkoitettu mittauslaitteeksi liitettäväksi antureihin sotilaskaapelin avulla.

Muu käyttö on kielletty. Vain ammattikäyttöön.

Tarra

Tuotteen nimi voidaan tarkastaa alla olevassa kuvassa esitetystä tunnustarrasta:



Tuotekohtaiset ohjeet

Huolto ja ylläpito

Puhdistaminen

Pidä Delta puhtaana.

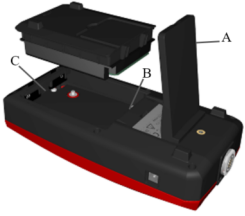
Poista käytön jälkeen kaikki öljyn, rasvan ja pölyn jäämät Deltasta, erityisesti näytöstä, näppäimistöä ja liittimistä. Vältä voimakkaiden pesuaineiden käyttöä Deltaa puhdistettaessa.

Asennus

Akun asennus

1. Sammuta Delta.
2. Avaa Deltan takaosa nostamalla takakannta (A).
3. Laita akku paikalleen tuotetarran (B) puoleiselta sivulta alkaen.
4. Laita akun (C) toinen puoli.
5. Sulje Deltan takakansi.

Safety Information



Käyttäminen

Akun käyttö ja hoito

- Säilytä Deltaa ja akkuja viileässä (alle 30 °C) ja tuulettussa tilassa kaukana kosteudesta, lämpölähteistä, avoliekeistä, ruoasta ja juomista. Säilytä riittävä etäisyys seinien ja akkujen välillä. Pitkäaikaisessa säilytyksessä kennojen varaus on pidettävä $30 \pm 15 \%$:n lataustasolla.
- Yli 70 °C asteen lämpötilat voivat johtaa akkuvuotoihin ja akun halkeamiseen.
- Oikosulku voi aiheuttaa palovammoja, vuotoja ja halkeamisen vaaran, älä aseta mitään esineitä akkunapoihin, säilytä akkuja alkuperäispakkauksessa ja älä heiluta niitä.
- Vaihda akut, jos epäilet toimintahäiriötä, tai jos havaitset epätavallista ylikuumentumista Deltan käytön aikana tai akkujen latauksen yhteydessä.
- Akku on vaihdettava ainoastaan Desoutterin toimittamaan akkuun.
- Älä murskaa, litistä tai aseta akkunapoja oikosulkuun.
- Älä lämmitä tai juota suoraan. Älä heitä tuleen.
- Säilytä akkuja johtamattomalla (esim. muovinen) alustalla.
- Älä pura, muokkaa tai mukauta akkuja mekaanisesti.
- Älä upota veteen.
- Akkujen puristaminen tai epämuodostuminen voi johtaa vaurioitumiseen, mikä voi aiheuttaa silmien, ihon ja nielun ärsytystä.
- Li-ion-akkujen kuljetusta koskevat rajoitukset ovat voimassa YK:n vaarallisten aineiden kuljetuksia koskevien suositusten mukaisesti, mallimääräykset (UN 38.3).

Ulkoisen virransyöttö



A Virransyötön liitin

- Ulkoista virransyöttöä voidaan käyttää akun lataamiseen myös silloin, kun Delta on kytketty pois päältä, tai virran syöttämiseen Deltaan, kun akku ei ole asennettu.
- Liitä ulkoinen virransyöttö maadoitettuun pistorasiaan (AC-virta 100–240 V ~ 50/60 Hz).
- Pistorasian tulee olla laitteiston lähellä ja helposti saavutettavissa.
- Sähköverkkoon liitettävää johtoa ei voi korvata johdoilla, joiden nimellisarvot ovat riittämättömät.
- Käytä vain Desoutterilta tilattavaa virransyöttöä.

Viivakoodilukija



A Viivakoodilukija



⚠ VAROITUS Silmiin kohdistuva vaara

Älä koskaan altista silmiä lasersäteelle. Viivakoodilukija tuottaa lasersäteen, joka aiheuttaa silmien vaurioitumisen.

- ▶ Vältä silmien altistumista
- ▶ Älä katso säteeseen.
- ▶ Älä käytä työkalua, jos viivakoodilukijan optinen suodatin on vaurioitunut ja/tai rikki.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.desouttertools.com.

Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Tietoa varaosista

Räjähdytyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta www.desouttertools.com.

Alkuperäismaa

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

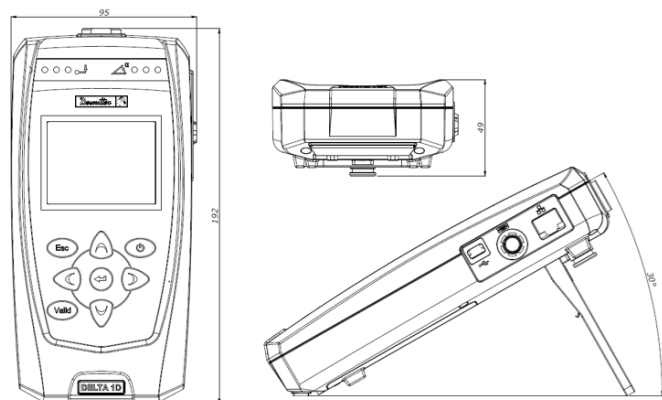
Μόνο για εσωτερική χρήση	
Υψόμετρο	Έως 2000 μέτρα
Περιβαλλοντική κατηγορία	II
Βαθμός ρύπανσης	2
Κατηγορία υπέρτασης	II
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	5 έως 40 °C 41 έως 104 °F
Υγρασία ατμόσφαιρας	10% ως 75% (χωρίς υγροποίηση)

Μέγιστη σχετική υγρασία
80% για θερμοκρασίες μέχρι
31 °C μειούμενη γραμμικά σε
50% σχετική υγρασία στους
40 °C

Βαθμός IP σύμφωνα με το IP40
EN IEC 60529 (εκτός
σύνδεσης)

Θερμοκρασία περιβάλλοντος -20 έως +60 °C
λειτουργίας της μπαταρίας -4 έως 140 °F

Διαστάσεις και βάρος



Μοντέλο	Βάρος [kg]	Βάρος [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Συσκευή σάρωσης γραμμωτού κώδικα

❗ Η συσκευή σάρωσης γραμμωτού κώδικα είναι εγκατεστημένη μόνο στο Delta 7D

Δίοδος ορατού λέιζερ	655 nm
Ισχύς εξόδου	390 μW μέγιστο
Συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60825-1:2014 κλάση 1 (κλάση 2 όταν είναι ανοικτό)	

❗ Τιμές που μετρήθηκαν στην ακτινοβολία που εκπέμπει το Delta 7D με το οπτικό φίλτρο.

Μπαταρία

(Παρέχεται με το προϊόν)

Το Delta τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου (αριθμός εξαρτήματος 6159361420).

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν έχουν σχεδιαστεί για επαναφόρτιση από εξωτερική παροχή ρεύματος εκτός από συγκεκριμένο μοντέλο φορτιστή ιόντων λιθίου εγκεκριμένο από την Desoutter. Η σύνδεση με μη ενδεδειγμένες παροχές ισχύος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου, 3,6 V, 10,05 Ah
- Χρόνος πλήρους φόρτισης: 8 ώρες
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: 20 ώρες σε λειτουργία

Εξωτερική παροχή ρεύματος

(Παρέχεται με το προϊόν)

Αριθμός εξαρτήματος 6159361430.

- ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ Εναλλαγή 6V $\overline{\text{---}}$ 3A Αριθ. μοντέλου GTM96180-1807-1.05-T3
- Είσοδος: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Έξοδος: 5,95 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 18 W
- Κατηγορία υπέρτασης: II

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη

Δήλωση συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK

Contact: M.Taylor

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν

σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρωσ Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μόλυβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Συμμόρφωση IC Κατηγορία A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Ελληνικά) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαλλαγμένες από την άδεια χρήσης RSS του Καναδά για την καινοτομία, την επιστήμη και την οικονομική ανάπτυξη. Η λειτουργία της υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις:

- (1) Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές
- (2) Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση







Η μόνη συνιστώμενη χρήση είναι αυτή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Το προϊόν αυτό προορίζεται ως όργανο μέτρησης που συνδέεται με τους μορφοτροπείς μέσω καλωδίου στρατιωτικού τύπου.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Ετικέτα

Ο προσδιορισμός του προϊόντος μπορεί να ελεγχθεί στην ετικέτα αναγνώρισης που φαίνεται στα παρακάτω σχήματα:

 <small>desouttertools.com</small>	<small>ETS Georges Renault 38 rue Bobby Sands 44818 St Herblain-FR Made in Italy</small>
<small>MODEL:Delta xx P/N 61593510xx Ser. No 2600YYxxxxx 6 V---12W (max)</small>	
    	

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Διατήρηση και Συντήρηση

Καθαρισμός

Διατηρήστε το Delta καθαρό.

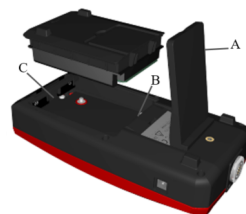
Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τυχόν ίχνη λαδιού, γράσου και σκόνης από το Delta, ειδικά από την οθόνη, το πληκτρολόγιο και τις υποδοχές.

Αποφύγετε τη χρήση σκληρών απορρυπαντικών για τον καθαρισμό του Delta.

Εγκατάσταση

Τοποθέτηση της μπαταρίας

1. Απενεργοποιήστε του Delta
2. Ανοίξτε το πίσω μέρος του Delta ανασηκώνοντας το πίσω κάλυμμα (A).
3. Τοποθετήστε την μπαταρία ξεκινώντας από την πλευρά κοντά στην επιγραφή του προϊόντος (B).
4. Τοποθετήστε την άλλη πλευρά της μπαταρίας (C).
5. Κλείστε το πίσω κάλυμμα του Delta.



Λειτουργία

Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας

- Αποθηκεύστε το Delta και τις μπαταρίες σε δροσερό (θερμ. κάτω από 30°C) χώρο με καλό εξαερισμό, μακριά από υγρασία, πηγές θερμότητας, ανοιχτές φλόγες, τρόφιμα και ποτά. Διατηρείτε επαρκές διάκενο ανάμεσα στους τοίχους και τη μπαταρία. Για μακροχρόνια αποθήκευση, οι κυψέλες θα πρέπει να διατηρούνται σε κατάσταση φόρτισης 30 ± 15 %.
- Θερμοκρασίες πάνω από 70°C είναι δυνατό να προκαλέσουν διαρροή και ρήξη της μπαταρίας.
- Τα βραχυκυκλώματα είναι δυνατό να προκαλέσουν κίνδυνο καύσης, διαρροής και ρήξης. Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο στις επαφές των μπαταριών, διατηρείτε τις μπαταρίες στην αρχική τους συσκευασία και μην τις ανακινείτε.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αν έχετε οποιαδήποτε υποψία δυσλειτουργίας ή αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική υπερθέρμανση κατά τη λειτουργία του Delta ή τη φόρτιση των μπαταριών.
- Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με μπαταρία που παρέχεται από την Desoutter.
- Μην συνθλίβετε, τρυπάτε ή βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες των μπαταριών.
- Μην τους θερμαίνετε και μην τους συγκολλάτε άμεσα. Μην τους πετάτε στη φωτιά.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες σε ένα μη αγωγίμο (δηλ. πλαστικό) δίσκο.

Safety Information

- Μην αποσυναρμολογείτε, καταστρέψετε ή υποβαθμίζετε τις μπαταρίες με μηχανικά μέσα.
- Μην τις βυθίζετε στο νερό.
- Η άσκηση πίεσης ή η παραμόρφωση της μπαταρίας ενδέχεται να επιφέρει καταστροφή της, η οποία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ματιών, του δέρματος και του λαιμού.
- Για τη μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου ισχύουν όλοι οι περιορισμοί σύμφωνα με τις τρέχουσες Συστάσεις του ΟΗΕ σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, υπόδειγμα κανονισμών (UN 38.3)

Εξωτερική παροχή ρεύματος



A Υποδοχή παροχής ρεύματος

- Το εξωτερικό τροφοδοτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση της μπαταρίας και όταν το Delta είναι απενεργοποιημένο ή για την ενεργοποίηση του Delta όταν η μπαταρία δεν είναι εγκατεστημένη.
- Συνδέστε την εξωτερική παροχή ρεύματος σε γειωμένη πρίζα (εναλλασσόμενο ρεύμα 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Το καλώδιο για τη σύνδεση στο δίκτυο δεν μπορεί να αντικατασταθεί από καλώδια με ανεπαρκή ονομαστικά χαρακτηριστικά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που παραγγέλθηκε από την Desoutter.

Συσκευή σάρωσης γραμμωτού κώδικα



A Συσκευή σάρωσης γραμμωτού κώδικα



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος για τους οφθαλμούς

Ποτέ μην εκθέτετε τα μάτια σε ακτίνα φωτός λέιζερ. Η συσκευή ανάγνωσης γραμμωτού κώδικα παράγει μια ακτίνα φωτός λέιζερ που θα προκαλέσει βλάβη στα μάτια.

- ▶ Αποφύγετε την έκθεση των ματιών.
- ▶ Μην κοιτάζετε στην ακτίνα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν το οπτικό φίλτρο της συσκευής ανάγνωσης γραμμωτού κώδικα είναι κατεστραμμένο ή/και σπασμένο.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.desouttertools.com.

Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση www.desouttertools.com.

Χώρα προέλευσης

Italy

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

Tekniska data

Krav för förvaring och användning

Endast inomhusbruk

Höjd Upp till 2000 m

Miljöklass II

Föroreningsgrad 2

Överspänningskategori II

Omgivningstemperatur 5 till 40 °C
41 till 104 °F

Luftfuktighet 10 % till 75 % (icke-kon-
denserande)

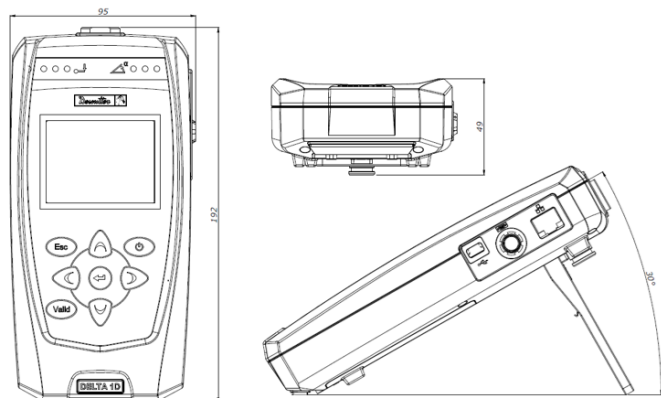
Maximal relativ luftfuktighet
80 % för temperaturer upp till
31 °C, vilket minskar linjärt
till 50 % relativ luftfuktighet
vid 40 °C

IP-klass enligt SS-EN IP40
IEC 60529 (förutom anslut-
ningen)

Batteriets drifttemperatur -20 till +60 °C
-4 till 140 °F

- Överspanningskategori: II

Mått och vikt



Modell	Vikt [kg]	Vikt [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Strekkodsläsare

- ❶ Strekkodsläsaren är bara installerad i Delta 7D.

Synlig laserdiod	655 nm
Uteffekt	Max 390 µW
Överensstämmer med IEC 60825-1:2014 klass 1 (klass 2 om öppen)	

- ❶ Värdena uppmätta baserat på den strålning som avges av Delta 7D med optiskt filter.

Batteri

(Medföljer produkten)

Delta drivs av laddningsbara litiumjonbatterier (artikelnummer 6159361420).



Litiumjonbatterierna är inte avsedda att laddas med någon annan extern laddare än den specifika litiumjonladdare som har godkänts av Desoutter. Om du ansluter dem till olämpliga strömkällor finns risk för brand eller explosion.

- Laddningsbart litiumjonbatteri 3,6 V, 10,05 Ah
- Tid till fullständig laddning: 8 timmar
- Batteritid: 20 timmar i driftläge

Extern strömadapter

(Medföljer produkten)

Artikelnummer 6159361430.

- STRÖMADAPTER6 V  3 A Modell nr GTM96180-1807-1.05-T3
- Ingående: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Utgående: 5,95 V  3 A, 18 W

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utfärdarens underskrift

Brittisk försäkran om överensstämmelse

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Safety Information

Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Överensstämmelse med IC klass A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Svenska) Denna apparat uppfyller Innovation, Science and Economic Development Canadas licensundantagna RSS:er. För användning föreligger följande två villkor:

- (1) Denna apparat får inte orsaka störningar.
- (2) Denna apparat måste godta all interferens, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift av denna enhet.

(Engelska) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

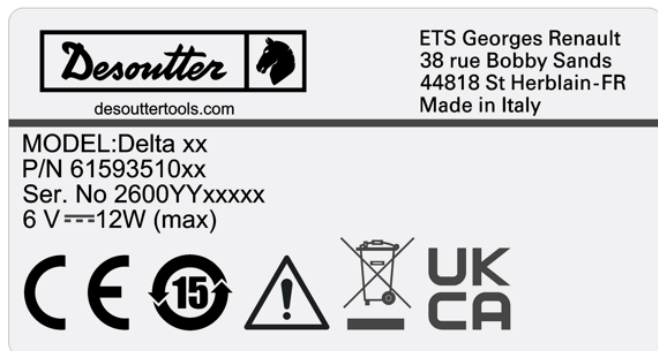
Den enda rekommenderade användningen är den som specificeras av tillverkaren.

Produkten är avsedd att användas som ett mätinstrument som ska anslutas till givare via militärkabel.

Ingen annan användning är tillåten. Endast för yrkesmässigt bruk.

Märkskylt

Produktens beteckning kan kontrolleras på märkskylten som visas i figuren nedan:



Produktspecifika anvisningar

Service och underhåll

Rengöring

Håll Delta ren.

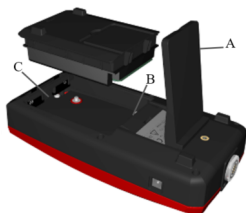
Efter användning ska du ta bort alla rester av olja, smörjfett och damm från Delta, i synnerhet från display, tangentbord, och anslutningskontakter.

Undvik aggressiva rengöringsmedel vid rengöring av Delta.

Installation

Installera batteriet

1. Stäng av Delta.
2. Öppna baksidan på Delta genom att lyfta av den bakre panelen (A).
3. Sätt in batteriet med början från den sida som är närmast produktens märkskylt (B).
4. Sätt in den andra sidan av batteriet (C).
5. Stäng den bakre panelen på Delta.



Drift

Användning och skötsel av batteriet

- Förvara Delta och batterierna i ett svalt utrymme (under 30 °C) och ventilerat området, utan fukt, värmekällor, öppen eld, mat och dryck. Se till att det är tillräckligt avstånd mellan väggar och batterierna. Vid långtidsförvaring ska batterierna ha en laddning på 30 ±15 %.
- Temperaturer över 70 °C kan leda till att batterierna läcker och spricker.
- Kortslutning kan orsaka brännskador, läckage och sprickor. För inte in något föremål mot batteriernas kontakter, förvara batterierna i deras originalförpackningar och blanda inte ihop dem.
- Byt batterier om du misstänker något fel, eller om du noterar onormal överhettning under drift med Delta eller vid batteriladdning.

- Batteriet får bara bytas ut mot ett batteri som levereras av Desoutter.
- Du får aldrig krossa, göra hål i, eller kortsluta batterierna eller batteripolerna.
- Får ej lödas eller utsättas för direkt uppvärmning. Får ej kastas i eld.
- Förvara batterierna i en icke-ledande låda (t.ex. av plast).
- Batterierna får aldrig tas isär, fördärvas eller utsättas för mekanisk åverkan.
- De får inte sänkas ned i vatten.
- Om batterierna utsätts för tryck eller deformeras kan de gå sönder, vilket kan orsaka irritation i ögonen, på huden eller i halsen.
- Vid transport av litiumjonbatterier gäller FN:s nuvarande regelverk för Rekommendationer om transport av farligt gods (UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Model Regulations – UN 38.3)

Extern strömadapter



A Anslutningskontakt för strömadapter

- Den externa strömadaptern kan också användas för att ladda batteriet när Delta är avstängd, eller för att starta Delta om batteriet inte är installerat.
- Anslut den externa strömadaptern till ett jordat uttag (växelspänning 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Uttaget ska vara placerat nära utrustningen och lätt åtkomligt.
- Strömförsörjningskabeln får inte bytas ut mot kablar med sämre märkdata.
- Använd endast strömkablar som har beställts från Desoutter.

Strekkodsläsare



A Strekkodsläsare



⚠ VARNING Fara – Risk för ögonskador

Utsätt aldrig ögonen för laserljusstrålar. Strekkodsläsaren genererar en laserljusstråle som kommer att orsaka skador på ögonen.

- ▶ Utsätt aldrig ögonen för exponering eller risker.
- ▶ Titta aldrig in i strålen.
- ▶ Använd inte produkten om strekkodsläsarens optiska filter är skadat och/eller trasigt.

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: www.desouttertools.com.

Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Ursprungsland

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

Условия хранения и эксплуатации

Использование только в помещении

Высота размещения До 2 000 м над уровнем моря

Класс экологичности II

Степень загрязнения 2
окружающей среды

Категория перенапряжения II

Температура окружающей среды От 5 до 40 °C
(от 41 до 104 °F)

Атмосферная влажность от 10 % до 75 % (без образования конденсата)

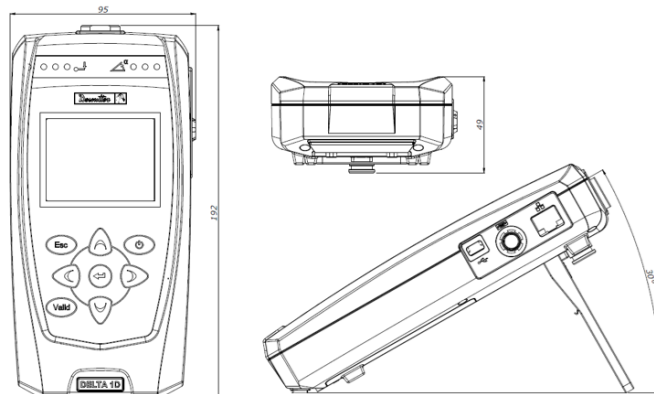
Предельно допустимая относительная влажность 80 % при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50 % при повышении температуры до 40 °C

Класс защиты IP согласно EN IEC 60529 (за исключением соединителя) IP40

Рабочая температура аккумулятора

От -20 до +60 °C
(от -4 до 140 °F)

Размеры и вес



Модель	Вес [кг]	Вес [фунт]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Устройство считывания штрихкодов

i Устройство считывания штрихкодов установлено только в модели Delta 7D.

Светоизлучающий лазерный диод	655 Нм
Выходная мощность	390 мкВт максимум
Соответствует IEC 60825-1:2014 класс 1 (класс 2 в открытом состоянии)	

i Значения, измеренные по испускаемому Delta 7D излучению с оптическим фильтром.

Батарея

(Поставляется вместе с изделием)

Питание Delta обеспечивается перезаряжаемой литий-ионной батареей (артикул 6159361420).



Литий-ионные батареи не предназначены для зарядки от внешнего источника питания; для их зарядки можно использовать только конкретную модель зарядного устройства, одобренную компанией Desoutter. Подключение к несоответствующему источнику питания может привести к возгоранию или взрыву.

- Перезаряжаемая литий-ионная батарея, 3,6 В, 10,05 Ач
- Полное время зарядки: 8 часов
- Срок службы батареи: 20 ч в рабочем режиме

Внешний источник питания

(Поставляется вместе с изделием)

Артикул 6159361430.

- ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ 6 В  3 А Модель № GTM96180-1807-1.05-T3
- Вход: 100–240 В~ 50/60 Гц, 0,6 А
- Выход: 5,95 В  3 А, 18 Вт
- Категория перенапряжения: II

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Сент-Эрблен, 19.10.2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпись заявителя



Декларация о соответствии Великобритании

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

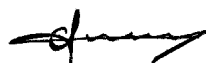
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)**: Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Региональные требования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет,

Safety Information

помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Соответствие требованиям Министерства промышленности Канады (IC), Класс A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(английский) Данное устройство соответствует требованиям RSS-стандартов Министерства промышленности Канады для нелицензируемого оборудования. При эксплуатации необходимо соблюдение следующих условий:

- (1) данное устройство не должно создавать помех;
- (2) данное устройство должно принимать любые имеющиеся помехи, включая помехи, которые могут привести к нежелательной работе устройства.

(французский) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

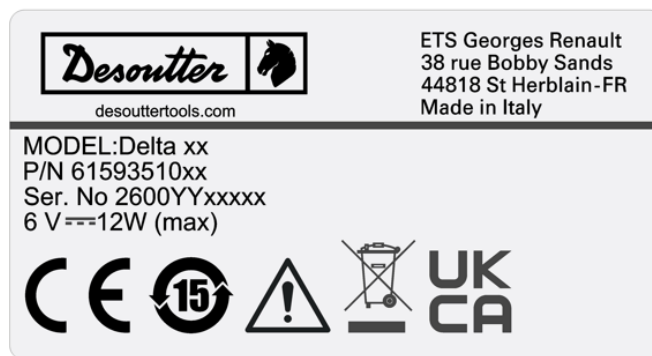
- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Рекомендуется использовать исключительно в соответствии с инструкциями производителя. Это изделие предназначено в качестве измерительного прибора для подключения к преобразователям через военный кабель. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

Бирка

Назначение изделия можно проверить по идентификационной этикетке, приведенной на рисунке ниже:



Особые инструкции по устройству

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Чистка

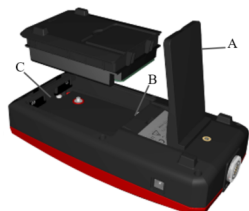
Содержать Delta в чистоте.

После использования удалите все остатки масла, смазки и пыли с Delta, особенно с дисплея, клавиатуры и разъемов. Во время очистки Delta не пользуйтесь агрессивными моющими средствами.

Установка

Установка аккумулятора

1. Выключите Delta.
2. Откройте заднюю часть Delta, подняв заднюю крышку (A).
3. Вставьте батарею, начиная со стороны, которая находится ближе к бирке изделия (B).
4. Вставьте другую сторону батареи (C).
5. Откройте заднюю крышку Delta.



Эксплуатация

Использование батареи и уход за ней

- Храните изделие Delta и батареи в прохладном (с температурой ниже 30 °C) и хорошо вентилируемом помещении, вдали от влаги, источников тепла, открытого пламени, пищи и напитков. Обеспечьте достаточное расстояние между стенами и батареями. При длительном хранении уровень заряда в элементах должен составлять $30 \pm 15 \%$.
- При температуре более 70 °C возможны утечки и разрывы батарей.
- Короткое замыкание может вызвать ожоги, утечки и разрыв; не вставляйте никаких предметов в контакты батарей, храните батареи в оригинальной упаковке и не спутывайте их друг с другом.
- Замените батареи при любом подозрении в неисправности или ненормальном перегреве в процессе работы изделия Delta или зарядки батарей.
- Батарея должна заменяться только батареями, поставляемой компанией Desoutter.
- Запрещается сдавливать, протыкать и закорачивать клеммы батарей.
- Не подвергайте прямому воздействию тепла или припоя. Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в токонепроводящей (пластиковой) тележке.
- Запрещается разбирать и деформировать батареи, а также подвергать их механическому воздействию.
- Запрещается погружать батареи в воду.
- Приложение давления или деформация может привести в результате раскрытия батареи к раздражению глаз, кожи и горла.
- На транспортировку литий-ионных батарей распространяются все ограничения в соответствии с действующими рекомендациями ООН по транспортировке опасных товаров (типовой регламент) (UN 38.3).

Внешний источник питания



A Разъем источника питания.

- Внешний источник питания можно использовать для зарядки батареи, когда устройство Delta выключено, или для включения Delta, когда батарея не установлена.
- Подключите внешний источник питания к заземленной розетке (сеть переменного тока 100–240 В~ 50/60 Гц).
- Розетка должна находиться рядом с оборудованием и быть легко доступна.
- Шнур для подключения к сети нельзя заменить шнуром с несоответствующими характеристиками.
- Используйте только источник питания, заказанный в компании Desoutter.

Устройство считывания штрихкодов



A Устройство считывания штрихкодов



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность для глаз

Никогда не подвергайте глаза воздействию лазерного луча. Устройство считывания штрихкодов излучает лазерный луч, который может повредить глаза.

- ▶ Избегайте воздействия на глаза.
- ▶ Запрещается направлять луч в глаза.
- ▶ Запрещается использовать инструмент, если оптический фильтр устройства считывания штрихкодов поврежден и/или разбит.

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Safety Information

Информация о запасных частях

Трёхмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Страна происхождения

Italy

Авторское право

© Авторское право, 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

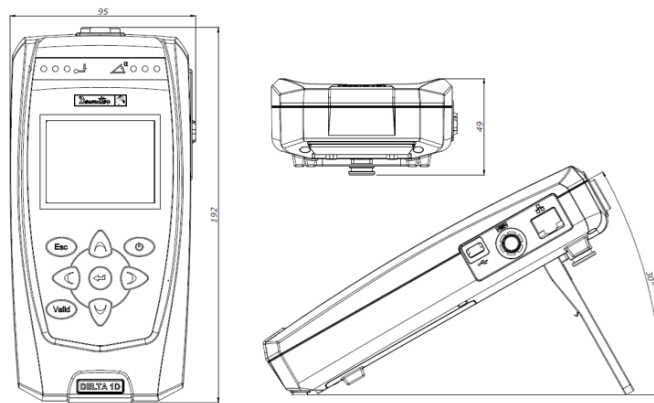
Dane techniczne

Warunki przechowywania i eksploatacji

Tylko do użytku w pomieszczeniach

Wysokość n.p.m.	Maks. 2000 m
Klasa środowiskowa	II
Stopień zanieczyszczenia	2
Kategoria przepięciowa	II
Temperatura otoczenia	od 5 do 40°C od 41 do 104°F
Wilgotność powietrza	od 10 do 75% (bez kondensacji)
Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 40°C	
Stopień ochrony IP zgodnie z normą EN IEC 60529 (z wyjątkiem złącza)	IP40
Temperatura pracy	od -20 do +60°C od -4 do 140°F

Wymiary i masa



Model	Masa [kg]	Masa [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0.5	1.1

Czytnik kodów kreskowych

i Czytnik kodów kreskowych jest zainstalowany wyłącznie w przyrządzie Delta 7D.

Widoczna dioda laserowa	655 Nm
Moc wyjściowa:	Maksymalnie 390 μW
Zgodna z normą IEC 60825-1:2014 klasa 1 (klasa 2 w przypadku otwartym)	

i Wartości promieniowania emitowanego przez przyrząd Delta 7D zmierzone za pomocą filtra optycznego.

Akumulator

(Dostarczony razem z produktem)

Przyrząd Delta jest zasilany akumulatorem litowo-jonowym (numer części 6159361420).



Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu specjalnej ładowarki do akumulatorów litowo-jonowych, zatwierdzonej przez firmę Desoutter. Podłączenie do niewłaściwych źródeł zasilania może spowodować pożar lub eksplozję.

- Akumulator litowo-jonowy 3,6 V, 10,05 Ah
- Pełny czas ładowania: 8 godzin
- Czas pracy akumulatora: 20 h w trybie pracy

Zewnętrzne zasilanie

(Dostarczony razem z produktem)

Numer części 6159361430.

- Przełączanie ZASILANIA 6 V  model 3 A nr GTM96180-1807-1.05-T3
- Sygnał wejściowy: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Wynik: 5,95 V  3 A, 18 W
- Kategoria przepięciowa: II

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw: **2011/65/EU (RoHS)**, **2015/863/EU (RoHS amendment)**, **2014/30/EU (EMC)**

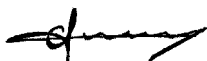
Obowiązujące normy zharmonizowane:
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis wystawcy



Deklaracja zgodności UK

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

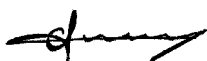
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **użytkowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**: Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stazujące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniać formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Zgodność z przepisami IC klasa A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Angielski) To urządzenie spełnia normy sprzętu radiowego (RSS) nie wymagającego zezwolenia agencji Innovation, Science and Economic Development Canada. Użytkowanie podlega dwóm następującym warunkom:

- (1) urządzenie nie powinno powodować zakłóceń;
- (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym również zakłócenia powodujące niepożądane działanie urządzenia.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

Użytkowanie podlega dwóm następującym warunkom:

- (1) urządzenie nie powinno powodować zakłóceń;
- (2) urządzenie musi przyjmować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące spowodować niepożądane działanie urządzenia.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

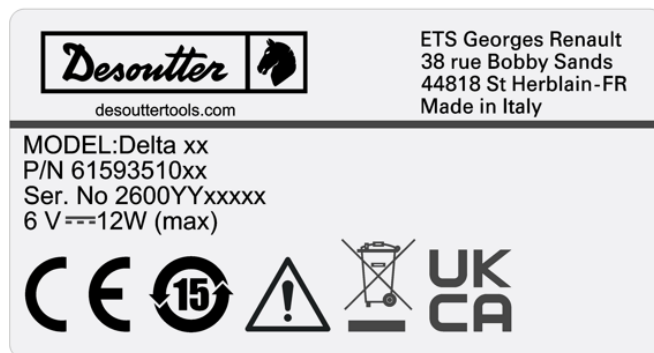
Jedynym zalecanym sposobem użycia jest ten określony przez producenta.

Ten produkt pełni funkcję przyrządu pomiarowego podłączanego do przetworników za pomocą kabla militarnego.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Etykieta

Oznaczenie produktu można sprawdzić na etykiecie identyfikacyjnej pokazanej na rysunku poniżej:



Instrukcje dotyczące produktu

Serwis i konserwacja

Czyszczenie

Należy utrzymywać przyrząd Delta w czystości.

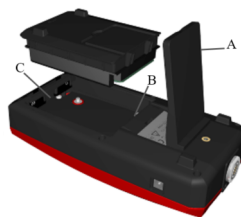
Po użyciu z przyrządu Delta należy usunąć wszelkie pozostałości oleju, smaru i kurzu, zwłaszcza z wyświetlacza, klawiatury i złącza.

Do czyszczenia przyrządu Delta należy unikać używania ostrych detergentów.

Instalacja

Montaż akumulatora

1. Wyłączyć przyrząd Delta.
2. Otworzyć tył przyrządu Delta, podnosząc tylną pokrywę (A).
3. Włożyć akumulator, zaczynając od strony blisko etykiety produktu.
4. Włożyć drugą część akumulatora (C).
5. Zamknąć tylną pokrywę przyrządu Delta.



Obsługa

Użytkowanie i dbanie o akumulator

- Przyrząd Delta i akumulatory należy przechowywać w chłodnym (poniżej 30°C) i przewietrzanym miejscu, z dala od źródeł wilgoci, wysokiej temperatury, otwartego ognia, żywności i napojów. Zachować odpowiedni odstęp między ścianami i akumulatorami. W przypadku długotrwałego przechowywania stan naładowania ogniw należy utrzymywać w zakresie 30 ± 15%.
- Temperatury przekraczające 70°C mogą doprowadzić do wycieku lub rozerwania akumulatora.

- Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia, grozi ponadto wyciekami lub rozerwaniem akumulatora. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów w zaciskach akumulatorów. Akumulatory należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu i nie mieszać ze sobą różnych typów akumulatorów.
- Akumulatory należy wymienić w przypadku jakichkolwiek podejrzeń dotyczących ich wadliwego działania bądź w przypadku zauważenia nienormalnego nagrzewania się podczas użytkowania przyrządu Delta lub podczas ładowania akumulatorów.
- Akumulator należy wymienić wyłącznie na akumulator dostarczony przez firmę Desoutter.
- Nie wolno zgniatać i dziurawić akumulatorów ani zwierać ich zacisków.
- Nie wolno narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury ani wykonywać w ich obrębie lutowania. Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia.
- Akumulatory należy umieścić na nieprzewodzącej (np. plastikowej) tacy.
- Akumulatorów nie wolno demontować ani mechanicznie uszkadzać.
- Akumulatorów nie wolno zanurzać w wodzie.
- Obciążanie lub deformowanie akumulatora może spowodować uszkodzenie jego obudowy, skutkujące podrażnieniem oczu, skóry i gardła.
- Podczas transportu akumulatorów litowo-jonowych należy przestrzegać wszelkich ograniczeń określonych w aktualnym dokumencie zatytułowanym Zalecenia ONZ dotyczące transportu towarów niebezpiecznych, Przepisy modelowe (ONZ 38.3)

Zewnętrzne zasilanie



A Złącze zasilania

- Zasilanie zewnętrzne może być wykorzystywane do ładowania akumulatora również przy wyłączonym przyrządzie Delta lub do włączenia przyrządu Delta, gdy akumulator nie jest zamontowany.
- Podłączyć zewnętrzne zasilanie do uziemionego gniazdka (zasilanie AC 100–240 V~ 50/60 Hz).
- Gniazdko powinno znajdować się blisko sprzętu i być łatwo dostępne.
- Przewodu do podłączenia do sieci elektrycznej nie można wymienić na przewody o nieadekwatnej ocenie.
- Należy stosować wyłącznie zasilacze zamówione w firmie Desoutter.

Czytnik kodów kreskowych



A Czytnik kodów kreskowych



⚠ OSTRZEŻENIE Zagrożenia dla oczu

Nigdy nie narażać oczu na działanie wiązki światła laserowego. Czytnik kodów kreskowych wytwarza wiązkę światła laserowego, które powoduje uszkodzenie oczu.

- ▶ Unikać narażania oczu na działanie wiązki laserowej.
- ▶ Nie wolno patrzeć wprost w wiązkę laserową.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia, jeśli filtr optyczny czytnika kodów kreskowych jest uszkodzony/lub pęknięty.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Kraj pochodzenia

Italy

Prawa autorskie

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

Podmienky skladovania a používania

Len na použitie v interiéri

Safety Information

Nadmorská výška	Až do 2000 m
Environmentálna trieda	II
Stupeň znečistenia	2
Kategória prepätia	II
Teplota okolia	5 až 40 °C 41 až 104 °F
Vlhkosť vzduchu	10 % až 75 % (bez kondenzácie)

Maximálna relatívna vlhkosť
80 % pri teplote do 31 °C,
klesajúca lineárna do 50 % pri
40 °C

Stupeň ochrany krytom podľa IP40
EN IEC 60529 (okrem konektora):

Prevádzková teplota batérie	-20 až +60 °C -4 až 140 °F
-----------------------------	-------------------------------

Lítiovo-iónové batérie nie sú určené na dobíjanie z externých zdrojov napájania okrem špeciálnych modelov nabíjačiek na lítiovo-iónové batérie schválených spoločnosťou Desoutter. Pripojenie k nevhodnému zdroju napájania môže spôsobiť oheň alebo výbuch.

- Dobíjateľná lítiovo-iónová batéria, 3,6 V, 10,05 Ah
- Čas úplného nabitia: 8 hodín
- Výdrž batérie: 20 hodín v prevádzkovom režime

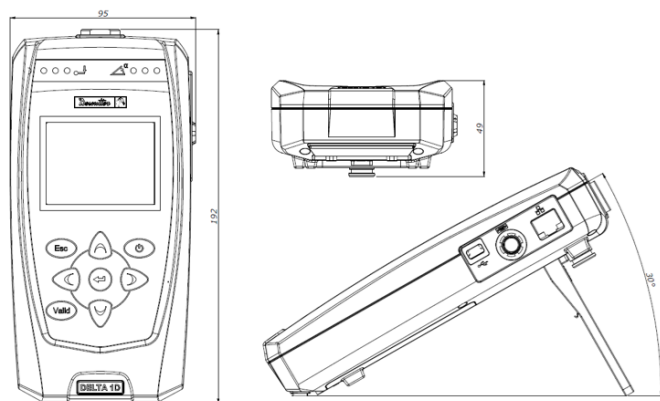
Externé napájanie

(Dodáva sa s výrobkom)

Číslo dielu 6159361430.

- NAPÁJANIE Spínanie 6 V \square 3 A Č. modelu GTM96180-1807-1.05-T3
- Vstup: 100 – 240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Výstup: 5,95 V \square 3 A, 18 W
- Kategória prepätia: II

Rozmery a hmotnosť



Model	Hmotnosť [kg]	Hmotnosť [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Čítačka čiarového kódu

i Čítačka čiarového kódu je nainštalovaná iba v Delta 7D.

Viditeľná laserová dióda	655 Nm
Výstupný výkon	Maximálne 390 μ W
Vyhovuje norme IEC 60825-1:2014 trieda 1 (trieda 2, keď je otvorená)	

i Hodnoty namerané na žiarení emitovanom Delta 7D s optickým filtrom.

Batéria

(Dodáva sa s výrobkom)

Delta je napájaná dobíjateľnou lítiovo-iónovou batériou (číslo dielu 6159361420).

Vyhlásenia

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

My, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Uplatnené harmonizované normy:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 19. 10. 2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis emitenta

UK Vyhlásenie o zhode

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Zhoda s normami IC triedy A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Slovensky) Toto zariadenie spĺňa kanadské priemyselné normy RSS nepodliehajúce licencií spoločnosti Innovation, Science and Economic Development Canada. Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam:

- (1) toto zariadenie nesmie spôsobiť žiadne rušenie
- (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť neželanú prevádzku zariadenia.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

Safety Information

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

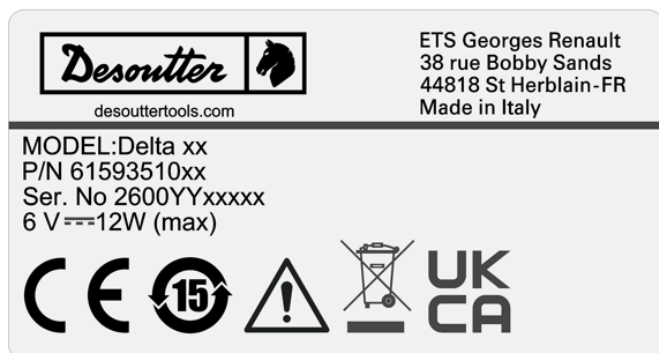
Jediné odporúčané použitie je použitie špecifikované výrobcom.

Tento výrobok je určený ako merací prístroj na pripojenie k snímačom cez vojenský kábel.

Iné použitie nepovoľené. Iba pre profesionálne použitie.

Štítok

Určené použitie produktu si môžete overiť na identifikačnom štítku zobrazenom na nižšie uvedenom obrázku:



Pokyny špecifické pre výrobok

Servis a údržba

Čistenie

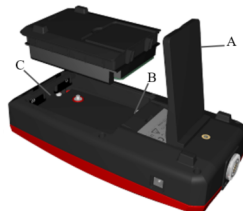
Udržiavajte Delta čistú.

Po použití odstráňte z Delta všetky stopy po oleji, maziva a prachu, predovšetkým z displeja, klávesnice a konektorov. Na čistenie Delta nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

Inštalácia

Inštalácia batérie

1. Vypnite Delta.
2. Otvorte zadnú časť Delta zdvihnutím zadného krytu (A).
3. Vložte batériu, začnite pritom zo strany blízko štítka výrobku (B).
4. Vložte druhú stranu batérie (C).
5. Zatvorte zadný kryt Delta.



Obsluha

Používanie a ošetrovanie batérie

- Batérie a Delta uskladnite na chladnom (pod 30 °C) a vetranom mieste, mimo dosahu vlhkosti, zdrojov tepla, otvorených plameňov, jedla a nápojov. Medzi stenami a batériami musí byť dostatočný odstup. Pri dlhodobom skladovaní by mali byť batérie nabité v rozsahu 30 ± 15 %.
- Teploty nad 70 °C môžu mať za následok vytečenie a prasknutie batérie.
- Skratovanie môže spôsobiť nebezpečenstvo popálenia, vytečenia a prasknutia batérií; do kontaktov batérií nevkładajte žiadny predmet, batérie ponechajte v pôvodnom obale a netraste nimi.
- Batérie vymeňte, ak máte podozrenie na nesprávne fungovanie, alebo ak si všimnete nezvyčajné prehriatie počas prevádzky výrobku Delta alebo dobíjania batérií
- Batéria musí byť vymenená iba za batériu dodanú spoločnosťou Desoutter.
- Nesmiete rozdrviť, prepichnúť ani skratovať svorku batérie.
- Nesmiete priamo ohrievať ani spájkovať. Nevyhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte na nevodivom (napr. plastovom) podnose.
- Batérie nerozoberajte, neznehodnocujte ani mechanicky nepoškodzuje.
- Neponárajte do vody.
- Aplikácia tlaku alebo deformácia môže viesť k rozobratiu a následnému podráždeniu očí, pokožky a hrdla.
- Na prepravu lítiovo-iónových batérií sa vzťahujú všetky obmedzenia podľa platných Odporúčaní OSN na prepravu nebezpečného nákladu, vzorové predpisy (UN 38.3)

Externé napájanie



A Napájací konektor

- Externý napájací zdroj sa môže používať na nabíjanie batérie aj keď je Delta vypnutá, resp. na napájanie Delte, keď nie je nainštalovaná batéria.
- Pripojte externý napájací zdroj k uzemnenej zásuvke (napájanie striedavým prúdom 100 – 240 V~ 50/60 Hz).
- Zásuvky by mala byť blízko zariadenia a ľahko prístupná.
- Kábel na pripojenie k elektrickej sieti nie je možné nahradit' nedostatočne dimenzovanými káblami.
- Používajte iba napájací zdroj objednaný od spoločnosti Desoutter.

Čítačka čiarového kódu



A Čítačka čiarového kódu



VAROVANIE Nebezpečenstvo pre oči

Nikdy nevystavujte oči laserovému svetelnému lúču. Čítačka čiarového kódu vytvára laserový svetelný lúč, ktorý spôsobí poškodenie očí.

- ▶ Zabráňte vystaveniu očí.
- ▶ Nepozerajte sa do lúča.
- ▶ Nástroj nepoužívajte, ak je optický filter čítačky čiarového kódu poškodený a/alebo zlomený.

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: www.desouttertools.com.

Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese www.desouttertools.com.

Krajina pôvodu

Italy

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

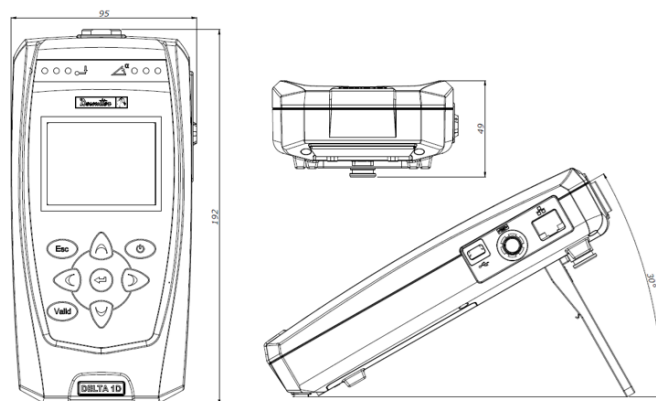
Technické údaje

Podmienky pro skladování a používání

Pouze pro použití v interiéru

Nadmořská výška	Do 2 000 m
Třída ochrany životního prostředí	II
Úroveň znečištění	2
Kategorie přepětí	II
Okolní teplota	5 až 40 °C 41 až 104 °F
Relativní vlhkost vzduchu	0 až 75% (bez kondenzace)
Maximální relativní vlhkost	80 % při teplotě do 31 °C, klesající lineárně na relativní vlhkost 50 % při teplotě 40 °C
Stupeň IP podle normy EN IEC 60529 (s výjimkou konektoru)	IP40
Provozní teplota baterií	-20 až +60 °C -4 až 140 °F

Rozměry a hmotnost



Model	Hmotnost [kg]	Hmotnost [lb]
Delta 1D/6D/7D	0,5	1,1

Čtečka čárového kódu

- ⓘ Čtečka čárového kódu je nainštalovaná pouze v modelu Delta 7D.

Safety Information

Viditelná laserová dioda	655 Nm
Výstupní napájení	Maximálně 390 μ W
V souladu s normou IEC 60825-1:2014, třída 1 (při otevření třída 2)	

- ⓘ Hodnoty naměřené na základě záření vyzařovaného zařízením Delta 7D s optickým filtrem.

Baterie

(Dodává se s produktem)

Zařízení Delta je napájeno dobíjecí lithium-iontovou baterií (číslo dílu 6159361420).

Lithium-iontové baterie nejsou konstruovány k nabíjení jiným externím napájecím zdrojem, než je konkrétní model nabíječky lithium-iontových baterií schválený společností Desoutter. Připojení nevhodného napájecího zdroje může způsobit požár nebo výbuch.

- Dobíjecí lithium-iontová baterie, 3,6 V, 10,05 Ah
- Doba nabíjení do úplného nabití: 8 hodin
- Výdrž baterie: 20 hodin v provozním režimu

Externí napájecí zdroj

(Dodává se s produktem)

Číslo dílu 6159361430

- NAPÁJECÍ ZDROJ Spínaný 6 V \equiv 3 A Č. modelu GTM96180-1807-1.05-T3
- Vstup: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Výstup: 5,95 V \equiv 3 A, 18 W
- Kategorie přepětí: II

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky těchto směrnic: **2011/65/EU (RoHS)**, **2015/863/EU (RoHS amendment)**, **2014/30/EU (EMC)**

Použité harmonizované normy:

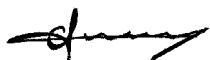
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 19/10/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis vystavitele



Prohlášení o shodě s předpisy UK

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

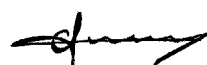
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

**UK
CA**

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikát ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Shoda s pravidly IC třídy A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Česky) Toto zařízení vyhovuje kanadským licenčním normám RSSs pro inovace, vědu a hospodářský rozvoj s výjimkami. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- (1) toto zařízení nesmí způsobovat rušení
- (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli vnější rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

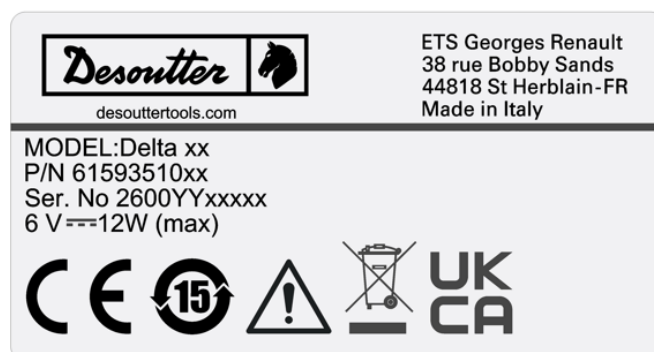
Předpokládané použití

Jediné povolené použití je použití uvedené výrobcem. Tento produkt je určen k použití jako měřicí přístroj, který se připojuje ke snímačům prostřednictvím kabelu s armádní specifikací.

Jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální používání.

Štítek

Označení nástroje lze ověřit na identifikačním štítku zobrazeném na obrázku níže:



Pokyny specifické pro produkt

Servis a údržba

Čištění

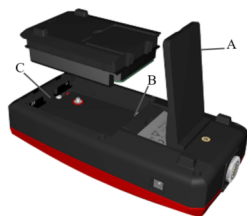
Udržujte zařízení Delta v čistotě.

Po použití odstraňte ze zařízení Delta veškeré stopy oleje, maziva a prachu, obzvláště z displeje, klávesnice a konektorů. Během čištění zařízení Delta nepoužívejte agresivní rozpouštědla.

Instalace

Instalace baterie

1. Vypněte zařízení Delta.
2. Otevřete zadní část zařízení Delta zvednutím zadního krytu (A).
3. Vložte baterii počínaje stranou v blízkosti štítku produktu (B).
4. Vložte druhou stranu baterie (C).
5. Zavřete zadní kryt zařízení Delta.



Provoz

Návod k použití baterie a péči o ni

- Nástroj Delta a baterie skladujte na chladném (pod 30 °C), dobře odvětraném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně, a odděleně od potravin a nápojů. Mezi bateriemi a stěnou zachovávejte přiměřenou vzdálenost. Při dlouhodobém skladování musí být články baterie udržovány nabitě v rozsahu 30 ± 15 % plně nabitého stavu.
- Teploty nad 70 °C mohou způsobit únik kapaliny z baterie a její prasknutí.
- Zkratování baterie může způsobit riziko požáru, úniku kapaliny a prasknutí baterie; nepokládejte žádné předměty na kontakty baterií, baterie uchovávejte v originálním obalu a nemíchejte je dohromady.
- Baterie vyměňte při podezření na jejich nefunkčnost, nebo pokud zjistíte jakékoliv neobvyklé přehřívání baterie při provozu výrobku Delta nebo nabíjení baterie.
- Baterie musí být nahrazena pouze baterií dodanou společností Desoutter.
- Baterie a jejich svorky chraňte před rozdrcením, propíchnutím nebo zkratováním.
- Baterie chraňte před přímým působením tepla nebo pájením. Baterie neodhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte na nevodivém podkladu (např. plast).
- Baterie nerozebírejte, neničte ani mechanicky nepoškozuje.
- Baterie neponořujte do vody.

- Působení tlaku na baterii nebo její deformování může způsobit její rozpadnutí s následným podrážděním očí, pokožky či hrdla.
- Platí veškerá omezení pro přepravu lithium-iontových baterií podle Doporučení OSN pro přepravu nebezpečných věcí, vzorové předpisy, v aktuálním znění (UN 38.3).

Externí napájecí zdroj



A Konektor napájení

- Externí napájecí zdroj lze použít k nabíjení baterie i v případě, že zařízení Delta je vypnuté, nebo k zapnutí zařízení Delta, když baterie není nainstalována.
- Externí napájecí zdroj připojte do uzemněné zásuvky (střídavý proud 100–240 V~, 50/60 Hz).
- Zásuvka musí být v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.
- Kabel pro připojení k elektrické síti nesmí být nahrazen kabely s nedostatečnými parametry.
- Používejte pouze napájecí zdroj objednaný u společnosti Desoutter.

Čtečka čárového kódu



A Čtečka čárového kódu



⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí pro oči

Nikdy nevystavujte oči laserovému světelnému paprsku. Čtečka čárových kódů vytváří laserový světelný paprsek, který způsobuje poškození očí.

- ▶ Vyvarujte se namíření paprsku do oka.
- ▶ Nedívejte se do paprsku.
- ▶ Nepoužívejte nástroj, pokud je optický filtr čtečky čárových kódů poškozený a/nebo rozbitý.

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Země původu

Italy

Copyright

© 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

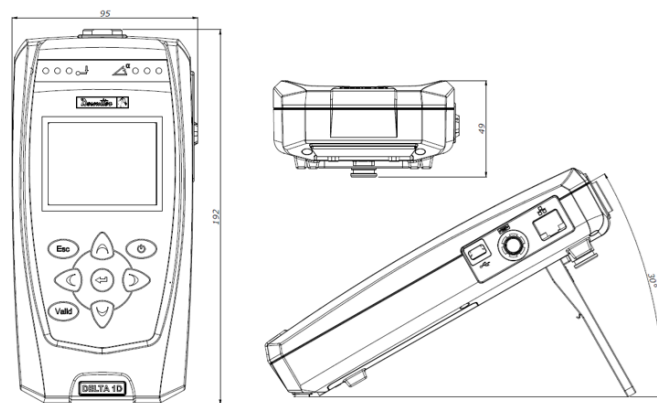
Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Műszaki adatok

Tárolási és használati feltételek

Kizárólag beltéri használatra	
Tengerszint feletti magasság	2000 méterig
Környezetvédelmi besorolás	II
Légszennyezési fokozat	2
Túlfeszültség-védelmi kategória	II
Környező hőmérséklet	5–40 °C (41–104 °F)
Levegő páratartalma működés közben	10–75%, nem lecsapódó
Maximális relatív páratartalom 80% legfeljebb 31 °C hőmérsékletig, 40 °C-on lineárisan 50%-ra csökkenően;	
IP-besorolás az EN IEC 60529 szabvány szerint (a csatlakozót kivéve)	IP40
Akkumulátor üzemi hőmérséklete	-20–+60 °C (-4–140 °F)

Méretek és tömeg



Modell	Tömeg [kg]	Tömeg [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Vonalkód-leolvasó

❗ Csak a Delta 7D rendelkezik beépített vonalkódozóval.

Látható lézerdíóda	655 Nm
Kimeneti teljesítmény	Maximum 390 μW
Megfelel az IEC 60825-1:2014 szabvány 1. osztályának (nyitott állapotban a 2. osztálynak)	

❗ A Delta 7D által az optikai szűrővel kibocsátott sugárzás alapján mért értékek.

Akkumulátor

(alaptartozék)

A Delta tápellátásáról egy újratölthető lítiumion-akkumulátor gondoskodik (cikkszám: 6159361420).



A lítiumion-akkumulátorok kizárólag a Desoutter által jóváhagyott lítiumion-akkumulátortöltővel tölthetők. A nem megfelelő tápellátásra történő csatlakoztatás tüzet vagy robbanást okozhat.

- Tölthető lítiumion-akkumulátor 3,6 V, 10,05 Ah
- Teljes töltési idő: 8 óra
- Akkumulátor élettartama: 20 óra működés közben

Külső tápellátás

(alaptartozék)

Cikkszám: 6159361430.

- Kapcsolóüzemű TÁPEGYSÉG 6 V  3 A Típuszám: GTM96180-1807-1.05-T3
- Bemenet: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Kimenet: 5,95 V  3 A, 18 W
- Túlfeszültség-védelmi kategória: II

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, az Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő irányelv(ek)nek:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021. október 19.

Pascal ROUSSY, R&D Manager

A kiadó aláírása

UK megfelelőségi nyilatkozat

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemeteskukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Regionális követelmények

FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitétséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Információ a REACH-rendelet 33. cikkénél

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus részeket tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

IC Class A megfelelőség

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

(magyarul) Ez a készülék megfelel az Innovation, Science and Economic Development Canada engedélymentes rádióberendezésekre vonatkozó szabványainak. A használatra a következő két feltétel teljesítése vonatkozik:

- (1) A készülék nem okozhat interferenciát és
- (2) a készüléknek képesnek kell lennie bármely interferencia fogadására, beleértve azokat, amelyek nem megfelelő működést okozhatnak.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

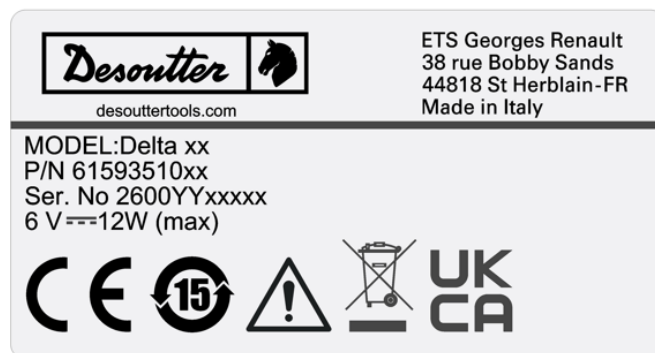
- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

Az egyedüli ajánlott használat az, amit a gyártó előír. Ez a termék egy olyan mérőeszköz, amelyet az átalakítókhoz kell csatlakoztatni katonai kábelon keresztül. Más jellegű használata nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Címke

A termék megjelölése az alábbi ábrán látható címkén ellenőrizhető:



Termékspecifikus utasítások

Szervizelés és karbantartás

Tisztítás

Tartsa tisztán a Delta készüléket.

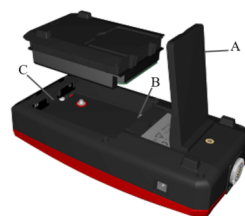
Használat után távolítsa el az olaj-, zsír- és pornyomokat a Delta készülékről, különös tekintettel a kijelzőre, a billentyűzetre és a csatlakozókra.

Ne használjon durva tisztítószert a Delta tisztításához.

Telepítés

Az akkumulátor behelyezése

1. Kapcsolja ki a Delta berendezést.
2. Nyissa ki a Delta hátulját a hátlap (A) felemelésével.
3. Helyezze be az akkumulátort a termékcímke (B) közelében lévő oldalról kezdve.
4. Helyezze be az akkumulátor másik oldalát (C).
5. Zárja vissza a Delta hátlapját.



Működtetés

Az akkumulátor használata és karbantartása

- Tárolja a Delta eszközt és akkumulátort hűvös (30 °C alatt) és jól szellőző helyen, nedvességtől, hőforrástól, nyílt lángtól, élelmiszertől és italoktól távol. Hagyjon megfelelő távolságot a falak és az akkumulátor között. Hosszabb ideig tartó tárolás esetén a cellákat 30±15% töltöttségi szinten kell tartani.
- A 70 °C-ot meghaladó hőmérséklet az akkumulátor megpedését és szivárgást okozhatja.
- A rövidzárlat égést, szivárgást és repedést okozhat; ne helyezzen semmilyen tárgyat az akkumulátor érintkezőibe, tartsa azt az eredeti csomagolásban és ne rázza.
- Ha a Delta használata, illetve feltöltése során rendelkezési vagy túlzott forrósodást tapasztal, cserélje ki az akkumulátort.
- Az akkumulátor kizárólag a Desoutter által szállított akkumulátorra cserélhető.

Safety Information

- Ne nyomja össze, szúrja át vagy kösse rövidebbre az akkumulátor érintkezőit
- Ne tegye ki közvetlen lángnak, és ne forrassa. Ne dobja tűzbe.
- Tartsa az akkumulátort egy nem vezető (pl. műanyag) tálcában.
- Az akkumulátort ne szedje szét, ne vágjon ki belőle és ne üssön rá.
- Ne merítse vízbe.
- Az akkumulátor nyomás alá helyezése vagy átalakítása repedést és szivárgást okozhat, amely szem, bőr és légúti irritációt okozhat.
- Az akkumulátorra az aktuális ENSZ ajánlások érvényesek, a Veszélyes termékek szállítására vonatkozó szabályozások vonatkozásában (UN 38.3).

Külső tápellátás



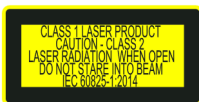
A Tápcsatlakozó

- A külső tápegység akkor is használható az akkumulátor töltésére, ha a Delta ki van kapcsolva, illetve a Delta bekapcsolására is, ha az akkumulátor nincs behelyezve.
- A külső tápegységet földelt aljzathoz csatlakoztassa (100–240 V ~ 50/60 Hz AC).
- A konnektornak a berendezés közelében, könnyen elérhető helyen kell lennie.
- Ne cserélje ki a villamost csatlakozó kábelt nem megfelelő névleges értékekkel rendelkező vezetékkel.
- Csak a Desouttertől rendelt tápegységet használja.

Vonalkód-leolvasó



A Vonalkód-leolvasó



⚠ FIGYELEM Szemsérülés veszélye

Soha ne tegye ki saját vagy más szemét lézeres fénysugárnak. A vonalkódolvasó lézer fénysugarat bocsát ki, amely szemkárosodást okozhat.

- ▶ Kerülje a szembe világítást.
- ▶ Ne nézzen a fénycsővéba.
- ▶ Ne használja a szerszámot, ha a vonalkódolvasó optikai szűrője sérült és/vagy elromlott.

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatóak.

Látogasson el a következő címre: www.desouttertools.com.

Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja www.desouttertools.com.

Származási ország

Italy

Copyright

© Szerzői jog 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

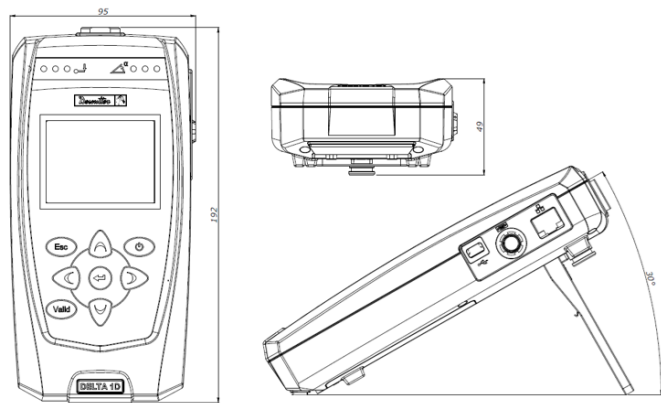
Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki

Skladiščenje in pogoji uporabe

Samo za notranjo uporabo	
Višina	Do 2000 m
Okoljski razred	II
Stopnja onesnaževanja	2
Kategorija prenapetosti	II
Temperatura okolja	5 do 40 °C 41 do 104 °F
Atmosferska vlažnost	10 % do 75 % (brez kondenzacije)
Največja relativna vlažnost	80% pri temperaturi do 31 °C, ki pada linearno na 50% relativne vlažnosti pri 40 °C;
Razred IP po EN IEC 60529 (razen priključka)	IP40
Delovna temperatura baterije	-20 do +60 °C -4 do 140 °F

Dimenzije in teža



Model	Teža [kg]	Teža [funt]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Bralnik črtnih kod

i Čitalnik črtnih kod je nameščen samo na napravi Delta 7D

Vidna laserska dioda	655 nm
Izhodna moč	Maksimalno 390 μ W
Skladno z IEC 60825-1:2014 razred 1 (razred 2, če je enota odprta)	

i Vrednosti izmerjenega sevanja, ki ga oddaja naprava Delta 7D z optičnim filtrom.

Baterija

(Priložena izdelku)

Napravo Delta napaja polnilna Li-ion baterija (številka dela 6159361420).

Li-ion baterije niso namenjene za ponovno polnjenje iz zunanega električnega vira, razen s točno določenim modelom Li-ion polnilnika, ki ga je odobrila družba Desoutter. Priključitev na neprimerno električno napajanje lahko povzroči požar ali eksplozijo.

- Polnilna Li-ion baterija, 3,6 V, 10,05 Ah
- Celoten čas polnjenja: 8 ur
- Zmogljivost baterije: 20 ur v načinu delovanja

Zunanje električno napajanje

(Priloženo izdelku)

Številka dela 6159361430.

- NAPAVALNIK Preklopni 6V \equiv 3A Model Št. GTM96180-1807-1.05-T3
- Vhod: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Izhod: 5,95 V \equiv 3 A, 18 W
- Kategorija prenapetosti: II

Izjave

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 19. 10. 2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis izdajatelja

Izjava o skladnosti za Združeno kraljestvo

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,

Safety Information

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

OEE0

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosim, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Skladnost z IC Razred A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Slovenščina) Ta naprava je skladna s standardom Innovation, Science and Economic Development Canada licence-exempt RSS. Uporaba je predmet naslednjih dveh pogojev:

- (1) ta naprava ne sme povzročati motenj
- (2) ta naprava mora prenesti vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

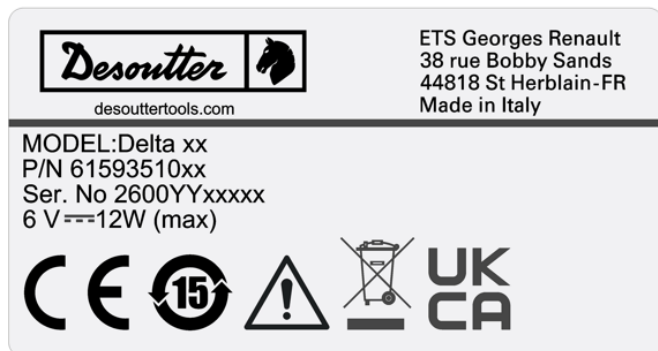
- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Predvidena uporaba

Edina priporočena uporaba je tista, ki jo določa proizvajalec. Ta izdelek je merilni instrument, ki se ga s transduktorji poveže z vojaškim kablom. Druga uporaba ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.

Oznaka

Označbo izdelka lahko preverite na identifikacijski nalepki, ki je prikazana na spodnji sliki:



Navodila, specifična za izdelek

Servisiranje in vzdrževanje

Čiščenje

Napravo Delta ohranjajte čisto.

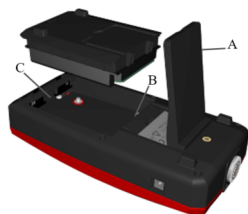
Po uporabi z naprave Delta odstranite vse sledi olja, masti in prahu, zlasti s prikazovalnika, tipkovnice in priključkov.

Naprave ne čistite z grobimi čistili.

Namestitiv

Namestitev baterije

1. Napravo Delta izklopite.
2. Odprite zadnjo stran naprave, tako da dvignete zadnji pokrov (A).
3. Baterijo najprej vstavite na strani blizu oznake izdelka (B).
4. Vstavite drugo stran baterije (C).
5. Zaprite zadnji pokrov naprave Delta.



Delovanje

Uporaba in nega baterij

- Napravo Delta in baterije hranite na hladnem (pod 30 °C), prostor pa mora biti prezračen, proč od vlažnosti, virov toplote, odprtih plamenov, hrane in pijače. Med stenami in baterijami morate pustiti dovolj prostora. Za dolgotrajno shranjevanje morate celice ohraniti v razponu 30 ± 15 % stanja napolnjenosti.
- Temperature nad 70 °C lahko povzročijo puščanje in počenje baterije.
- Kratki stiki lahko povzročijo opekline, puščanje in nevarnost predrtja; v kontakte baterij ne vstavljajte nobenih predmetov, baterije shranjujte v originalni ovojnini in jih ne pomešajte.
- Če sumite na kakršno koli okvaro baterij ali opazite kakršno koli nenormalno pregrevanje med delovanjem naprave Delta ali polnjenjem baterije, morate baterije zamenjati.

- Baterijo se lahko zamenja samo z baterijo, ki jo dostavi družba Desoutter.
- Terminala baterij ne smete drobiti, prebadati ali povezati v kratki stik.
- Ne izvajajte neposrednega segrevanja ali spajkanja. Ne vrzite v ogenj.
- Baterije shranite v neprevodnem (npr. plastičnem) vložku.
- Baterij ne razstavljajte, okrnite ali mehanično zlorablajte.
- Ne potaplajte v vodo.
- Pritiskanje na baterije ali njihova deformacija lahko povzroči razpad, ki mu sledijo draženje oči, kože in grla.
- Vse omejitve za transport Li-ion baterij veljajo skladno s trenutnimi priporočili UN o transportu nevarnih snovi, regulacije modela (UN 38.3).

Zunanje električno napajanje



A Priključek napajalnika

- Z zunanjim napajalnikom lahko baterijo polnite tudi, ko je naprava Delta izključena, oz. z njim napajate napravo brez nameščene baterije.
- Zunanji napajalnik vključite v ozemljeno vtičnico (izmenični tok 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Vtičnica naj bo blizu opreme in zlahka dostopna.
- Kabla za povezavo z električnim omrežjem ni dovoljeno zamenjati z nezadostno ocenjenimi kabli.
- Uporabljajte le napajalnike družbe Desoutter.

Bralnik črtnih kod



A Bralnik črtnih kod



⚠ OPOZORILO Nevarnost poškodbe vida

Oči nikoli ne izpostavljajte laserskemu žarku. Čitalnik črtne kode oddaja žarek laserske svetlobe, ki poškoduje oči.

- ▶ Izogibajte se izpostavljanju oči.
- ▶ Ne glejte v žarek.
- ▶ Če je optični filter čitalnika črtnih kod poškodovan in/ali razbit, orodja ne uporabljajte.

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o priročnikih za namestitev

Podrobni priročniki za uporabo, namestitev in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in sezname nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Država izvora

Italy

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

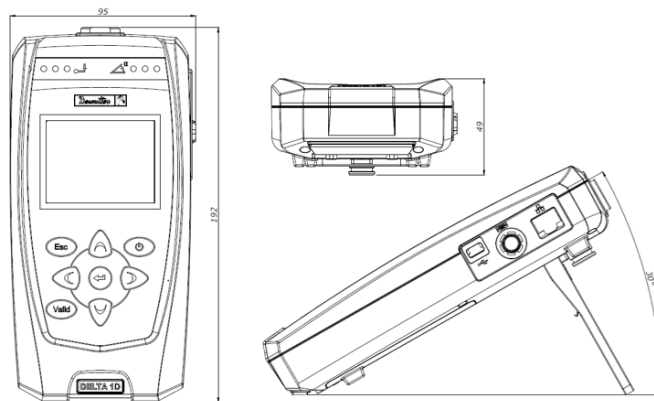
Date tehnice

Condiții de depozitare și utilizare

A se folosi exclusiv la interior

Altitudine	Maximum 2000 m
Clasă de mediu	II
Grad de poluare	2
Categorie pentru supratensiune	II
Temperatură ambiantă	De la 5 la 40 °C De la 41 la 104 °F
Umiditate atmosferică	Între 0 și 75% (fără condens)
Umiditate relativă maximă	80% pentru temperaturi de până la 31 °C, cu descreștere liniară până la o umiditate relativă de 50% la o temperatură de 40 °C
Clasă IP conform cu EN IEC 60529 (cu excepția conectorului)	IP40
Temperatura de funcționare a bateriei	De la -20 la +60 °C De la -4 la 140 °F

Dimensiuni și greutate



Model	Greutate [kg]	Greutate [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Cititor de coduri de bare

i Cititorul de coduri de bare este instalat numai în Delta 7D.

Diodă laser vizibil	655 nm
Putere de ieșire	390 μW maximă
Conform cu IEC 60825-1:2014 clasa 1 (clasa 2 când este deschis)	

i Valori măsurate pentru radiația emisă de Delta 7D cu filtru optic.

Baterie

(Furnizat împreună cu produsul)

Delta este alimentat de baterii reîncărcabile cu Li-ion (cod articol 6159361420).

Bateriile Li-ion nu sunt proiectate pentru a fi încărcate cu alte surse electrice externe în afară de modelul de încărcător pentru baterii Li-ion aprobat de Desoutter. Conectarea la surse electrice necorespunzătoare prezintă pericol de incendiu sau explozie.

- Baterie reîncărcabilă, Li-ion 3,6 V, 10,05 Ah
- Durată încărcare completă: 8 ore
- Autonomie baterie: 20 de ore în modul de funcționare

Sursă electrică externă

(Furnizată împreună cu produsul)

Cod articol 6159361430.

- SURSĂ DE ALIMENTARE În comutare 6 V --- 3 A
Nr. model GTM96180-1807-1.05-T3
- Intrare: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Ieșire: 5,95 V --- 3 A, 18 W
- Categorie pentru supratensiune: II

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE PENTRU UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive: **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)**

Standarde armonizate aplicate:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

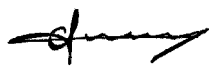
Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 19.10.2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătura emitentului



Declarație de conformitate pentru Regatul Unit

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

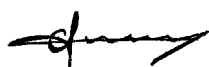
Authorities can request relevant technical information from:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomleron pe roți barate și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE.

Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Safety Information

Conformitatea IC Clasa A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Română) Acest dispozitiv este conform cu RSS-urile exceptate de la licență de la Inovație, Știință și Dezvoltare economică din Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte eventualele interferențe, inclusiv pe cele care pot provoca un mod de funcționare nedorit pentru dispozitiv.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unelta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

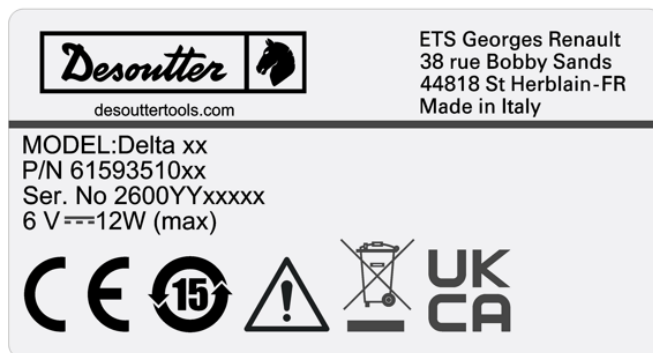
Singura utilizare recomandată este cea specificată de producător.

Acest produs este conceput ca un instrument de măsurare care urmează să fie conectat la traductoare folosind un cablu militar.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Exclusiv pentru utilizarea profesională.

Etichetă

Scopul preconizat al produsului este înscris pe eticheta de identificare prezentată în figura de mai jos:



Instrucțiuni specifice produsului

Service-ul și întreținerea

Curățarea

Păstrați curat instrumentul Delta.

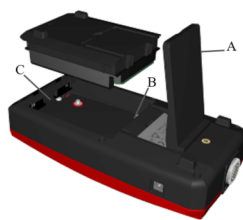
După utilizare, îndepărtați orice urme de ulei, grăsime și praf de pe Delta, în special de pe afișaj, tastatură și conectori.

Evitați folosirea detergenților duri la curățarea instrumentului Delta.

Instalarea

Instalarea bateriei

1. Opriți instrumentul Delta.
2. Deschideți partea din spate a instrumentului Delta ridicând capacul din spate (A).
3. Introduceți bateria începând din partea apropiată de eticheta produsului (B).
4. Introduceți cealaltă parte a bateriei (C).
5. Închideți capacul din spate al instrumentului Delta.



Operarea

Utilizarea și întreținerea bateriei

- Păstrați instrumentul Delta și bateriile într-un loc răcoros (sub 30 °C) și aerisit, la distanță de sursele de umezeală, căldură, flăcări deschise, alimente și băuturi. Păstrați o distanță adecvată între pereți și baterii. În cazul depozitării îndelungate, celulele trebuie păstrate încărcate în proporție de 30 ± 15 %.
- Temperaturile peste 70 °C pot provoca scurgeri din baterie și ruperea acesteia.
- Scurt-circuitele pot genera arsuri operatorului, scurgerea și spargerea bateriilor; nu introduceți obiecte între bornele bateriilor; păstrați bateriile în ambalajul original și nu le amestecați.

- În cazul în care suspectați defectarea bateriilor sau remarcăți încălzirea anormală a acestora în timpul funcționării instrumentului Delta sau încărcării bateriilor, acestea trebuie înlocuite.
- Bateriile trebuie înlocuite exclusiv cu unele furnizate de Desoutter.
- Nu zdrobiți sau perforați bateriile sau scurtcircuitați bornele acestora.
- Nu încălziți sau cositoriți direct bateriile. Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile într-o tavă izolatoare, de exemplu din material plastic.
- Nu dezamblați, distrugeți sau abuzați mecanic bateriile.
- Nu scufundați bateriile în apă.
- Exercițiul unei presiuni asupra bateriilor sau deformarea bateriilor poate provoca dezagregarea acestora, urmată de iritații la nivelul ochilor, pielii și gâtului.
- Bateriilor Li-ion li se aplică restricții de transport, în conformitate cu Recomandările Națiunilor Unite privind transportul de mărfuri periculoase: recomandări tip (UN 38.3)

Sursă electrică externă



A Conectorul la sursa electrică

- Sursa de alimentare externă poate fi utilizată pentru a încărca bateria și atunci când instrumentul Delta este oprit sau pentru a porni instrumentul Delta atunci când bateria nu este instalată.
- Conectați sursa de alimentare externă la o priză cu împământare (alimentare CA 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Priza trebuie să se afle în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibilă.
- Cablul de conectare la rețeaua electrică nu poate fi înlocuit cu cabluri cu putere nominală necorespunzătoare.
- Utilizați numai sursa de alimentare comandată de la Desoutter.

Cititor de coduri de bare



A Cititor de coduri de bare



⚠️ AVERTISMENT Pericol ocular

Nu expuneți niciodată ochii la fasciculul de lumină laser. Cititorul de coduri de bare produce un fascicul de lumină laser care va provoca leziuni oculare.

- ▶ Evitați contactul fasciculului cu ochii.
- ▶ Nu priviți direct în fascicul.
- ▶ Nu utilizați unealta dacă filtrul optic al cititorului de coduri de bare este deteriorat și/sau rupt.

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

Țara de origine

Italy

Drepturi de autor

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler

Saklama ve kullanım koşulları

Sadece kapalı mekanda kullanım için

Rakım	2000 m'ye kadar
Çevre Sınıfı	II
Kirlilik derecesi	2
Aşırı gerilim kategorisi	II
Ortam Sıcaklığı	5 ~ 40 °C (41 ~ 104 °F)
Atmosferik nem	%10 ~ %75 (yoğuşmasız)

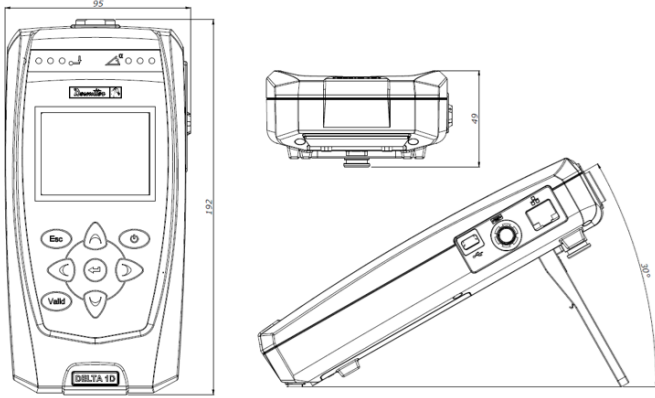
Safety Information

31 °C'ye kadar olan sıcaklıklar için maksimum bağıl nem %80, 40 °C'de bağıl nem doğrusal olarak %50'ye düşer

EN IEC 60529'a göre IP Derecesi (konektör hariç) IP40

Pil çalışma sıcaklığı -20 ~ +60 °C (-4 ~ 140 °F)

Boyutlar ve ağırlık



Model	Ağırlık [kg]	Ağırlık [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0.5	1.1

Barkod okuyucu

❶ Barkod okuyucu yalnızca Delta 7D'ye kurulur.

Görünür lazer diyot	655 nm
Çıkış gücü	390 µW maksimum
IEC 60825-1:2014 sınıf 1 ile uyumludur (açıkken sınıf 2)	

❶ Delta 7D tarafından optik filtre ile yayılan radyasyon üzerinde ölçülen değerler.

Pil

(Ürünle birlikte verilir)

Delta, şarj edilebilir bir Li-ion pil (parça numarası 6159361420) ile çalışır.

Li-ion piller, Desoutter tarafından onaylanan belirli Li-ion şarj cihazı modeli dışında harici güç kaynağından şarj edilmek üzere tasarlanmamıştır. Uygun olmayan bir güç kaynağına bağlantı yangına veya patlamaya neden olabilir.

- Şarj edilebilir Li-ion pil, 3,6 V, 10,05 Ah
- Tam şarj süresi: 8 saat
- Pil ömrü: Çalışma modunda 20 saat

Harici güç kaynağı

(Ürünle birlikte verilir)

Parça numarası 6159361430.

- GÜÇ KAYNAĞI Anahtarlama 6V $\overline{\text{---}}$ 3A Model No. GTM96180-1807-1.05-T3
- Giriş: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.6 A
- Çıkış: 5.95 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 18 W
- Aşırı gerilim kategorisi: II

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Biz **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler)e uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Düzenleyenin imzası



AB Uygunluk Beyanı

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

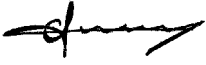
Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

**UK
CA**

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin <https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli elektrikli bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun

metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

IC uyumluluğu (A Sınıfı)

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Türkçe) Bu cihaz, Innovation, Science and Economic Development Kanada'nın lisanstan muaf RSS'leri ile uyumludur. İşletim aşağıdaki iki koşula tabidir:

- (1) Bu cihaz zararlı parazite neden olamaz
- (2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere her türlü paraziti kabul etmelidir.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve sertifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

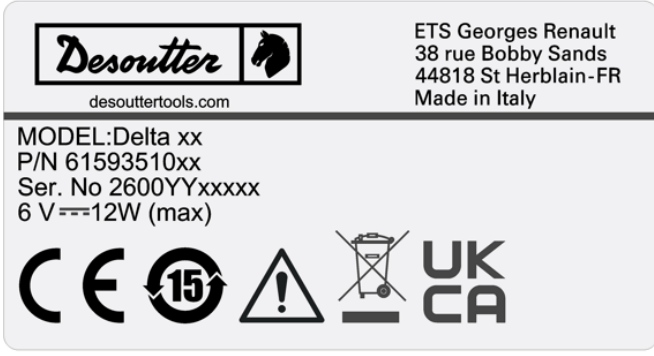
Önerilen tek kullanım türü, üretici tarafından belirtilen kullanımındır.

Bu ürün, transdüserlere askeri kablo ile bağlanacak bir ölçüm cihazı olarak tasarlanmıştır.

Başka bir kullanıma izin verilmez. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Etiket

Ürün ataması aşağıdaki şekilde gösterilen tanımlama etiketinden kontrol edilebilir:



ETS Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 St Herblain-FR
Made in Italy

MODEL: Delta xx
P/N 61593510xx
Ser. No 2600YYxxxxx
6 V --- 12W (max)



Ürüne Özel Talimatlar

Servis ve Bakım

Temizleme

Delta'yı temiz tutun.

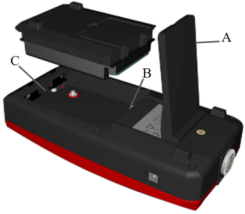
Kullandıktan sonra Delta'daki, özellikle de ekran, klavye ve konektörlerdeki yağ, gres ve toz kalıntılarını temizleyin.

Delta'yı temizlemek için sert deterjanlar kullanmaktan kaçının.

Montaj

Pilin takılması

1. Delta'yı kapatın.
2. Arka kapağı kaldırarak Delta'nın arkasını açın (A).
3. Ürün etiketine yakın taraftan başlayarak pili yerleştirin (B).
4. Pilin diğer tarafını takın (C).
5. Delta'nın arka kapağını kapatın.



Çalıştırma

Pil kullanımı ve bakımı

- Delta'yı ve pilleri serin (30°C'nin altında) ve havalandırılmış bir alanda, nemden, ısı kaynaklarından, açık alevlerden, yiyecek ve içeceklerden uzakta saklayın. Duvarlar ve piller arasında yeterli boşluk bırakın. Uzun süreli depolama için, hücreler %30 ± 15 şarj durumu aralığında tutulmalıdır.
- 70°C'nin üzerindeki sıcaklıklar pil sızıntısına ve kopmasına neden olabilir.
- Kısa devre yanık, sızıntı ve kopma tehlikesine neden olabilir; pillerin temas noktalarına herhangi bir nesne sokmayın, pilleri orijinal ambalajında saklayın ve karıştırmayın.
- Herhangi bir arıza şüphenez varsa veya Delta çalışması veya pil şarjı sırasında anormal bir aşırı ısınma fark ederseniz pilleri değiştirin.

- Pil yalnızca Desoutter tarafından sağlanan bir pil ile değiştirilmelidir.
- Pillerin terminalini ezmeyin, delmeyin, kısa devre yapmayın.
- Doğrudan ısıtmayın veya lehimlemeyin. Ateşe atmayın.
- Pilleri iletken olmayan (örneğin plastik) bir tepside saklayın.
- Pilleri sökmeyin, parçalamayın veya mekanik olarak zorlamayın.
- Suyu batırmayın.
- Basınç uygulamak veya pilin deforme olması, pilin parçalanmasına ve buna müteakip göz, cilt ve boğaz tahrişine neden olabilir.
- Tehlikeli Maddelerin Taşınması Hakkında Birleşmiş Milletler Tavsiyeleri, Örnek Düzenlemeler (BM 38.3) çerçevesindeki her türlü kısıtlama Li-ion pillerin taşınması için geçerlidir.

Harici güç kaynağı



A Güç kaynağı konektörü

- Harici güç kaynağı, Delta kapalıyken de pili şarj etmek veya pil takılı değilken Delta'yı çalıştırmak için kullanılabilir.
- Harici güç kaynağını topraklı bir prize bağlayın (AC gücü 100-240 V ~ 50/60 Hz).
- Priz, ekipmanın yakınında olmalı ve kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Şebeke bağlantısı için kullanılan kablo, uygun olmayan kablolarla değiştirilemez.
- Sadece Desoutter'dan sipariş edilen güç kaynağını kullanın.

Barkod okuyucu



A Barkod okuyucu



⚠ UYARI Gözle İlgili Tehlike

Gözlerinizi asla lazer ışık huzmesine maruz bırakmayın. Barkod okuyucu, gözlerle zarar verecek bir lazer ışık demeti üretir.

- ▶ Gözlerin maruz kalmasını önleyin.
- ▶ Işın demetine bakmayın.
- ▶ Barkod okuyucu optik filtresi hasarlıysa ve/veya kırılmışsa aleti kullanmayın.

Файдалы Билгилер

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.desouttertools.com.

Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalışma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görüntüler ve yedek parça listeleri için www.desouttertools.com adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

Menşei ülke

Italy

Telif Hakkı

© Telif hakkı 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikte ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Технически данни

Условия за съхранение и употреба

Употреба само на закрито

Височина над морското равнище: До 2000 м

Клас околна среда II

Ниво на замърсяване 2

Категория свръхнапрежение II

Температура на околната среда 5 до 40°C
41 до 104°F

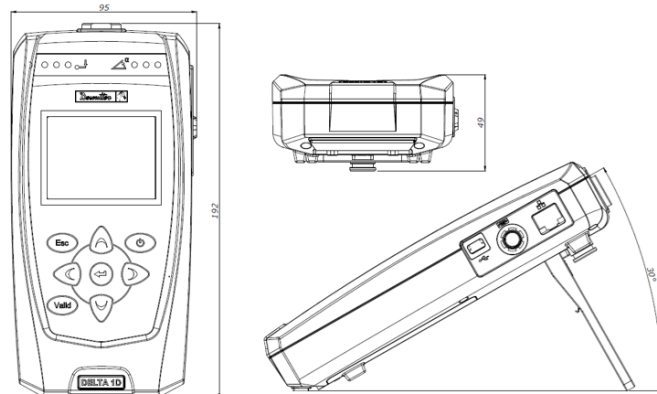
Атмосферна влажност 10% до 75% (без кондензация)

Максимална относителна влажност 80% при температури до 31°C, намаляваща линейно до 50% относителна влажност при 40°C

Степен на защита срещу проникване съгласно стандарт EN IEC 60529 (с изключение на конектора) IP40

Работна температура на батерията -20 до +60°C
-4 до 140°F

Размери и тегло



Модел	Тегло [кг]	Тегло [lb] (фут)
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Четец на баркод

i Четецът на баркод е инсталиран само в Delta 7D.

Видим лазерен диод 655 nm

Изходяща мощност Максимално 390 μW

Отговаря на изискванията на стандарт IEC 60825-1:2014 клас 1 (клас 2, когато е отворен)

i Стойностите са измерени при радиация, излъчена от Delta 7D с оптически филтър.

Батерия

(включена в доставката на продукта)

Delta се захранва от презареждаща се литиево-йонна батерия (номер на част 6159361420).


Литиево-йонните батерии не са предназначени за презареждане от външно електрозахранване освен специфичния модел за зареждане на литиево-йонни батерии, одобрен от Desoutter. Свързването към неподходящо електрозахранване може да доведе до пожар или експлозия.

- Презареждаема литиево-йонна батерия 3,6 V, 10,05 Ah
- Пълно време за зареждане: 8 часа
- Живот на батерията: 20 часа в работен режим


Външно електрозахранване

(включена в доставката на продукта)

Номер на част 6159361430.

- ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ превключвател 6 V  3A
Модел № GTM96180-1807-1.05-T3

Safety Information

- Входна верига: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Производителност: 5,95 V  3 A, 18 W
- Категория свръхнапрежение: II

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с наименование, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

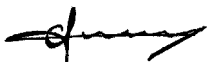
Приложени хармонизирани стандарти:
EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Сент Ерблен, 19.10.2021 г.

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице



Декларация за съответствие Обединено кралство

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

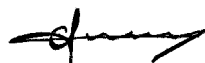
Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

**UK
CA**

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**:
Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

Регионални изисквания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се

отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Съответствие с изискванията на Департамента по иновации, наука и икономическо развитие на Канада клас А

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Български) Това устройство отговаря на освободените от лицензи спецификации за радиостандарти на Департамента по иновации, наука и икономическо развитие на Канада. Работата е подчинена на следните две условия:

- (1) това устройство не следва да причинява смущения
- (2) това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително и смущения, които могат да предизвикат нежелано функциониране на устройството.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Работата е подчинена на следните две условия:

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

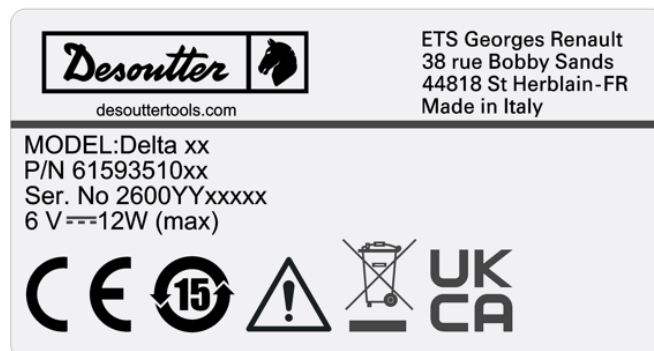
Единствената препоръчителна употреба е указаната от производителя.

Предназначението на този продукт е да бъде измервателен уред за свързване към преобразувателите чрез военен кабел.

Не се разрешава използването му за други цели. Само за професионална употреба.

Етикет

Предназначението на продукта може да бъде проверено на идентификационния етикет, показан на изображението по-долу:



Инструкции за този продукт

Сервизно обслужване и поддръжка

Почистване

Поддържайте уреда Delta чист. След употреба отстранявайте всякакви петна от масло, грес и прах от Delta, по-специално от дисплея, клавиатурата и конекторите. Избягвайте употребата на агресивни препарати за почистване на Delta.

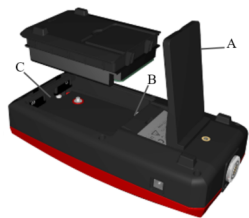
Инсталиране

Поставяне на батерията

1. Изключете Delta.
2. Отворете задната част на Delta, като повдигнете задния капак (A).

Safety Information

3. Поставете батерията, като започнете от страната, която се намира близо до етикета на продукта (B).
4. Вкарайте другата страна на батерията (C).
5. Затворете задния капак на Delta.



Работа

Употреба и грижа за батерията

- Съхранявайте Delta и батериите на прохладно (под 30°C) и проветрено място, далеч от влага, източници на топлина, открит пламък, храна и напитки. Поддържайте достатъчно разстояние между стените и батериите. При дългосрочно съхранение клетките трябва да бъдат в границите на 30 ± 15% състояние на заряда.
- Температури над 70°C могат да доведат до изтичане и напукване на батерията.
- Късото съединение може да предизвика изгаряне, изтичане и опасност от пробиване; не поставяйте предмети в клемите на батериите, съхранявайте батериите в оригиналната опаковка и не ги смесвайте.
- Подменете батериите, ако имате съмнение за неизправности или ако забележите необичайно прегряване по време на работа с Delta или при зареждане на батерията.
- Батерията трябва да се подменя само с такава, предоставена от Desoutter.
- Не чупете, не пробивайте и не скъсявайте терминалите на батериите.
- Не нагривайте и не споявайте директно. Не хвърляйте в огъня.
- Съхранявайте батериите върху непроводяща (напр. пластмасова) поставка.
- Не разглобявайте, не повреждайте и не злоупотребявайте по механичен начин с батериите.
- Не потапяйте във вода.
- Прилагането на натиск или деформирането на батерията може да доведе до разглобяване, последвано от възпаление на очите, кожата и гърлото.
- При транспортиране на литиево-йонните батерии важат ограниченията съгласно текущите Препоръки на ООН относно превоза на опасни товари, Примерни правила (UN 38.3).

Външно електрозахранване



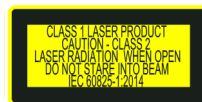
A Конектор на електрозахранването

- Външното електрозахранване може да се използва също за зареждане на батерията, когато Delta е изключен, или за захранване на Delta, когато батерията не е поставена.
- Свържете външното електрозахранване към заземен контакт (мощност променлив ток 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Контактът (изходът) трябва да се намира близо до оборудването и да е леснодостъпен.
- Кабелът за свързване към електрическата мрежа не може да бъде заменен с кабели с неподходящи характеристики.
- Използвайте само електрозахранване, поръчано от Desoutter.

Четец на баркод



A Четец на баркод



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности за очите

Никога не излагайте очите на лазерния светлинен лъч. Четецът на баркода генерира лазерен светлинен лъч, който причинява увреждане на очите.

- ▶ Избягвайте контакт с очите.
- ▶ Не гледайте към лъча.
- ▶ Не използвайте инструмента, ако оптичният филтър на четеца на баркода е повреден и/или счупен.

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги www.desouttertools.com.

Произход на продукта

Italy

Авторско право

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci**Skladištenje i uvjeti uporabe**

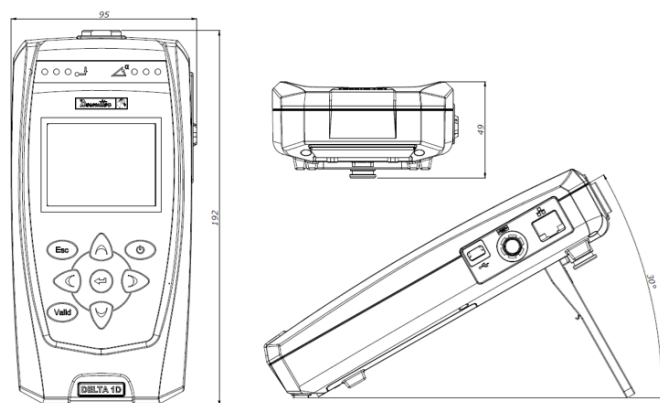
Uporaba samo u unutarnjem prostoru

Nadmorska visina	do 2000 m
Razred okruženja	II
Stupanj zagađenja	2
Prenapon kategorije	II
Temperatura okoline	Od +5 °C do 40 °C od +41 °F do 104 °F
Atmosferska vlažnost	Od 10 % do 75 % (bez kondenziranja)

Maksimalna relativna vlažnost 80 % za temperature do 31 °C s linearnim opadanjem do 50 % relativne vlažnosti kod 40 °C

Stupanj IP zaštite u skladu sa IP40
EN IEC 60529 (osim priključka)

Radna temperatura baterije Od -20 °C do +60 °C
od -4 °F do 140 °F

Dimenzije i težina

Model	Težina [kg]	Težina [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Čitač barkoda

❗ Čitač barkoda instaliran je samo u Delta 7D uređaju.

Laserska dioda s vidljivom svjetlošću	655 nm
Izlazno napajanje	Maksimalno 390 μW
Usklađeno s IEC 60825-1:2014 klasa 1 (klasa 2 kada je otvoren)	

❗ Vrijednosti izmjerene na zračenju koje emitira uređaj Delta 7D s optičkim filtrom.

Baterija

(isporučuje se uz proizvod)

Uređaj Delta radi na punjivu litij-ionsku bateriju (broj dijela 6159361420).



Litij-ionske baterije nisu projektirane da se pune vanjskim napajanjem, nego samo odgovarajućim modelom punjača za litij-ionske baterije koji je odobrio Desoutter. Spajanje na neodgovarajuće napajanje može izazvati požar ili eksploziju.

- Punjiva litij-ionska baterija od 3,6 V, 10,05 Ah
- Vrijeme potpunog punjenja: 8 sati
- Trajanje baterije: 20 sati u radnom načinu

Vanjsko napajanje

(isporučuje se uz proizvod)

Broj dijela 6159361430.

- Prekidačko NAPAJANJE 6 V  3 A Model br. GTM96180-1807-1.05-T3
- Ulaz: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Izlaz: 5,95 V  3 A, 18 W
- Prenapon kategorije II

Izjave**EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Mi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Primijenjene usklađene norme:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Safety Information

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis izdavatelja



UK izjava o sukladnosti

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

**UK
CA**

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

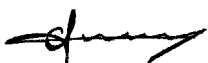
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Čiji proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

IC sukladnost Razred A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Hrvatski) Ovaj uređaj je u skladu sa RSS standardima Odjela za inovacije, znanost i ekonomski razvoj Kanade o izuzećima od obaveze posjedovanja licence. Operacije su podređene sljedećim uvjetima:

- (1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- (2) Ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje uključujući i smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Namjena

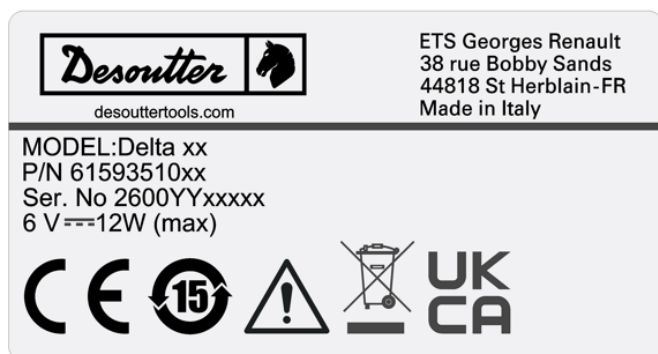
Jedina preporučena uporaba je ona koju je odredio proizvođač.

Namjena ovoga proizvoda je da posluži kao mjerni instrument koji se spaja s pretvaračima putem vojnog kabela.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Naljepnica

Možete provjeriti oznaku proizvoda na identifikacijskoj naljepnici prikazanoj na donjoj slici:



Upute specifične za proizvod

Servisiranje i održavanje

Čišćenje

Održavajte čistoću uređaja Delta.

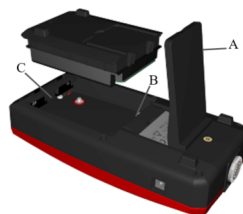
Nakon uporabe, uklonite sve zavijutke ulja, masnoće i prašine s uređaja Delta, posebno sa zaslona, tipkovnice i USB ulaza i priključaka.

Izbjegavajte uporabu jakih deterdženata za čišćenje uređaja Delta.

Ugradnja

Ugradnja baterije

1. Isključite uređaj Delta.
2. Otvorite stražnji dio uređaja Delta podizanjem stražnjeg poklopca (A).
3. Umetnite bateriju počevši od strane koja se nalazi blizu naljepnice proizvoda (B).
4. Umetnite drugu stranu baterije (C).
5. Zatvorite stražnji poklopac na uređaju Delta.



Rad uređaja

Uporaba i održavanje baterije

- Spremite uređaj Delta i baterije u hladni i prozračivani prostor (na temperaturi nižoj od 30 °C) daleko od vlage, izvora topline, otvorenog plamena, hrane i pića. Držite odgovarajuću udaljenost između zidova i baterija. U slučaju dugotrajnog čuvanja, ćelije treba držati u stanju napunjenosti u rasponu od 30 ± 15 %.
- Temperature iznad 70 °C mogu izazvati propuštanje i puknuće baterije.
- Kratki spoj može izazvati opekline, propuštanje i napuknuće; ne umećite predmete u kontakte baterije, držite baterije u originalnom pakovanju i ne miješajte ih.
- Zamijenite baterije, ako sumnjate u kvar ili ako primijetite prekomjerno zagrijavanje tijekom rada uređaja Delta ili punjenja baterije.
- Baterija se smije zamijeniti samo baterijom koju je isporučila tvrtka Desoutter.
- Ne drobite, ne bušite i ne kratite stezaljku baterije.
- Nemojte izravno zagrijavati ili lemiti. Ne bacajte u vatru.
- Držite baterije u neprovodljivoj (tj. plastičnoj) ladici.
- Ne rastavljajte, ne oštećujte i ne izlažite baterije mehaničkoj sili.
- Ne uranjajte u vodu.
- Primjena pritiska ili izobličenje baterije može izazvati raspadanje te nadraženost očiju, kože i vrata.

Safety Information

- Primjenjuju se ograničenja na transport litij-ionske baterije u skladu s trenutnim preporukama UN-a o prijevozu opasnih roba, model propisa (UN 38.3)

Vanjsko napajanje



A Priključak za napajanje

- Vanjsko napajanje može se koristiti za punjenje baterije i kada je uređaj Delta isključen ili za uključivanje uređaja Delta kada baterija nije ugrađena.
- Priključite vanjsko napajanje na uzemljenu utičnicu (izmjenična struja 100-240 V~ 50/60 Hz).
- Priključnica mora biti u blizini opreme i lako dostupna.
- Kabel za priključivanje na mrežno napajanje ne može se zamijeniti kabelima neadekvatne nazivne vrijednosti.
- Koristite isključivo napajanje koje ste naručili od tvrtke Desoutter.

Čitač barkoda



A Čitač barkoda



⚠ POZOR Opasnost za oči

Nikada nemojte izlagati oči laserskoj svjetlosnoj zraku. Čitač barkoda proizvodi lasersku svjetlosnu zraku koja će uzrokovati oštećenje očiju.

- ▶ Izbjegavajte izlaganje očiju.
- ▶ Nemojte gledati u zraku.
- ▶ Nemojte koristiti alat, ako je optički filter čitača barkoda oštećen i/ili slomljen.

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: www.desouttertools.com.

Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi www.desouttertools.com.

Zemlja podrijetla

Italy

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Tehnilised andmed

Hoiu- ja kasutustingimused

Kasutamiseks ainult siseruumis

Kõrgus merepinnast kuni 2000 m

Keskonnaklass II

Saasteklass 2

Ülepingekategooria II

Keskonnatemperatuur 5 kuni 40 °C
(41 kuni 104 °F)

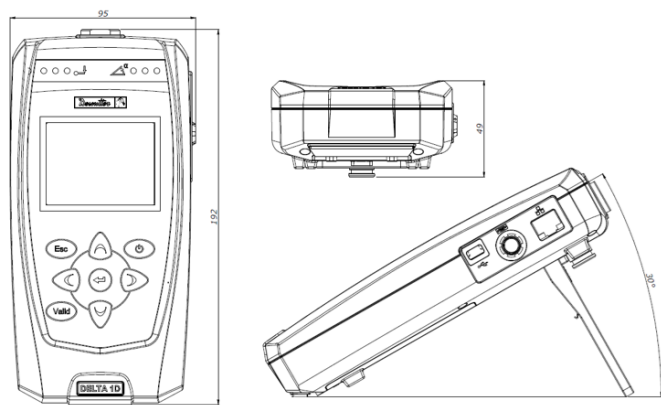
Õhuniiskus 10 kuni 75%, mittekondenseeruv

Suurim suhteline õhuniiskus 80% temperatuuril kuni 31 °C, vähenedes lineaarselt kuni 50% õhuniiskuseni temperatuuril 40 °C

IP-kaitseklass vastavalt standardile EN IEC 60529 (v.a liitmik) IP40

Aku töötemperatuur -20 kuni +60 °C
(-4 kuni 140 °F)

Mõõtmed ja kaal



Mudel	Kaal [kg]	Kaal [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Vöötkoodilugeja

i Vöötkoodilugeja on paigaldatud ainult Delta 7D-le.

Nähtav laserdiod	655 Nm
Väljundvõimsus	Max 390 μ W
Vastab standardi IEC 60825-1:2014 1. klassi nõuetele (avatuna 2. klassi nõuetele)	

i Väärtused on mõõdetud optilise filtriga Delta 7D kiirguse põhjal.

Aku

(Tootega kaasas)

Delta toiteks kasutatakse laetavat liitiumioonakut (tootekood 6159361420).

Liitiumioonakusid tuleb laadida selleks ette nähtud liitiumioonakude laadijaga, mille mudel on Desoutteri poolt heaks kiidetud. Akude ühendamine mittesobiva toiteallikaga võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.

- Laetav 3,6 V, 10,05 Ah liitiumioonaku
- Täislaadimiseks kuluv aeg: 8 tundi
- Aku kestus: 20 tundi töörežiimil

Välise toite ühendus

(Tootega kaasas)

Tootekood 6159361430.

- TOIDE lülitatav 6 V \square 3A mudeli nr GTM96180-1807-1.05-T3
- Sisend: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Väljund: 5,95 V \square 3 A, 18 W
- Ülepingekategooria: II

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Kohalduvad ühtlustatud standardid:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Väljaandja allkiri

Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Safety Information

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Piirkondlikud nõuded

! HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muutu tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalike eeskirju.

Vastavus IC nõuetele (klass A)

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Eesti) Seade vastab Kanada innovatsiooni, teaduse ja majandusarengu valitsusasutuse litsentsivabastusega RSS-ide nõuetele. Kasutamine on lubatud kahel järgmisel tingimusel:

- (1) see seade ei tohi põhjustada häiringuid, ja
- (2) seade peab taluma mis tahes häiringuid, sh häiringuid, mis võivad põhjustada soovimatuid toiminguid.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

! HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

! HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

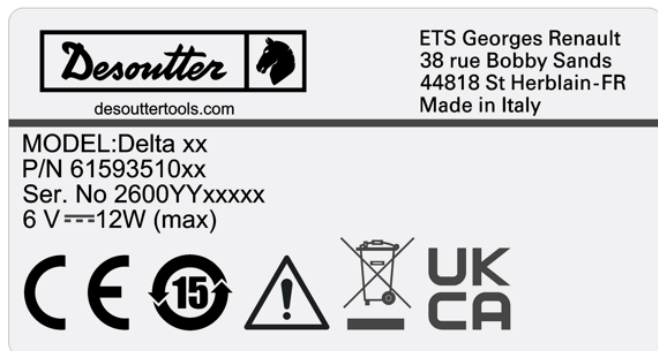
Kasutusotstarve

Mõeldud kasutamiseks ainult tootja poolt määratud viisil. See toode on mõeldud mõõteriistaks, mis ühendatakse anduritega militaarklassi kaabli kaudu.

Muud kasutusviisid on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Silt

Toote tähistust on võimalik kontrollida alloleval joonisel näidatud andmesildilt:



Tootespetsiifilised juhised

Hooldamine

Puhastamine

Hoidke Delta puhtana.

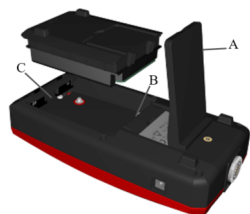
Pärast kasutamist eemaldage Deltalt kõik õli-, määre- ja tolmuäägid, pöörates eriti tähelepanu ekraanile, nupustikule ja liitmikele.

Ärge puhastage Deltat agressiivsete puhastusvahenditega.

Paigaldus

Aku paigaldamine

1. Lülitage Delta välja.
2. Avage Delta tagakülj, tõstes tagakatte (A) üles.
3. Paigaldage aku, alustades tootesildile (B) lähemast küljest.
4. Paigaldage aku teine külg (C).
5. Sulgege Delta tagakate.



Kasutamine

Aku kasutamine ja hooldamine

- Hoidke Deltat ja akusid jahedas (alla 30 °C) ja tuulutatud kohas, kus ei ole niiske ning puuduvad kuumusallikad, lahtised leegid, toiduained ja joogid. Säilitage seinte ja akude vahel piisav vahekaugus. Pikaajalise hoiustamise korral tuleb akuelemendid hoida 30 ± 15% laetuse juures.
- Üle 70 °C temperatuur võib põhjustada aku lekkimise ja purunemise.
- Lühiühendus võib põhjustada põletusi, lekkeid ja purunemisi. Ärge sisestage akukontaktidesse mingeid esemeid. Hoidke akusid nende algse pakendis ja ärge hoidke neid koos muude asjadega.
- Vahetage akud, kui kahtlustate tõrkeid seadme töös või kui täheldate Delta töötamise või aku laadimise ajal tavatud kuumenemist.
- Aku tohib asendada vaid Desoutteri pakutava akuga.
- Ärge muljuge, läbistage ega lühistage akuklemmi.

- Ärge seda jootke ning hoiduge selle otsesest kuumutamisest. Ärge visake tulle.
- Hoidke akusid elektrit mittejuhtivas (s.t plastist) sahtlis.
- Ärge võtke akusid lahti. Vältige nende rikkumist ja mehaanilist väärkohetlemist.
- Ärge pange akusid vette.
- Akule surve avaldamine või deformeerimine võib tuua kaasa aku purunemise, mis võib põhjustada silmade, naha või kõri ärritust.
- Liitium-ioonakude transportimise kohta kehtivad ÜRO soovituslikud eeskirjad ohtlike kaupade transportimiseks, tüüpeeskiri (ÜRO 38.3)

Välise toite ühendus



A Toitepistik

- Välist toidet võib kasutada aku laadimiseks ka siis, kui Delta on välja lülitatud, või Delta toitevarustuseks ajal, mil seadmes pole akut.
- Ühendage pistikupesa maandatud pistikupessa (AC-toide 100–240 V~ 50/60 Hz).
- Pistikupesa peab asuma seadme lähedal ja olema hõlpsalt juurdepääsetav.
- Toitepistiku juhett ei tohi asendada ebapiisavate tehniliste näitajatega juhtmega.
- Kasutage ainult Desoutterist tellitud toiteühendust.

Vöötкодilugeja



A Vöötкодilugeja



⚠ HOIATUS Oht silmadele

Ärge kunagi vaadake otse laserkiire poole. Vöötкодilugeja tekitab laserkiirt, mis võib silmi kahjustada.

- ▶ Kaitske silmi.
- ▶ Ärge vaadake otse kiire poole.
- ▶ Ärge kasutage tööriista, kui vöötкодilugeja optiline filter on kahjustatud ja/või katki.

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.desouttertools.com.

Safety Information

Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil www.desouttertools.com.

Päritolumaa

Italy

Autoriõigus

© Autoriõigus 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

Techniniai duomenys

Laikymo ir naudojimo sąlygos

Naudoti tik patalpoje

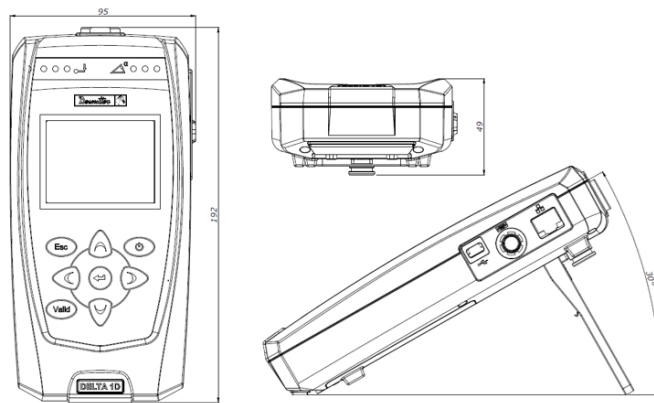
Aukštis virš jūros lygio	Iki 2000 m
Aplinkos klasė	II
Taršos laipsnis	2
Viršįtampio kategorija	II
Aplinkos temperatūra	Nuo 5 iki 40 °C nuo 41 iki 104 °F
Atmosferos drėgmė	nuo 10 % iki 75 % (nesikondensuojanti)

Didžiausia santykinė drėgmė – 80 %, jei temperatūra yra iki 31 °C, tiesiškai mažėja iki 50 % santykinės drėgmės, jei temperatūra yra 40 °C

IP klasė pagal EN IEC 60529 IP40 (išskyrus jungtį)

Darbinė akumuliatoriaus temperatūra Nuo -20 iki +60 °C
nuo -4 iki 140 °F

Matmenys ir svoris



Modelis	Svoris [kg]	Svoris [svarais]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Brūkšninių kodų skaitytuvas

❗ Brūkšninių kodų skaitytuvas yra įdiegtas tik į „Delta 7D“.

Matomas lazerinis diodas	655 nm
Išėjimo galia	Maks. 390 μW
Atitinka IEC 60825-1:2014 1 klasę (2 klasė, kai atv.)	

❗ Vertės, išmatuotos pagal Delta 7D su optiniu filtru skleidžiamą spinduliuotę.

Akumulatorius

(Tiekiamas kartu su gaminiu)

„Delta“ maitina įkraunama ličio jonų baterija (dalies numeris 6159361420).



Ličio jonų akumuliatoriai neskirti įkrauti iš išorinio maitinimo tiekimo šaltinio, išskyrus specialius ličio jonų akumuliatorių įkroviklių modelius, patvirtintus „Desoutter“. Jei prijungsite prie netinkamo maitinimo tiekimo šaltinio, galimas gaisras ar sprogimas.

- Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius, 3,6 V, 10,05 Ah
- Įkrovos trukmė: 8 val.
- Akumuliatoriaus tarnavimo laikas: 20 val. darbo režimu

Išorinis maitinimo tiekimas

(Tiekiamas kartu su gaminiu)

Dalies numeris 6159361430.

- MAITINIMAS Perjungiklis 6V  3A Modelio Nr. GTM96180-1807-1.05-T3
- Įvadas: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Išvestis: 5,95 V  3 A, 18 W
- Viršįtampio kategorija: II

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiamo, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as): **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)**

Taikyti darnieji standartai:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019


Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021-10-19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas



JK atitikties deklaracija

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

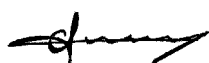
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

EEĪA

Informacija apie **elektrines ir elektronikos įrangos atliekas** (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą re-
produkcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagoms ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

IC atitiktis A klasė

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Lietuvių kalba) Šis įrenginys atitinka Kanados inovacijų, mokslo ir ekonominės plėtros RSS, kuriems netaikoma licencija. Eksploatuoti leidžiama tik laikantis šių dviejų sąlygų:

- (1) Šis įrenginys negali sukelti žalingų trukdžių
- (2) Šis įrenginys turi priimti bet kokius trukdžius, įskaitant trukdžius, galinčius sukelti nepageidaujamą veikimą.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ IŠPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus išpėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus išpėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ IŠPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebežiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio išpėjimais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

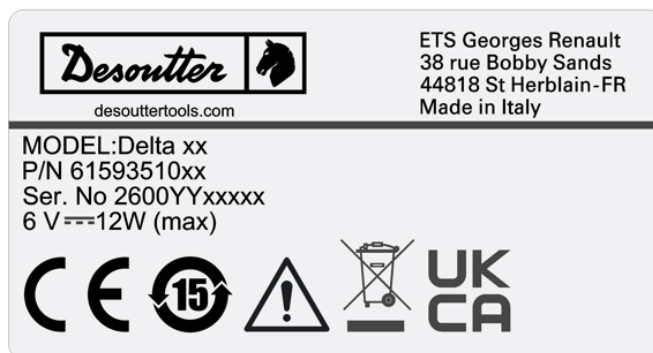
Vienintelis rekomenduojamas naudojimas yra tas, kurį nurodo gamintojas.

Šis gaminys buvo sukurtas kaip matavimo prietaisas, prijungiamas prie keitiklių kariniu kabeliu.

Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas. Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Etiketė

Gaminio paskirtį galima patikrinti identifikavimo etiketėje, parodytoje toliau pateikiamame paveikslėlyje:



Specialios gaminio instrukcijos

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Valymas

Laikykite „Delta“ švarų.

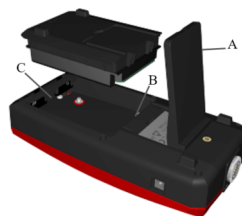
Po naudojimo, pašalinkite alyvos, riebalų ir dulkių pėdsakus nuo „Delta“, ypač nuo ekrano, klaviatūros ir jungčių.

Valydami „Delta“ venkite agresyvių valiklių.

Įrengimas

Akumulatoriaus montavimas

1. Išjunkite „Delta“.
2. Atidarykite „Delta“ galinę dalį pakeldami galinį dangtelį (A).
3. Montuokite akumuliatorių nuo šono, esančio šalia gaminio etiketės (B).
4. Sumontuokite kitą akumulatoriaus šoną (C).
5. Uždarykite galinį „Delta“ dangtelį.



Eksplotavimas

Akumulatoriaus naudojimas ir priežiūra

- Laikykite „Delta“ ir akumuliatorius vėsioje (žemesnėje negu 30 °C) ir vėdinamoje vietoje, atokiai nuo drėgmės, karščio šaltinių, atviros liepsnos, maisto ir gėrimų. Pasirūpinkite, kad tarp sienų ir akumuliatorių būtų atitinkamas atstumas. Sandėliuojant ilgą laiką, maitinimo elementai turi būti laikomi 30 ± 15 % įkrovos.
- Jei temperatūra bus aukštesnė negu 70 °C, akumuliatorius gali pratekėti ar pratrūkti.
- Dėl trumpojo jungimo gali kilti nudegimo, pratekėjimo ir pratrūkimo pavojus; neikiškite jokių daiktų į akumuliatoriaus kontaktus, laikykite akumuliatorius originaliose pakuotėse ir nelaikykite jų netvarkingai išmėtytų.
- Jei įtariate nors menkiausią netinkamą veikimą arba dirbdami su „Delta“ pastebėjote kokį nors nenormalų perkaitimą ar pakartotinę akumulatoriaus įkrovą, pakeiskite akumuliatorių.

- Akumuliatorių galima pakeisti tik „Desoutter“ tiekiamu akumuliatoriumi.
- Nespauskite, nepradurkite ir netrumpinkite akumuliatorių gnybtų.
- Tiesiogiai nekaitinkite ar nevirinkite. Nemeskite į ugnį.
- Laikykite akumuliatorius nelaidžiame (pvz., plastikiniame) dėkle.
- Neardykite, negadinkite ar netrankykite akumuliatorių.
- Nemerkite į vandenį.
- Jei spausite ar deformuosite, akumuliatoriai gali iširti ir sudirginti akis, odą ir gerklę.
- Ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomi visi apribojimai pagal dabartines JT rekomendacijas, skirtas pavojingų prekių gabenimui, tipines taisykles (JT 38.3).

Išorinis maitinimo tiekimas



A Maitinimo jungtis

- Išorinis maitinimo šaltinis gali būti naudojamas akumuliatoriui įkrauti, kai „Delta“ yra išjungta, arba įjungti „Delta“, kai akumuliatoriaus nėra.
- Prijunkite išorinį maitinimo šaltinį prie įžeminto lizdo (kint. sr. maitinimas 100-240 V ~ 50/60 Hz).
- Kištukinis lizdas turi būti šalia įrangos ir lengvai pasiekiamas.
- Kabelio, skirto prijungti prie maitinimo tinklo, negalima pakeisti netinkamos vardinės vertės kabeliais.
- Naudokite tik iš „Desoutter“ užsąkytą maitinimo šaltinį.

Brūkšinių kodų skaitytuvas



A Brūkšinių kodų skaitytuvas



⚠️ IŠPĖJIMAS Pavojus akims

Saugokite akis nuo lazerio šviesos. Brūkšninio kodo skaitytuvas skleidžia lazerio šviesos spindulį, kuris gadiną akis.

- ▶ Venkite kontakto su akimis.
- ▶ Nežiūrėkite į spindulį.
- ▶ Nenaudokite įrankio jeigu brūkšinių kodų skaitytuvo apsauginis filtras yra apgadintas arba sulaužytas.

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: www.desouttertools.com.

Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje www.desouttertools.com.

Kilmės šalis

Italy

Autorių teisės

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

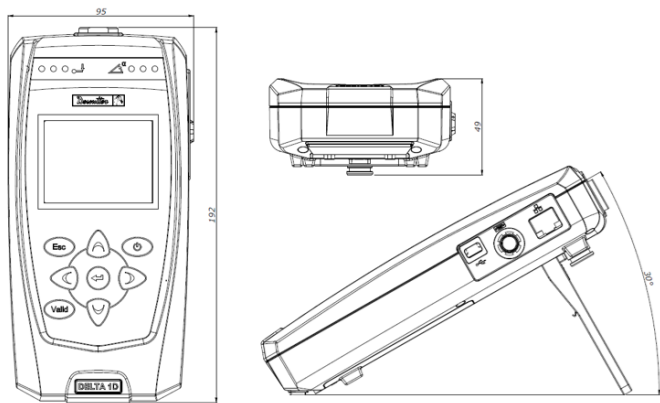
Tehniskie dati

Uzglabėjimas un lietošanas nosacījumi

Tikai lietošanai telpās

Augstums	Līdz 2000 m
Vides klase	II
Piesārņojuma līmenis	2
Pārsprieguma kategorija	II
Apkārtējā temperatūra	No 5 līdz 40 °C (no 41 līdz 104 °F)
Atmosfēras mitrums	No 10% līdz 75% (kondensācija nenotiek)
Maksimālais relatīvais mitrums 80% temperatūrā līdz 31 °C, lineāri samazinoties līdz 50% relatīvā mitruma 40 °C temperatūrā	
IP pakāpe saskaņā ar EN IEC 60529 (izņemot savienotāju)	IP40
Akumulatora darbības temperatūra	No -20 līdz +60 °C (no -4 līdz 140 °F)

Izmēri un svars



Modelis	Svars [kg]	Svars [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0,5	1,1

Svītrkodu lasītājs

i Svītrkodu lasītājs ir uzstādīts tikai instrumentā Delta 7D.

Redzama lāzera diode	655 nm
Izejas jauda	Maksimāli 390 μW
Atbilst IEC 60825-1:2014 1. klasei (2. klase, kad atvērts)	

i Vērtības, kas izmērītas attiecībā uz starojumu, ko izstaro Delta 7D ar optisko filtru.

Akumulators

(Komplektācijā ar produktu)

Šo Delta instrumentu darbina uzlādējams litija jonu akumulators (daļas numurs 6159361420).



Litija jonu akumulatori nav paredzēti uzlādei no ārēja barošanas avota, izņemot noteikto litija jonu lādētāja modeli, ko apstiprinājis Desoutter. Nepareiza barošanas avota pieslēgšana var izraisīt uzliesmošanu vai sprādzienu.

- Uzlādējams litija jonu akumulators, 3,6 V, 10,05 Ah
- Pilnas uzlādes laiks: 8 stundas
- Akumulatora kalpošanas laiks: 20 stundas darba režīmā

Ārējais strāvas padeves avots

(Komplektācijā ar produktu)

Daļas numurs 6159361430.

- STRĀVAS PADEVE, pārslēgšanās 6V  3A Modeļa Nr. GTM96180-1807-1.05-T3
- Ievade: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A
- Izvade: 5,95 V  3 A, 18 W
- Pārsprieguma kategorija: II

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Izsniedzēja paraksts

Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,



Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārīkojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem.

Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrāciju, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

IC atbilstības A klase

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Latviešu valoda) Šī ierīce atbilst Kanādas Inovāciju, zinātnes un ekonomiskās attīstības departamenta noteiktajām radio standartu specifikācijām (RSS), kas atbrīvotas no licences. Uz ekspluatāciju attiecas šie divi nosacījumi:

- (1) Šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus, un
- (2) šai ierīcei jāpieņem visi saņemtie traucējumi, ieskaitot traucējumus, kas var izraisīt nevēlamas darbības.

(Franču valoda) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

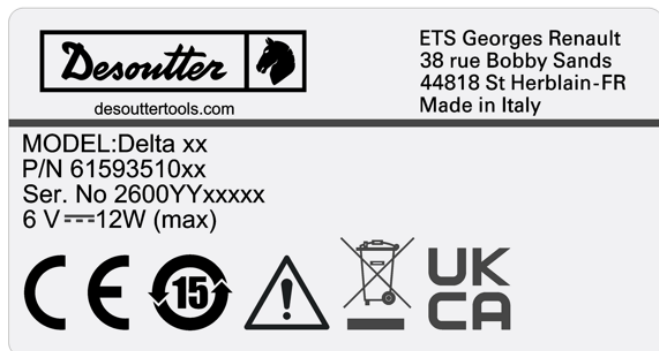
Vienīgais ieteicamais lietošanas veids ir tas, ko norādījis ražotājs.

Šis produkts ir paredzēts kā mērinstruments, kas ar militāru kabeli savienojams ar pārveidotājiem.

Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.

Plāksnīte

Produkta apzīmējumu var pārbaudīt identifikācijas plāksnītē, kas parādīta turpmākā attēlā:



Produktam specifiskas instrukcijas

Apkope un uzturēšana

Tīrīšana

Uzturiet Delta instrumentu tīrībā.

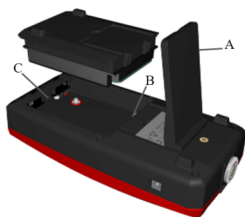
Pēc lietošanas notīriet visas eļļu, smērvielu un putekļu paliekas no Delta, it īpaši no displeja, tastatūras un savienotājiem.

Izvairieties no kodīgu mazgāšanas līdzekļu lietošanas Delta tīrīšanai.

Uzstādīšana

Akumulatora uzstādīšana

1. Izslēdziet Delta.
2. Atveriet Delta aizmugures daļu, paceļot aizmugurējo vāciņu (A).
3. Vispirms ievietojiet akumulatora pusi, kas atrodas vistuvāk produkta etiķetei (B).
4. Ievietojiet akumulatora otro pusi (C).
5. Aizveriet Delta aizmugurējo vāciņu.



Darbība

Akumulatora lietošana un kopšana

- Glabājiet Delta instrumentu un akumulatoru vēsā (zem 30 °C) un ventilētā vietā, bez mitruma, siltuma avotiem, atklātām liesmām, ēdieniem un dzērieniem. Ievērojiet pietiekamu attālumu starp sienām un akumulatoriem. Ilgtermiņa glabāšanai šūnas jātur 30 ± 15 % uzlādes diapazonā.
- Temperatūras virs 70 °C var izraisīt akumulatora tecēšanu un plīšanu.
- Īssavienojums var izraisīt apdegumus, tecēšanu un plīšanu; neievietojiet priekšmetus akumulatoru kontaktos, turiet akumulatorus sākotnējos iepakojumos un nesajauciet tos.

- Nomainiet akumulatorus, ja rodas aizdomas par darbības traucējumiem vai pamanāt anomālu pārkaršanu analīzatora darbības vai Delta instrumentu uzlādes laikā.
- Akumulatoru drīkst nomainīt tikai ar Desoutter piegādātu akumulatoru.
- Nesaspiediet, necaurduriet un nesaslēdziet akumulatoru spaiļes īssavienojumā.
- Nekarsējiet un nelodējiet tieši. Nemetiet ugunī.
- Glabājiet akumulatorus strāvu nevadošā, piemēram, plastmasas tvertnē.
- Neizjauciet, nemodificējiet un mehāniski nebojājiet akumulatorus.
- Nemērciet ūdenī.
- Akumulatoru saspiešana vai deformācija var izraisīt izjukšanu, kuras rezultātā var rasties acu, ādas vai rīkles kairinājums.
- Uz lītija jonu akumulatoru pārvadāšanu attiecas visi ierobežojumi saskaņā ar pašreizējiem ANO ieteikumiem par bīstamo kravu pārvadāšanu, modeļa noteikumi (UN 38.3)

Ārējais strāvas padeves avots



A Strāvas padeves savienotājs

- Ārējo strāvas padeves avotu var izmantot, lai uzlādētu akumulatoru arī tad, kad Delta instruments ir izslēgts, vai lai ieslēgtu to, ja akumulators nav uzstādīts.
- Savienojiet ārējo strāvas padeves avotu ar iezemētu kontaktligzdu (maiņstrāvas barošana 100–240 V~ 50/60 Hz).
- Kontaktligzdai jāatrodas iekārtas tuvumā, un tai jābūt viegli pieejamai.
- Pieslēguma vadu elektrotīklam nevar aizstāt ar neatbilstoši novērtētiem vadiem.
- Izmantojiet tikai ar strāvas padeves avotu, kas pasūtīts no Desoutter.

Svītrkodu lasītājs



A Svītrkodu lasītājs



⚠ BRĪDINĀJUMS Acu apdraudējums

Nekad nepakļaujiet acis lāzera gaismas staru iedarbībai. Svītrkodu lasītājs izstaro lāzera gaismas staru, kas var traumēt redzi.

- ▶ Neļaujiet staram spīdēt acīs.
- ▶ Neskatieties starā.
- ▶ Nelietojiet instrumentu, ja svītrkodu lasītāja optiskais filtrs ir bojāts un/vai salūzis.

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.desouttertools.com.

Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes www.desouttertools.com sadaļā „Service Link”.

Izcelsmes valsts

Italy

Autortiesības

© Autortiesības 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

技术数据

储藏和使用条件

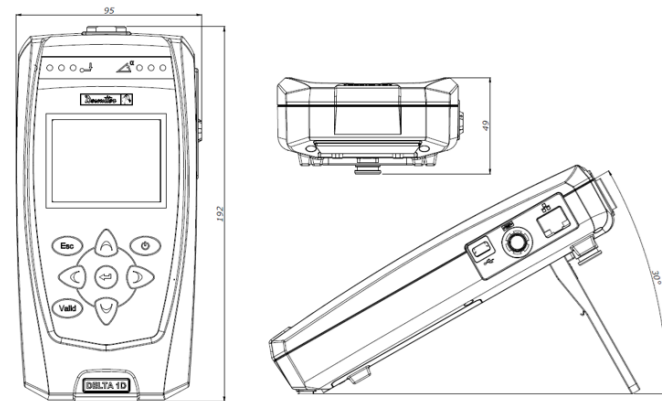
仅供室内使用

海拔高度	最高 2000 m
环境等级	II
污染程度	2
过电压类别	II
环境温度	5 至 40 °C 41 至 104 °F
空气湿度	10% 至 75% (无冷凝)

温度最高达 31°C 时的最大相对湿度为 80%，温度为 40°C 时，相对湿度呈线性递减至 50%

IP 等级符合 EN IEC 60529 (连接器除外)	IP40
电池工作温度	-20 至 +60 °C -4 至 140 °F

尺寸和重量



型号	重量 [kg]	重量 [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0.5	1.1

条形码阅读器

① 条形码阅读器仅安装在 Delta 7D 上。

可见激光二极管	655 nm
输出功率	最大 390 μW
符合 IEC 60825-1:2014 1 类 (打开时为 2 类)	

① 这些值测自自带光学滤波器的 Delta 7D 发射出的射线

电池

(随产品提供)


Delta 通过锂离子充电电池 (部件号 6159361420) 供电。锂离子电池并非为从外部电源充电而设计，它只能由 Desoutter 批准的特定锂离子充电器型号充电。连接到不正确的电源可导致火灾或爆炸。

- 可充电锂离子电池，3.6 V，10.05 Ah
- 充满电时间：8 小时
- 电池寿命：运行模式下 20 小时


外部电源

(随产品提供)

零件编号 6159361430

- 开关电源 6V  3A 型号 GTM96180-1807-1.05-T3
- 输入：100-240 V~ 50/60 Hz，0.6 A

Safety Information

- 输出 : 5.95 V  3 A , 18 W
- 过电压类别 : II

声明

欧盟符合性声明

我们 (Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令 :

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

应用的协调标准 :

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

政府机构可索取相关技术信息 :

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain , 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

发布者签名



UK 符合性声明

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

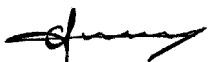
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK

Contact: M.Taylor

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息 :
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号 :



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅) , 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些电气部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中, 铅金属不会从产品中泄漏或突变, 并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机盒	○	○	○	○	○	○
壳体及机械结构	○	○	○	○	○	○
电子元件	X	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

IC 合规 A 类

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(中文) 此设备符合加拿大创新、科学和经济发展部的免许可证 RSS。设备运转需服从以下两个条件：

- (1) 此设备不会产生干扰
- (2) 此设备必须接受任何干预，包括可能导致设备意外运行的干扰。

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。







预期用途

唯一推荐的用途为制造商指定的用途。

本产品是一种测量仪器，通过军用电缆与传感器连接。不得用于其他用途。仅供专业人士使用。

标签

产品名称可在下图所示的识别标签上查看：

 <small>desouttertools.com</small>	<small>ETS Georges Renault 38 rue Bobby Sands 44818 St Herblain-FR Made in Italy</small>
<small>MODEL: Delta xx P/N 61593510xx Ser. No 2600YYxxxxx 6 V --- 12W (max)</small>	
    	

产品特定说明

维护和保养

清洁

保持 Delta 的清洁。

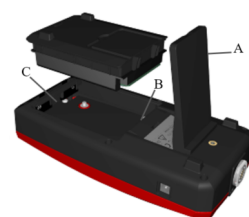
使用后，清除 Delta 上的油痕、润滑脂和灰尘，特别是显示屏、键盘和连接头。

避免使用刺激性清洁剂清洁 Delta。

安装

安装电池

1. 关闭 Delta。
2. 提起后盖 (A)，打开 Delta 的背面。
3. 从靠近产品标签 (B) 的一侧开始插入电池。
4. 插入另一侧的电池 (C)。
5. 盖上 Delta 的后盖。



操作

电池的使用与保养

- 将 Delta 和电池存放在凉爽（低于 30°C）且通风的地方，远离热源、明火、食品和饮料，并须注意防潮。在墙壁和电池间保留足够的间隙。如需长期存放，电池应保持 30 ± 15 % 的电量。
- 温度高于 70°C 可能导致电池泄漏和破裂。
- 短路可引起燃烧、泄漏和破裂危险；请勿将任何物体插入电池触点，请将电池存放在原包装中，勿将其混装。
- 如果您怀疑发生故障，或如果您在 Delta 运行或电池充电期间注意到任何异常过热现象，请更换电池。
- 电池的更换必须只能采用 Desoutter 提供的电池。
- 请勿挤压、刺穿、短接电池端子。
- 请勿直接加热或焊接。请勿投入火中。
- 将电池放在非导电（即塑料）托盘中存放。
- 请勿拆卸、毁坏或机械性不当使用电池。
- 请勿浸入水中。
- 对电池施压或使之变形可能导致电池分解，从而对眼睛、皮肤和喉咙造成刺激。
- 锂离子电池运输适用的任何限制符合当前联合国规章范本 (UN 38.3) 中有关危险品运输的建议。

外部电源



A 电源连接器

Safety Information

- 外部電源也可用于在 Delta 关闭时为电池充电，或在未安装电池时为 Delta 供电。
- 将外部电源连接到接地插座（交流电源 100-240 V ~ 50/60 Hz）。
- 插座应在设备附近，且应便于使用。
- 连接电源的电线不能用低于额定值的电线代替。
- 仅可使用从 Desoutter 订购的电源。

条形码阅读器



A 条形码阅读器



警告 眼部危险

切勿让眼睛暴露在激光光束下。条形码阅读器会产生激光光束，这会导致眼睛受损。

- ▶ 避免眼睛暴露。
- ▶ 不要凝视光束。
- ▶ 如果条形码阅读器的光学滤波器损坏和/或破损，请勿使用该工具。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com。

安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：www.desouttertools.com。

原产地

Italy

版权所有

© 版权所有 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

保管および使用条件

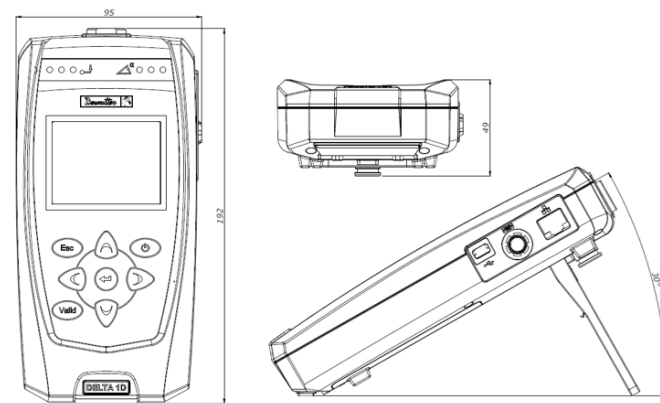
屋内使用のみ	
高度	最高 2000 m
環境クラス	II
汚染度	2
過電圧カテゴリ	II
周囲温度	5 ~ 40 °C 41 ~ 104 °F
大気湿度	10% ~ 75% (結露しないこと)

31 °C 以下の場合の最高相対湿度は 80% であり、40 °C では 50% まで直線的に減少

EN IEC 60529 に準拠した IP IP40 等級 (コネクタを除く)

バッテリー動作温度	-20 ~ +60 °C -4 ~ 140 °F
-----------	-----------------------------

寸法と重量



型式	重量 [kg]	重量 [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0.5	1.1

バーコードリーダー

① バーコードリーダーは、Delta 7D のみに搭載されています。

可視光レーザーダイオード	655 nm
出力電力	最大 390 μW
IEC 60825-1:2014 クラス 1 に準拠 (オープン時はクラス 2)	

① Delta 7D から放出される放射光を光学フィルターで測定した値。

バッテリー

(製品に付属)

Delta は、充電式リチウムイオンバッテリーによって駆動します (品番 6159361420)。



リチウムイオン電池は、Desoutter が承認した特定のリチウムイオン充電器モデル以外の外部電源から充電できるように設計されていません。不適切な電源に接続すると、火災や爆発をもたらす可能性があります。

- 充電式リチウムイオンバッテリー、3.6 V、10.05 Ah
- フル充電時間：8時間
- バッテリー寿命：動作モードで 20 時間

外部電源装置

(製品に付属)

品番 6159361430。

- 電源切替装置 6V  3A 型式番号 GTM96180-1807-1.05-T3
- 入力：100 ~ 240V、50/60Hz、0.6A
- 出力：5.95 V  3 A、18 W
- 過電圧カテゴリ：II

宣言

EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品(名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照)が次の指令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します：

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

適用する整合規格：

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

当局は、以下から関連する技術情報を要求できます。
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain、2021年10月19日

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名



UK 適合宣言

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

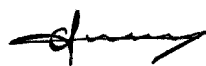
BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報：
本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制 (2012/19/EU) の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されていません。



ゴミ箱に×(バツ)が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」 (「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

IC適合等級 A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

本装置は、カナダのイノベーション・科学経済開発省のライセンス免除RSSに準拠しています。動作は、次の2つの条件に従う必要があります：

- (1) 本装置は妨害を発生させない
- (2) 本装置は予想外の動作を引き起こす可能性がある場合も含めて、すべての妨害を受け入れなければならない。

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

用途

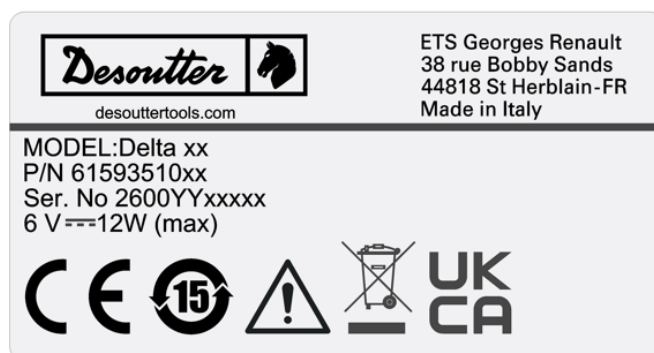
メーカーによって指定された使用法のみが推奨されます。

この製品は、MIL規格ケーブルを介してトランスデューサに接続する測定機器として使用することを目的としています。

その他の用途での使用は許可されていません。業務用専用です。

ラベル

本製品の名称は、下図の識別ラベルで確認できます：



製品の詳細説明書

サービスとメンテナンス

清掃

Delta を清潔に保ってください。

使用後は、Delta の、特にディスプレイ、キーボード、コネクタからオイル、グリース、ほこりを取り除きます。

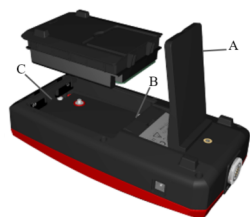
Delta の洗浄には強力な洗剤を使用しないでください。

取り付け

バッテリーの取り付け

1. Delta のスイッチを切ります。
2. バックカバー (A) を持ち上げて、Delta の背面を開きます。

- 製品ラベル (B) に近い側からバッテリーを挿入します。
- バッテリー (C) の反対側を挿入します。
- Delta のバックカバーを閉じます。



操作

バッテリーの使用と手入れ

- Deltaとバッテリーは、湿気、熱源、火気、食べ物や飲み物から離れた涼しい (30°C未満) 換気エリア内に保管してください。壁とバッテリー間に十分なクリアランスを保ってください。長期保管する場合、充電電池は30±15%の充電範囲内に維持してください。
- 70°C以上の高温にするとバッテリーの液漏れや破裂の恐れがあります。
- 短絡は、火傷、漏洩、破裂の危険を引き起こすおそれがあります。バッテリーの接点に物を挿入せず、バッテリーを元の包装のままにしておき、取り混ぜないでください。
- 機能不良の恐れがある場合、あるいは Delta の操作やバッテリー交換中に異常な過熱に気付いた場合、バッテリーを交換してください。
- バッテリーは、Desoutterが供給するバッテリーと交換してください。
- バッテリー端子を押し潰したり、穴をあけたり、短絡したりしないでください。
- 直接熱したりはんだ付けしたりしないでください。火中に投げ入れないでください。
- バッテリーは非導電性 (すなわち、プラスチック) のトレイに保管してください。
- バッテリーを分解したり、壊したり、機械的に違った使い方をしたりしないでください。
- 水に浸けないでください。
- 圧力をかけたり、バッテリーを変形させたりすると、分解して、後で眼、皮膚やのどへの刺激につながる可能性があります。
- 現行の危険物の輸送に関する国連勧告、モデル規則 (UN 38.3) に準拠する制限がリチウムイオンバッテリーの輸送にも適用されます。

外部電源装置



A 電源コネクタ

- 外部電源を使用して、Delta の電源がオフのときにバッテリーを充電したり、バッテリーが取り付けられていないときに Delta の電源を入れたりすることもできます。

- 外部電源装置を接地されたソケット (AC 電源 100 ~ 240 V、50/60 Hz) に接続します。
- コンセントは機器の近くにあり、簡単にアクセスできる必要があります。
- 主電源に接続するためのコードは、不適切な定格のコードで置き換えることはできません。
- Desoutter に注文した電源のみを使用してください。

バーコードリーダー



A バーコードリーダー



⚠ 警告 眼への危険性

レーザー光線を決して目に当てないでください。バーコードリーダーは、目に損傷を与えるレーザー光線を生成します。

- ▶ 目の露出を避けてください。
- ▶ ビームをのぞきこまないでください。
- ▶ バーコードリーダーの光学フィルターが損傷または壊れている場合は、本ツールを使用しないでください。

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.desouttertools.com。

設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com でご覧ください。

生産国

Italy

著作権

© 著作権 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Safety Information

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

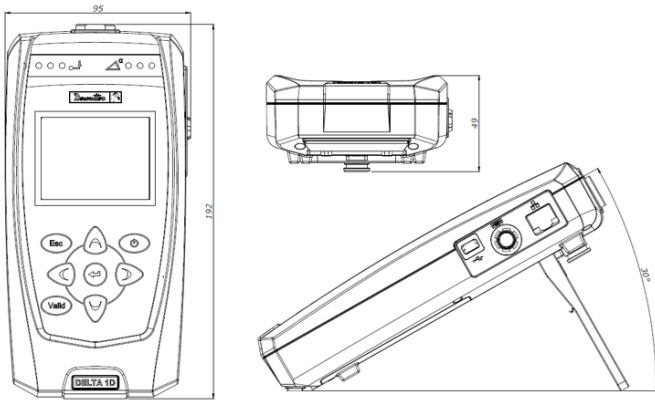
기술 자료

보관 및 사용 조건

실내에서만 사용

고도	최대 2000 m
환경 등급	II
오손도	2
과전압 범주	II
주변 온도	5 ~ 40 °C (41 ~ 104 °F)
대기 습도	10~75% (비응축)
최대 상대 습도 80%(최고 온도 31°C 기준)에서 상대 습도 50%(40°C 기준)까지 선형적으로 감소	
EN IEC 60529에 따른 IP 등급 (커넥터 제외)	IP40
배터리 작동 온도	-20 ~ +60 °C (-4 ~ 140 °F)

규격 및 무게



모델	무게 [kg]	무게 [lb]
Delta 1D / 6D / 7D	0.5	1.1

바코드 리더

❶ 바코드 리더는 Delta 7D에만 설치되어 있습니다.

가시 레이저 다이오드	655 nm
출력	최대 390 μW
IEC 60825-1:2014 등급 1 준수 (개방시 등급 2)	

❶ 광학 필터를 사용한 Delta 7D에서 방출되는 방사능에서 측정된 값

배터리

(제품과 함께 제공)

Delta는 충전식 리튬 이온 배터리로 작동됩니다. (부품 번호 6159361420)



리튬 이온(Li-ion) 배터리는 Desoutter에서 승인한 특정 Li-ion 충전기 모델 이외에 외부 전원 공급 장치로 충전하도록 설계되지 않았습니다. 부적절한 전원 공급 장치에 연결하면 화재 또는 폭발을 일으킬 수 있습니다.

- 충전식 리튬 이온 배터리, 3.6 V, 10.05 Ah
- 완충 시간: 8시간
- 배터리 수명: 작동 모드에서 20시간 지속

외부 전원 공급 장치

(제품과 함께 제공)

부품 번호 6159361430

- 전원 공급 장치 스위칭 6V  3A Model No. GTM96180-1807-1.05-T3
- 입력: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.6 A
- 출력: 5.95 V  3 A, 18 W
- 과전압 범주: II

선언

EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC)

합의 표준 적용:

EN 61326-1:2020, EN 61010-1:2010 + A1:2019

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/10/19

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발급자 서명

UK 적합성 선언

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 61326-1:2020, BS EN 61010-1:2010 + A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK

Contact: M.Taylor

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 번이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

IC 준수 클래스 A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(한국어) 이 장치는 혁신, 과학 및 경제 개발(Innovation, Science and Economic Development) 분야에서 캐나다의 라이선스 면제 RSS를 준수합니다. 다음과 같은 2가지 조건에 따라 작동되어야 합니다.

- (1) 이 장치는 유해한 간섭을 야기하지 않아야 합니다.
- (2) 이 장치는 원하지 않는 작동을 야기할 수 있는 간섭 등 모든 간섭을 수용해야 합니다.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

Safety Information

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

권장되는 유일한 용도는 제조업체에서 지정한 용도입니다. 이 제품은 군사용 케이블을 통해 트랜스듀서에 연결할 수 있는 측정 기기입니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문 용도로만 사용해야 합니다.

라벨

아래에 표시된 식별 라벨로 제품의 명칭을 확인할 수 있습니다.



제품별 설명

서비스 및 유지관리

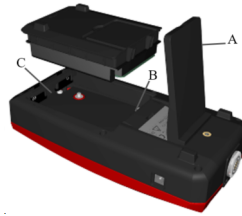
청소

델타를 깨끗하게 유지해 주세요. 사용 후에는 특히 Delta의 디스플레이, 키보드 및 커넥터에서 오일, 그리스 및 먼지를 제거해 주세요. 강한 세제를 사용하여 Delta를 청소하지 마십시오.

설치

배터리 설치

1. Delta 전원 끄기
2. 뒷면 덮개(A)를 들어 올려 Delta의 뒷면을 엽니다.
3. 제품 레이블(B)에 가까운 쪽부터 배터리를 장착합니다.
4. 배터리의 다른 쪽 면(C)을 장착합니다.
5. Delta의 뒷면 커버를 닫습니다.



작동

배터리 사용 및 관리 지침

- Delta와 배터리를 시원하고(30°C 미만) 통풍이 잘 되는 곳에 보관하며, 습기가 차거나 직사광선이 내리쬐고 불꽃에 개방되어 있거나 음식과 음료가 있는 곳에 두지 마십시오. 벽과 배터리 사이에 적절한 거리를 유지해 주세요. 장기간 보관의 경우 셀은 충전 범위(30 ± 15)% 이내의 상태를 유지해야 합니다.
- 온도가 70°C가 넘으면 배터리가 누출되고 파열됩니다.
- 단락은 화상, 누출 및 파열 위험을 일으킬 수 있습니다. 배터리 접점에 어떠한 물체도 삽입하지 않아 주세요. 배터리의 본래 포장 상태를 유지하며 뒤섞지 마십시오.
- 고장이 의심되거나 Delta 작동 또는 배터리 충전 중 비정상적인 과열이 발생할 경우 배터리를 교체해 주세요.
- 배터리를 교체할 때는 Desoutter에서 제공한 배터리만 사용해야 합니다.
- 배터리 단자를 손상시키거나, 구멍을 뚫거나, 단락시키지 마십시오.
- 직접 가열하거나 납땀하지 마십시오. 불길에 던지지 않아 주세요.
- 배터리를 비전도성(예: 플라스틱) 트레이에 보관해 주세요.
- 배터리를 분해, 훼손 또는 기계적으로 남용하지 마십시오.
- 물에 담그지 마십시오.
- 배터리에 압력을 가하거나 모양을 변형시키면 분해되어 눈, 피부 및 목 염증이 발생할 수 있습니다.
- 위험 상품 운송, 모델 규정에 대한 현재 UN 권장사항에 따라 Li-ion 배터리 운송을 제한합니다. (UN 38.3)

외부 전원 공급 장치



A 전원 공급 장치 커넥터

- 외부 전원 공급 장치는 Delta가 꺼져 있을 때에도 배터리를 충전하거나 배터리가 설치되지 않았을 때 Delta의 전원을 켜는 용도로 사용할 수 있습니다.
- 외부 전원 공급 장치를 접지된 소켓에 연결합니다(AC 전원 100-240V~50/60Hz).
- 소켓 콘센트는 장비 근처에 있어야 하며 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
- 전원 연결용 코드는 부적절한 정격 코드로 교체할 수 없습니다.

- Desoutter에서 주문한 전원 공급 장치만 사용해 주세요.

바코드 리더



A 바코드 리더



⚠ 경고 안구 위험

레이저 광선에 절대로 눈을 노출시키지 마십시오. 바코드 판독기는 레이저 광선을 생성하며 눈에 손상을 줍니다.

- ▶ 눈에 노출되지 않도록 하십시오.
- ▶ 빔을 똑바로 쳐다보지 마십시오.
- ▶ 바코드 판독기 광학 필터가 손상되었거나 고장난 경우 사용하지 마십시오.

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.desouttertools.com.

설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

원산지 국가

Italy

저작권

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com



More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone: +33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com

